

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 november 1999

WETSONTWERP
ter bevordering van de werkgelegenheid (*)

(*) De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 novembre 1999

PROJET DE LOI
en vue de la promotion de l'emploi (*)

(*) Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

AGALEV-ECOLO	:	Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de lutttes originales		
CVP	:	Christelijke Volkspartij		
FN	:	Front national		
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement		
PS	:	Parti socialiste		
PSC	:	Parti social-chrétien		
SP	:	Socialistische Partij		
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok		
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten		
VU&ID	:	Volksunie&ID21		
Afkortingen bij de nummering van de publicaties :			Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000	: Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	:	Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	:	Commissievergadering	COM	: Réunion de commission
Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers			Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :			Commandes :	
Natieplein 2			Place de la Nation 2	
1008 Brussel			1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60			Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74			Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be			www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be			e-mail : aff.generales@laChambre.be	

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van programmawet dat de regering u ter goedkeuring voorlegt, bevat een eerste geheel van maatregelen met betrekking tot de werkgelegenheid. Samen met het wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen geeft het de nieuwe aanpak weer van de regering, die zowel gericht is op de verlaging van de lasten op de arbeid als op de creatie van nieuwe tewerkstelling.

Bijgevolg zal onderhavig wetsontwerp het instrumentarium van tewerkstellingsmaatregelen versterken, doorzichtiger en efficiënter maken en zullen nieuwe initiatieven in werking worden gesteld, die de bekommernis van het regeerakkoord om kansen aan ieder te bieden, de arbeid goedkoper te maken en de inspanning te belonen, vertalen in concrete maatregelen.

De invoering van « startbanen » voor jongeren vormt een nieuw instrumentarium dat hen zal toelaten zich snel in te schakelen op de arbeidsmarkt.

Het luik « sociale maribel » en de structurele lastenverlaging van de arbeidslast door middel van de versterking van de bestaande programmering, zullen leiden tot een aanzienlijke verlaging van de arbeidskost.

Teneinde de sterke internationale concurrentie in de zeevaartsector het hoofd te bieden, bevat het wetsontwerp maatregelen ter bevordering van de concurrentiepositie van de Belgische sleepvaartsector.

De steunmaatregelen, die worden voorgesteld in deze sector, namelijk de vrijstelling van bepaalde werkgeversbijdragen, blijven binnen de grenzen van de communautaire richtsnoeren betreffende de overheidssteun voor het zeevervoer (Publicatieblad Europese Gemeenschappen C205/5 van 7 juli 1997) die aan de lidstaten van de Europese Unie de bevoegdheid verstrekken om overheidsmiddelen ter beschikking te stellen van de bedoelde sector, voor zover de maximale steungrenzen en vermelde voorwaarden geëerbiedigd blijven.

Ten slotte zijn bepalingen getroffen op het vlak van de arbeidsduurvermindering, de werkloosheidsvallen, de stage van jongeren en de overeenkomsten, gesloten door de Instituten voor wetenschappelijk onderzoek.

Het geheel van deze maatregelen wordt u hierna toegelicht.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi-programme que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation contient un premier ensemble de mesures relatives à l'emploi. Il forme un ensemble avec le projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses en reflétant l'approche nouvelle du gouvernement, visant aussi bien la réduction des charges sur le travail que la création de nouveaux emplois.

Ainsi, l'éventail de mesures d'emploi sera renforcé par le présent projet de loi, rendu plus transparent et efficace et des initiatives nouvelles seront mises en œuvre traduisant en mesures concrètes le souci de l'accord de gouvernement de donner des chances à chacun, de rendre le travail moins coûteux et de récompenser l'effort.

L'introduction des mesures « premier emploi » pour les jeunes constitue un nouvel instrument leur permettant une entrée rapide sur le marché de l'emploi.

Le volet « maribel social » et la réduction structurelle des charges de travail par la voie d'un renforcement de la programmation existante, conduiront à une réduction substantielle des coûts du travail.

En vue d'affronter la forte concurrence internationale dans le secteur de la navigation maritime, le projet de loi contient des mesures permettant l'amélioration de la compétitivité du secteur belge du remorquage.

Les mesures d'aide proposées dans ce secteur, c'est-à-dire la dispense de certaines cotisations patronales, restent dans les limites des orientations communautaires sur les aides d'État au transport maritime (Journal officiel des Communautés Européennes C205/5 du 5 juillet 1997), lesquelles octroient aux États membres de l'Union européenne la compétence de mettre à la disposition du secteur visé des moyens publics, pour autant que les plafonds maximaux et les conditions mentionnées soient respectés.

Finalement, des dispositions ont été prises dans le domaine de la réduction du temps de travail, des pièges à l'emploi, du stage des jeunes et des conventions conclues par les Instituts de recherche scientifique.

L'ensemble de ces mesures vous sera exposé ci-après.

TITEL 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Onderhavige wet regelt een door artikel 78 van de Grondwet beoogde materie.

TITEL 2

Werkgelegenheid

HOOFDSTUK I

Programmawet — structurele lastenverlaging

Art. 2

Met ingang van 1 april 2000 zal de oorspronkelijk voorziene programmatie inzake bijkomende lastenverlagingen versterkt worden. Op dit ogenblik bedraagt de forfaitaire basislastenverlaging, vastgesteld overeenkomstig de wet van 26 maart 1999 en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1999 voor een voltijdse werknemer met volledige prestaties (9 479 Belgische frank per kwartaal indien het een arbeider betreft en 2 671 Belgische frank indien het een bediende betreft). De regering zal een bijkomende lastenverlaging doorvoeren met ingang van het tweede kwartaal 2000 en heeft hiervoor een extra enveloppe van 24,2 miljard Belgische frank voorzien voor 2000. Deze maatregel zal resulteren in een substantiële bijkomende vermindering van de sociale lasten van gemiddeld ongeveer 32 000 Belgische frank per werknemer per jaar, zoals voorzien was in het regeerakkoord.

HOOFDSTUK II

Luik Sociale Maribel

Art. 3, 4, 5 en 6

De regering heeft de vaste wil om de bestaande reglementering op het vlak van de Sociale Maribel te vereenvoudigen, transparanter en efficiënter te maken om aldus het hoofddoel van de maatregel, namelijk de creatie van bijkomende tewerkstelling door een volledige herinvestering van de middelen die vrijkomen in-

TITRE 1^{er}*Disposition générale*Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE 2

*Emploi*CHAPITRE I^{er}**Loi programme — réduction structurelle des charges**

Art. 2

La programmation initialement prévue en ce qui concerne les réductions supplémentaires de charges sera renforcée à partir du 1^{er} avril 2000. La réduction forfaitaire de base des charges fixée conformément à la loi du 26 mars 1999 et à l'arrêté d'exécution du 7 mai 1999 s'élève actuellement, pour un travailleur à temps plein avec des prestations complètes, à 9 479 francs belges par trimestre lorsqu'il s'agit d'un ouvrier et à 2 671 francs belges lorsqu'il s'agit d'un employé. Le gouvernement procédera à une réduction supplémentaire des charges à partir du deuxième trimestre 2000 et a prévu à cet effet une enveloppe supplémentaire de 24,2 milliards de francs belges pour 2000. Cette mesure aura pour résultat une réduction supplémentaire substantielle des charges salariales d'environ 32 000 francs belges en moyenne par travailleur par an, comme le prévoit l'accord de gouvernement.

CHAPITRE II

Volet Maribel social

Art. 3, 4, 5 et 6

Le gouvernement a la ferme intention de simplifier la réglementation actuelle relative au Maribel social, de la rendre plus transparente et plus efficace afin de mettre ainsi davantage en valeur le but principal de la mesure, soit la création d'emplois supplémentaires par un réinvestissement intégral des moyens libérés par les

gevolge lastenverlagingen, meer tot zijn recht te laten komen. Het is de ambitie om de reglementering, die thans door meer dan 10 verschillende besluiten gestalte krijgt, samen te bundelen in nog slechts enkele besluiten.

De wetwijzigingen die worden voorgesteld, beogen een volledige synergie te bewerkstellingen met de regeling die reeds bestaat voor de *non-profit* van de privé-sector en slaan op volgende elementen :

— Er wordt niet langer vereist dat de voorwaarden en de nadere regelen van storting van de middelen in de fondsen worden geregeld bij een koninklijk besluit, in Ministerraad overlegd, aangezien de tussenkomst van de Ministerraad ook niet vereist is voor de vaststelling van de voorwaarden en nadere regelen van storting van de middelen die toevloeien aan de sectorale fondsen opgericht met toepassing van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de *non-profit* sector.

— Om dezelfde reden wordt zo ook niet langer vereist dat de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten bepaalt volgens dewelke de beschikbare middelen van de fondsen worden besteed aan het creëren van tewerkstelling.

— Om dezelfde reden wordt zo ook niet langer vereist dat de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de beheersovereenkomst goedkeurt, afgesloten door de beheersorganen van de fondsen die bij wet werden opgericht. De Koning zal, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten voor het toezicht op de bedragen die ter beschikking worden gesteld en de bestemming ervan bepalen.

Door de aldus voorgestelde versoepelingen te aanvaarden, wordt een beter uitgebalanceerd kader gecreëerd dat moet toelaten beter dan voorheen de doelstellingen beoogd door de Sociale Maribel te realiseren.

HOOFDSTUK III

Arbeidsduurvermindering

Art. 7, 8, 9 en 10

De regering bereidt een kaderwet voor die een hergroepering en een grotere doeltreffendheid beoogt van de bestaande wetten en regelgevingen die hetzij op de organisatie van de arbeidstijd, hetzij op de arbeidsduurvermindering betrekking hebben. De doelstelling van deze wetgeving in voorbereiding zal erin bestaan nieuwe perspectieven inzake het scheppen van tewerkstelling

réductions de charges. Son ambition est de ne plus rassembler que dans quelques arrêtés la réglementation qui fait actuellement l'objet de plus de dix arrêtés différents.

Les modifications de loi proposées visent à concrétiser une synergie complète avec les règles qui existent déjà pour les services non marchands du secteur privé et portent sur les éléments suivants :

— Il n'est plus nécessaire que les conditions et les modalités de versement des moyens aux fonds soient régies par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres puisque l'intervention du Conseil des ministres n'est, elle non plus, plus requise pour fixer les conditions et les modalités de versement des moyens qui parviennent aux fonds sectoriels créés en application de l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

— Pour la même raison, il n'est plus non plus nécessaire que le Roi définisse, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités selon lesquelles les disponibilités des fonds sont affectées à la création d'emplois.

— Pour la même raison, il n'est plus non plus nécessaire que le Roi approuve, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le contrat de gestion conclu par les organes de gestion des fonds qui ont été créés par la loi. Le Roi déterminera, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de contrôle des montants mis à leur disposition et leur affectation.

L'acceptation des assouplissements proposés offre la possibilité de créer un cadre mieux équilibré qui permettra de réaliser plus sûrement que par le passé les objectifs visés par le Maribel social.

CHAPITRE III

Réduction de la durée du travail

Art. 7, 8, 9 et 10

Le gouvernement prépare une loi cadre visant à regrouper et à rendre plus efficaces les lois et les réglementations existantes relatives soit à l'aménagement, soit à la réduction du temps de travail. L'objectif de cette législation en projet sera de développer de nouvelles perspectives en matière de création d'emplois en s'appuyant sur la croissance économique engendrée par

te ontwikkelen die zijn gesteund op de economische groei die voortvloeit uit een betere arbeidsorganisatie en op de herverdeling van de arbeid.

Deze kaderwet wordt gekenmerkt door :

- zijn coherentie, zijn eenvoud en zijn transparantie, zodat hij verstaanbaar is voor en toegepast kan worden door zoveel mogelijk personen;
- zijn aantrekkelijkheid tussen de financiële *stimuli*;
- zijn globaliteit, die toelaat zowel de herverdeling van de arbeid als de modernisering van de arbeidsorganisatie te ondersteunen;

Bijzondere aandacht gaat hierbij uit naar het overleg met de sociale partners, waarvan de bijzonder betekenisvolle rol in de wet zal worden benadrukt.

In afwachting van de afronding en de goedkeuring van deze nieuwe wetgeving, was het opportuun erin te voorzien dat de werkgevers die dit wensen nog de mogelijkheid zouden hebben om plannen inzake de herverdeling van de arbeid in hun onderneming in te dienen. Om die reden werd het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de invoering van de arbeidsherverdelende bijdragevermindering in toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen gewijzigd, teneinde de ondernemingen tot 31 december 2000 de mogelijkheid te bieden om tot deze maatregel toe te treden.

HOOFDSTUK IV

Werkloosheidsvallen — Programmawet — Plus één-, plus-twee- plus-drie-plan

Art. 11, 12 en 13

Artikelen 74 en 75 van de wet van 26 maart 1999 hebben de wetgevingen betreffende de plannen plus één, plus twee, plus drie aangevuld door het invoegen van een nieuwe categorie van werknemers voor wie de werkgevers konden genieten van een vermindering van de werkgeversbijdragen. Het gaat om de werknemers die het bewijs leveren dat zij als uitzendkracht werden tewerkgesteld bij dezelfde werkgever gedurende ten minste drie maanden voor hun aanwerving. De wet van 26 maart 1999 verduidelijkte niet over welke periode de terbeschikkingstelling van drie maanden moest hebben plaatsgevonden. Om misbruiken te voorkomen wordt gepreciseerd dat de periode van terbeschikkingstelling van drie maanden moet gelegen zijn tijdens de twaalf maanden voor de aanwerving.

une meilleure organisation du travail et sur la redistribution du travail.

Cette loi-cadre se caractérisera par :

- sa cohérence, sa simplicité et sa transparence pour qu'elle soit compréhensible et applicable par le plus grand nombre;
- son attractivité au travers des incitants financiers;
- sa globalité permettant de soutenir autant la redistribution du travail que la modernisation de l'organisation du travail.

Une attention particulière sera apportée à la concertation avec les interlocuteurs sociaux, dont le rôle particulièrement significatif sera souligné par la loi.

Dans l'attente de la finalisation et de l'adoption de cette nouvelle législation, il était opportun de prévoir que les employeurs qui le souhaitent, puissent encore avoir la possibilité d'introduire des plans visant à la redistribution du travail dans leur entreprise. C'est la raison pour laquelle l'arrêté royal du 24 novembre 1997 contenant des conditions plus précises relatives à l'instauration de la réduction de cotisations pour la redistribution du travail en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, a été modifié afin de permettre aux entreprises d'accéder à cette mesure jusqu'au 31 décembre 2000.

CHAPITRE IV

Pièges à l'emploi — Loi-programme — Plan plus un, plus deux, plus trois

Art. 11, 12 et 13

Les articles 74 et 75 de la loi du 26 mars 1999 complétaient les législations relatives aux plans plus un, plus deux, plus trois insérant une nouvelle catégorie de travailleurs pour lesquels les employeurs peuvent bénéficier d'une réduction des cotisations patronales. Il s'agit des travailleurs qui apportent la preuve qu'ils ont été occupés chez le même employeur comme intérimaires pendant au moins trois mois préalablement à leur engagement. La loi du 26 mars 1999 ne précisait pas sur quelle période la mise à disposition de trois mois devait s'être effectuée. Afin d'éviter des abus, il est précisé que la période de mise à disposition de trois mois doit avoir eu lieu durant les douze mois qui précèdent l'engagement.

HOOFDSTUK V

Koninklijk besluit n° 230 — Stage voor jongeren

Art. 14 en 15

In al de andere maatregelen inzake vermindering van werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid werd de bepaling dat de werkgever geen schuldenaar mocht zijn ten aanzien van de RSZ bij het verstrijken van het kwartaal, waarvoor hij de toepassing van de vermindering inriep, opgeheven door de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen met ingang van 1 april 1999. Het is dus opportuun diezelfde bepaling op te heffen in de reglementering betreffende de stage der jongeren.

HOOFDSTUK VI

Steunmaatregel voor de sleepvaartsector

Art. 16 en 17

De Belgische zeevaartsector — de koopvaardij, de baggersector en de sleepdiensten — vragen bijzondere maatregelen om hun concurrentiepositie ten opzichte van het buitenland te versterken. Deze drie sectoren hebben een belangrijke impact op de Belgische economie en tewerkstelling en genieten een grote internationale faam.

De gehele zeevaartsector heeft sinds enige tijd af te rekenen met een aanzienlijke internationale concurrentie vanwege de lageloonlanden. Deze problematiek werd erkend door de Europese instanties en heeft geleid tot de uitvaardiging van de Europese richtsnoeren voor overheidssteun aan het zeevervoer. Deze richtsnoeren geven de lidstaten de wettelijke bevoegdheid om bijzondere maatregelen te nemen om het concurrentievermogen te verbeteren en werden met name in Nederland in hun totaliteit overgenomen.

Dit gegeven stelt de regering nu voor de noodzaak om, in het belang van het behoud van de sleepvaartsector en in het kader van deze richtsnoeren, bijzondere maatregelen te nemen die de concurrentiepositie verbeteren ten opzichte van de ons omringende buurlanden.

De richtsnoeren reiken de mogelijkheden aan om maatregelen te nemen op het vlak van de sociale zekerheid en op fiscaal vlak.

De genomen maatregelen op het vlak van sociale zekerheid mogen niet leiden tot een tekort inzake financiering van de sociale zekerheid. De minderontvangsten,

CHAPITRE V

Arrêté royal n° 230 — Stage des jeunes

Art. 14 et 15

Dans toutes les autres mesures en matière de réduction des cotisations patronales de sécurité sociale, la disposition selon laquelle l'employeur ne peut pas être débiteur vis-à-vis de l'ONSS à la fin du trimestre pour lequel il a invoqué l'application de la réduction, a été supprimée par la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales à partir du 1^{er} avril 1999. Il est, dès lors, opportun de supprimer la même disposition dans la réglementation relative au stage des jeunes.

CHAPITRE VI

Mesure d'aide pour le secteur du remorquage

Art. 16 et 17

Le secteur de la navigation maritime belge — la marine marchande, le secteur du dragage et les services de remorquage — demande que des mesures particulières soient prises afin de renforcer sa compétitivité sur le plan international. Ces trois secteurs ont un impact considérable sur l'économie et l'emploi belges et bénéficient d'une excellente réputation au niveau international.

Depuis quelque temps l'ensemble du secteur de la navigation maritime doit affronter la forte concurrence internationale des pays à bas salaires. Les organismes européens ont reconnu cette problématique et ont pris des directives pour une allocation d'aide publique au secteur du transport maritime. Ces directives, reprises notamment dans leur totalité par les Pays-Bas, confèrent aux États membres la capacité de prendre des mesures particulières en vue d'une amélioration de la compétitivité.

Actuellement, ceci place le gouvernement, dans le cadre de ces directives, devant la nécessité de prendre des mesures particulières permettant d'améliorer la compétitivité vis-à-vis de nos pays voisins, en vue du maintien du secteur du remorquage.

Les directives permettent de prendre des mesures dans le domaine de la sécurité sociale et au niveau fiscal.

Les mesures prises dans le domaine de la sécurité sociale ne devraient pas mener à un déficit au niveau du financement de la sécurité sociale. La diminution des

op jaarbasis op 213 miljoen Belgische frank geraamd, zullen via een alternatieve financiering worden gecompenseerd.

Op deze wijze wordt aan de sector de gelegenheid geboden hun positie, ook in het belang van de werkgelegenheid, te behouden.

HOOFDSTUK VII

Tewerkstelling in de wetenschappelijke onderzoeksinstituten

Art. 18, 19 en 20

Deze maatregelen beogen de continuïteit van de tewerkstelling in de wetenschappelijke onderzoeksinstituten te verzekeren.

HOOFDSTUK VIII

Startbanen

Onderhavig hoofdstuk dat een startbaan aanbiedt aan jongeren, is de concrete uitvoering van de eerste maatregel inzake werkgelegenheid van het regeerakkoord: het invoeren van een startbaan voor jongeren met als doelstelling elke jongere toegang te laten krijgen tot de arbeidsmarkt binnen de zes maanden na de school te hebben verlaten. Het regeringsakkoord preciseert dat de regering onmiddellijk een specifiek stelsel zal organiseren voor de bijdragevermindering of voor de tussenkomst in de loonkosten voor hen die laaggeschoold de school verlaten.

In de algemene beleidsverklaring, die op 12 oktober laatstleden voor de Kamer van volksvertegenwoordigers werd afgelegd, heeft de eerste minister deze prioriteit bevestigd en naar aanleiding van het overleg hebben de sociale partners laten weten dat ze dit objectief onderschrijven.

Overigens beveelt de eerste Europese richtlijn de lidstaten aan, een nieuwe start te bieden aan elke jongere vooraleer hij de zes maanden werkloosheid bereikt, en dit onder de vorm van opleiding, van omscholing, van beroepservaring, van tewerkstelling of van elke andere maatregel die zijn beroepsinschakeling zou bevorderen.

Het is dus in dit perspectief dat dit hoofdstuk dat een startbaanovereenkomst aanbiedt, werd uitgewerkt.

Een aantal schoolverlaters ondervinden elk jaar grote moeilijkheden om aan werk te geraken. Zo de meest geschoolden onder hen doorgaans deze klippen kunnen ontwijken, is dit niet het geval voor de laagstgeschoolden.

recettes, basée sur une estimation annuelle de 213 millions de francs belges, sera compensée par un financement alternatif.

De cette manière, l'occasion est fournie à ce secteur ainsi qu'à celui de l'emploi, de maintenir leur position.

CHAPITRE VII

Emploi dans les instituts de recherche scientifique

Art. 18, 19 et 20

Ces mesures visent à assurer la continuité de l'emploi dans les instituts de recherche scientifique.

CHAPITRE VIII

Convention de premier emploi

Le présent chapitre de loi offrant une convention de premier emploi aux jeunes constitue l'exécution de la première mesure prévue, en matière d'emploi, par l'accord gouvernemental: l'introduction d'un premier emploi pour les jeunes avec pour objectif de permettre à chaque jeune d'entrer sur le marché de l'emploi endéans les six mois de sa sortie de l'école. L'accord gouvernemental précise que le gouvernement organisera immédiatement un régime spécifique d'abaissement des charges ou d'intervention dans le coût salarial pour ceux qui quittent l'école avec une faible formation.

Dans la déclaration de politique générale faite à la Chambre des représentants le 12 octobre dernier, le premier ministre a confirmé cette priorité et, lors de la concertation, les partenaires sociaux ont fait savoir qu'ils partagent cet objectif.

Par ailleurs, la première ligne directrice européenne recommande aux États membres d'offrir un nouveau départ à tout jeune, avant qu'il n'atteigne six mois de chômage, sous forme de formation, de reconversion, d'expérience professionnelle, d'emploi ou de toute autre mesure propre à favoriser son insertion professionnelle.

C'est donc dans cette perspective que ce chapitre offrant une convention de premier emploi a été élaboré.

Nombre de jeunes qui, chaque année, sortent de nos écoles éprouvent de grandes difficultés à trouver un emploi. Si les plus qualifiés d'entre eux évitent le plus souvent cet écueil, ce n'est pas le cas des moins qualifiés.

De getallen spreken voor zich : 72 000 jongeren van minder dan 25 jaar halen na hun studies hun zesde maand werkloosheid en 26 000 daarvan halen de twaalf maanden werkloosheid. Het zijn de jongeren die slechts een diploma van het lager onderwijs of van het lager secundair halen die er het minst goed voorstaan : 50 % van hen hebben geen baan gevonden.

De bedoeling van het hoofdstuk dat een startbaan aanbiedt aan jongeren is bijgevolg het kwaad bij de wortel aan te pakken, dit wil zeggen : een beleid ontwikkelen dat steunt op de radicale weigering van een aanschakeling van toestanden : verlaten van de school, gebrek aan opleiding, afhaken van de school, vruchteloos zoeken naar een baan, kleine jobs, werkloos, ...

De realisatie van deze ambitie veronderstelt dat aan de vijf volgende vereisten wordt tegemoetgekomen :

1° Elke jongere, welk ook zijn schoolcarrière is geweest, moet in aanmerking komen. Het gaat er niet langer om, een voorafgaand slagen voor een bepaalde schoolcyclus te eisen.

2° De stimulans moet voldoende zijn opdat het werkgelegenheidsaanbod in volume beantwoordt aan de vraag van de jongeren.

3° Dit beleid moet geïntegreerd worden in een samenhangend en ruimer geheel. Men kan niet langer de ogen sluiten voor wat er met de jongere zal gebeuren na zijn eerste tewerkstelling.

4° Om doeltreffend in te gaan op de problemen waarmee de jongeren te maken hebben, moet men op het aanbod gaan doorwegen waar die moeilijkheden rijzen : de té zwakke kwalificatie van een groot aantal onder hen.

5° Teneinde de jongeren uit de circuits van verzekering en van bijstand te houden, zal een eenvoudig schoolattest volstaan als *interface* tussen de jongere en het bedrijf.

Het hoofdstuk is onderverdeeld in drie afdelingen. De eerste is het essentiële onderdeel. Het is gewijd aan de startbaanovereenkomst.

Voor de vaststelling van de beoogde doelgroep wordt met een cascadesysteem gewerkt.

Het hoofdstuk is prioritair gericht tot al de jongeren die niet meer aan de leerplicht onderworpen zijn, die geen 25 jaar oud zijn en die de school sedert ten hoogste zes maanden hebben verlaten. Het gaat eveneens om zij die sedert hoogstens zes maanden niet langer genieten van een inschakelingsparcours dat opgestart werd door de gemeenschappen en de gewesten, overeenkomstig een samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Deelstaten.

Wanneer het aldus omschreven aantal beschikbare jongeren onvoldoende blijkt voor het naleven van de aanwervingsverplichting, komen achtereenvolgens alle werkzoekende jongeren van minder dan 25 jaar en daarna alle werkzoekende jongeren van minder dan

Les chiffres parlent. Il faut les entendre : 72 000 jeunes de moins de 25 ans entrent dans leur sixième mois de chômage après leurs études et 26 000 d'entre eux entrent dans leur douzième mois de chômage. Ce sont les jeunes qui n'ont qu'un diplôme de l'enseignement primaire ou secondaire inférieur qui sont le plus mal lotis : 50 % n'ont pas trouvé d'emploi.

L'objectif du chapitre offrant une convention de premier emploi aux jeunes est, dès lors, de prendre le mal à la racine, c'est-à-dire de développer une politique qui se fonde sur le refus radical d'un engrenage : départ de l'école, manque de formation, décrochage scolaire, vaine recherche d'un emploi, petits boulots, chômage, ...

La réalisation de cette ambition suppose que l'on réponde aux cinq exigences suivantes :

1° Chaque jeune, quel qu'ait été son parcours scolaire, doit être pris en considération. Il ne peut plus être question d'exiger la réussite préalable d'un cycle scolaire.

2° L'incitant doit être suffisant pour que l'offre d'emploi réponde en volume à la demande des jeunes.

3° Cette politique doit s'intégrer dans un ensemble cohérent et plus large. Il ne peut être question de fermer les yeux sur ce qu'il adviendra du jeune après son premier emploi.

4° Pour répondre efficacement aux problèmes rencontrés par les jeunes, il faut peser sur l'offre là où le bât blesse : la trop faible qualification de bon nombre d'entre eux.

5° Pour éloigner les jeunes des circuits d'assurance et d'assistance, une simple attestation scolaire suffira d'interface entre le jeune et l'entreprise.

Le chapitre est divisé en trois sections. La première en constitue l'essentiel. Elle est consacré à la convention de premier emploi.

Pour la détermination du groupe cible visé, un système de cascade est mis en place.

Le chapitre s'adresse prioritairement à tous les jeunes qui ne sont plus soumis à l'obligation scolaire, qui ont moins de vingt cinq ans et qui ont quitté l'école depuis moins de six mois. Il concerne aussi ceux qui ont cessé depuis moins de six mois de bénéficier d'un parcours d'insertion mis en œuvre par les communautés et les régions conformément à un accord de coopération entre l'État fédéral et les entités fédérées.

En cas de pénurie de ces jeunes pour pouvoir respecter l'obligation d'embauche, tous les jeunes demandeurs d'emploi de moins de 25 ans dans une première étape et ensuite tous les jeunes demandeurs d'emploi de moins de 30 ans peuvent entrer en ligne de

30 jaar in aanmerking voor een startbaan. Een nog verdere uitbreiding van de doelgroep is mogelijk bij koninklijk besluit. Aldus wordt rekening gehouden met een herbevestigde eis vanwege de sociale partners.

Er worden dus geen voorwaarden gesteld inzake behaald diploma, noch inzake het eventueel genot van een uitkering. Het volstaat naargelang het geval de school verlaten te hebben sedert maximaal zes maanden of ingeschreven te zijn als werkzoekende, zodat niet enkel uitkeringsgerechtigde (werkloosheid of bestaansminimum), maar ook niet uitkeringsgerechtigde werkzoekende jongeren in aanmerking komen.

Een koninklijk besluit zal vaststellen wat dient te worden verstaan onder « gebrek » aan jongeren, wie het eventueel tekort vaststelt en het zal de procedure bepalen die moet worden gevolgd om over te gaan naar de volgende stap van de cascade. Het zou tot de bevoegdheid van het subregionaal tewerkstellingscomité, of, voor Brussel, van het beheerscomité van de BGDA kunnen behoren om voor te stellen over te gaan tot de volgende trap in de cascade. Dit voorstel zou van kracht kunnen worden bij gebrek aan een andersluidende beslissing van de federale minister van Werkgelegenheid binnen de 8 dagen na ontvangst van het voorstel. Zo zal de overgang van één categorie van jongeren naar een andere afgestemd zijn op de arbeidsmarkt en zijn snelle ontwikkeling.

De startbaanovereenkomst, waarvan de jongeren zullen genieten, zal drie vormen kunnen aannemen :

- 1° een arbeidsovereenkomst, minstens halftijds;
- 2° een minstens halftijdse arbeidsovereenkomst die aangevuld wordt met een luik vorming.

Op die manier kan de combinatie van leren en werken, die aan de laag of middelmatig geschoolde jongeren aangepast schijnt te zijn, aanzienlijk uitbreiding nemen;

- 3° een overeenkomst voor opleiding of voor inschakeling opdat de formules waarbij werkervaring en opleiding worden gecombineerd, maar die geen aanleiding geven tot het afsluiten van een arbeidsovereenkomst, eveneens toegankelijk worden.

De werknemers die zullen worden tewerkgesteld binnen een arbeidsovereenkomst, zullen in principe een normale bezoldiging genieten. Maximaal 10 % van het normale loon kan echter gereserveerd worden voor de opleidingskosten van de jongere, zonder dat het loon van de jongere daarbij lager mag zijn dan het toepasselijke interprofessioneel minimumloon. Zij die een opleiding of een bijscholing volgen, zonder gebonden te zijn door een arbeidsovereenkomst, zullen de vergoedingen en de uitkeringen genieten voorzien door de betrokken reglementeringen.

Op het einde van hun tewerkstelling onder een startbaanovereenkomst, die één jaar belooft indien het

compte pour une convention de premier emploi. Un élargissement supplémentaire du groupe-cible est possible par arrêté royal. Ainsi, le projet de loi rencontre une préoccupation réaffirmée par les partenaires sociaux.

Il n'y a donc pas de condition de diplôme, ni d'obligation d'être bénéficiaire d'une allocation. Selon le cas, il suffit d'avoir quitté l'école depuis au maximum six mois ou d'être inscrit comme demandeur d'emploi. Ainsi, non seulement les jeunes qui bénéficient d'une allocation (de chômage ou du minimex) entrent en ligne de compte, mais aussi les jeunes non indemnisés qui sont demandeurs d'emploi.

Un arrêté royal déterminera ce qu'il faut entendre par pénurie de jeunes, déterminera qui constate l'état éventuel de pénurie et fixera la procédure qui doit être suivie pour passer à l'étape suivante de la cascade. Il pourrait appartenir au comité subrégional de l'emploi, ou, pour Bruxelles, au comité de gestion de l'ORBEM, de proposer de passer à l'étape suivante de la cascade. Cette disposition entrerait en vigueur en cas d'absence de décision contraire du ministre fédéral de l'Emploi dans les huit jours de la réception de la proposition. Ainsi le passage d'une catégorie de jeunes à une autre, collera au marché du travail et à son évolution rapide.

La convention de premier emploi dont les jeunes bénéficieront pourra revêtir trois formes :

- 1° un contrat d'emploi, au moins à mi-temps;
- 2° un contrat d'emploi à mi-temps au moins complété par une formation.

Ainsi, la formule de l'alternance entre travail et formation, bien adaptée aux jeunes peu ou moyennement qualifiés, pourra se développer considérablement;

- 3° un contrat d'apprentissage ou d'insertion afin que les formules d'alternance, qui ne donnent pas lieu à la conclusion d'un contrat de travail, soient également accessibles.

Les travailleurs qui seront occupés dans les liens d'un contrat de travail bénéficieront en principe d'une rémunération normale. Au maximum 10 % du salaire normal peuvent néanmoins être affectés aux frais de formation du jeune, sans que son salaire puisse être inférieur au salaire interprofessionnel minimum garanti. Ceux qui suivront une formation ou un apprentissage, sans être liés par un contrat d'emploi, bénéficieront des indemnités et des allocations prévues par les réglementations concernées.

À l'issue de leur occupation dans la convention de premier emploi, qui dure un an en cas de contrat de

gaat om een arbeidsovereenkomst zonder luik vorming en maximaal 2 jaar voor de formules alternerend werken/leren, zullen deze werknemers in aanmerking komen voor de andere werkgelegenheidsmaatregelen. Zo zullen ze onder andere in aanmerking komen voor de bijdragevermindering van het voordeelbanenplan en voor een tewerkstelling in een doorstromingscontract. Indien de werkgever geen beroep doet op deze maatregelen, zal hij in elk geval kunnen genieten van een bijdragevermindering van 10 % toegekend tijdens het eerste jaar van aanwerving na de startbaan.

Om de werkgevers aan te sporen tot het aanwerven van de meest kwetsbare jongeren, zal hen een voordeel worden toegekend indien zij diegenen aanwerven die niet beschikken over een diploma van het hoger secundair onderwijs, met name de laaggeschoolde jongeren. Aldus wordt rekening gehouden met een verzoek vanwege de sociale partners. Deze loonkostverlaging bedraagt 20 000 Belgische frank per laaggeschoolde jongere en per trimester indien de werkgever zijn aanwervingsverplichting nakomt. Voor de laaggeschoolde jongeren die hij bovenop deze verplichting aanwerft gaat het om 45 000 Belgische frank per kwartaal, en van zodra het aantal jongeren met een startbaan 5 % van zijn personeelseffectief bereikt gaat het om 45 000 Belgische frank voor elke laaggeschoolde jongere, dus ook voor deze die hij verplicht aanwierf.

De werkgevers uit de private sector met minstens 50 werknemers zijn ertoe gehouden jongeren tewerk te stellen ten belope van 3 % van hun personeelsbestand.

Bovendien is het objectief van de wet dat bovenop deze individuele verplichting, in de ganse private sector samen bijkomend jongeren worden aangeworven ten belope van 1 % van het totale personeelsbestand van alle ondernemingen met minstens 50 werknemers. De kleinere bedrijven zullen kunnen bijdragen tot het bereiken van deze globale doelstelling.

Eén jaar na de inwerkingtreding van de wet zullen de sociale partners in de NAR en de CRB een evaluatie maken van het bereikte resultaat, wat aanleiding kan geven tot een aanpassing van de verplichting en/of de aanwervingsstimulansen.

Wat de publieke sector alsook de non-profit sector betreft, zal het niveau van de verplichting om jongeren aan te werven worden vastgelegd in een in de Minister-raad overlegd koninklijk besluit.

De openbare werkgevers zullen echter hun verplichting moeten nakomen door prioritair jongeren aan te werven in globale projecten die tegemoetkomen aan maatschappelijke behoeften zoals de stadsvernieuwing, het onderhoud van het openbaar patrimonium onder meer door de Regie der Gebouwen, de ontwikkelings-samenwerking, de veiligheid, de strijd tegen geweld op school, de kinderopvang, de bejaardenhulp, ... De Fe-

travail sans formation et au maximum deux ans dans les formules d'alternance, les travailleurs pourront bénéficier des autres mesures en faveur de l'emploi. Ainsi, ces jeunes entreront entre autres en ligne de compte pour la réduction des charges du plan avantage à l'embauche et pour une occupation dans un programme de transition professionnelle. Si l'employeur ne recourt pas à ces mesures, il bénéficiera en tout cas d'une réduction des charges patronales de 10 % pendant la première année d'engagement suivant la convention de premier emploi.

Afin de stimuler l'embauche des jeunes les plus vulnérables, les employeurs bénéficieront d'un avantage s'ils recrutent ceux qui n'ont pas de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, à savoir les jeunes moins qualifiés. Cette disposition rencontre une demande formulée par les partenaires sociaux. Ainsi, une réduction du coût salarial de 20 000 francs belges par trimestre et par jeune moins qualifié est accordée à l'employeur qui respecte son obligation de recrutement. S'il engage des jeunes en plus de son obligation, il bénéficie d'une réduction de 45 000 francs belges par trimestre et par jeune moins qualifié et dès qu'il embauche des jeunes sous convention de premier emploi à raison de 5 % de l'effectif de son personnel, il perçoit une réduction de 45 000 francs belges pour chaque jeune moins qualifié, y compris pour ceux qu'il était obligé d'engager.

Les employeurs du secteur privé dont l'effectif atteint cinquante travailleurs, seront tenus d'occuper des jeunes à raison de 3 % de leur effectif.

Outre cette obligation individuelle des entreprises, l'objectif de la loi est l'embauche supplémentaire de jeunes pour l'équivalent d'1 % de l'effectif total de toutes les entreprises d'au moins 50 travailleurs. Les petites entreprises pourront contribuer à atteindre cet objectif global.

Un an après l'entrée en vigueur de la loi, les partenaires sociaux au sein du CNT et du CCE évalueront l'effort réalisé; cette évaluation peut conduire à une adaptation des obligations et/ou des incitants d'embauche.

En ce qui concerne le secteur public et le secteur non marchand, le niveau de l'obligation d'engager des jeunes sera fixé dans un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les employeurs publics devront remplir leur obligation en affectant prioritairement les jeunes à des projets globaux qui satisfont des besoins de la société comme la rénovation urbaine, l'entretien du patrimoine public entre autres par la Régie des Bâtiments, la coopération au développement, la sécurité, la lutte contre la violence à l'école, l'accueil des enfants, l'aide aux personnes âgées, ... L'État fédéral et les entités fédérées pourront

derale Staat en de deelstaten zullen deze projecten samen kunnen opstarten waaraan andere openbare werkgevers, maar ook privé-werkgevers, zullen kunnen deelnemen.

Afdeling II van het hoofdstuk slaat op wijzigingen van het koninklijk besluit n^o 495 van 31 december 1986 dat een stelsel invoert waar werken en leren samengaan voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar, gepaard met een tijdelijke vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid die uit hoofde van deze jongeren verschuldigd zijn.

Het is opportuun gebleken om het toepassingsgebied van deze maatregel, die een bevoorrecht instrument is om arbeid en vorming te combineren, uit te breiden. De startbaanovereenkomst kan inderdaad de vorm aannemen van een minstens halftijdse arbeidsovereenkomst, gepaard met een opleiding of met het volgen van lessen. Daarom is voornoemd koninklijk besluit n^o 495 van 31 december 1986 het meest geschikte instrument om de combinatie van arbeid en vorming te ontwikkelen.

Afdeling III van het hoofdstuk schaft de jongerenstage af. De startbaanovereenkomst zal dit stagestelsel inderdaad vervangen. Een bepaling voorziet echter dat de lopende stages tot hun vervaldag verder zullen blijven lopen teneinde de overgang naar de startbaanovereenkomsten te verzekeren. Aldus wordt rekening gehouden met een ander verzoek vanwege de sociale partners. Deze zelfde afdeling, waarin een hele reeks van bestaande reglementaire bepalingen worden opgeheven, schrijft zich in de zorg om de tewerkstellingsplannen te vereenvoudigen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELLEN

TITEL II

Werkgelegenheid

HOOFDSTUK I

Programmawet — structurele lastenverlaging

Art. 2

Teneinde de structurele lastenverlaging te versterken zijn in artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid, zoals laatst gewijzigd bij de wet van 26 maart 1999, een aantal aanpassingen nodig. Het betreft in het bijzonder :

— het voorzien van de mogelijkheid om de vermindering van de werkgeversbijdragen die toegekend wor-

mettre conjointement en œuvre ces projets auxquels d'autres employeurs publics ou privés pourront être associés.

La section II du chapitre comporte des modifications de l'arrêté royal n^o 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes.

Il est apparu opportun d'étendre le champ d'application de cette mesure qui constitue un moyen privilégié d'associer travail et formation. En effet, la convention de premier emploi pourra revêtir la forme d'un contrat de travail à mi-temps au moins combiné à une formation ou à des cours. Or, l'arrêté royal n^o 495 du 31 décembre 1986 précité est l'instrument le mieux indiqué pour mettre en œuvre la formation en alternance avec un emploi.

La section III du chapitre abroge le stage des jeunes. La convention de premier emploi remplacera, en effet, ce régime de stage. Toutefois, une disposition prévoit que les stages en cours subsistent jusqu'à leur échéance afin d'assurer la transition avec les conventions de premier emploi, prenant ainsi en considération une autre demande formulée par les partenaires sociaux. Cette même section, qui prévoit l'abrogation de nombreuses dispositions réglementaires existantes, s'inscrit dans un souci de simplification des mesures pour l'emploi.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

TITRE II

Emploi

CHAPITRE I^{er}

Loi-programme — réduction structurelle des charges

Art. 2

Afin de renforcer la réduction structurelle des charges des adaptations doivent être apportées à l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, tel qu'il a été modifié en dernier lieu par la loi du 26 mars 1999. Il s'agit en particulier des adaptations suivantes :

— prévoir la possibilité d'augmenter la réduction des cotisations patronales pour les travailleurs salariés de la

den aan de werknemers van de looncategorie tussen de eerste en de tweede loongrens, te verhogen boven het actueel voorziene plafond van 29 706 Belgische frank;

— het voorzien van de mogelijkheid om vóór het verstrijken van de periode van zes jaar, ingaand op 1 april 1999, de naargelang de loonhoogte geleidelijk afnemende bijdragevermindering lineair door te trekken vanaf de eerste loongrens tot aan de derde loongrens, teneinde de actuele loonval op het niveau van die derde loongrens vervroegd weg te werken;

— het verlengen van de mogelijkheid om bij een ongunstige evolutie van de lonen, de tewerkstelling en/of de vormingsinspanningen aan de ondernemingen of sectoren die onvoldoende presteerden, een lagere bijdragevermindering toe te kennen.

HOOFDSTUK III

Arbeidsduurvermindering

Art. 7 tot 9

De artikelen 7, 8 en 9 beogen de wijziging van het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de invoering van de arbeidsherverdelende bijdragevermindering in toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, teneinde de ondernemingen toe te laten om binnen dit kader tot 31 december 2000 collectieve arbeidsovereenkomsten te sluiten en neer te leggen. De data waarnaar in deze artikelen worden verwezen, werden geactualiseerd.

Art. 10

Artikel 10 vormt een overgangsbepaling die tot doel heeft te voorkomen dat de wijzigingen die aan het koninklijk besluit werden aangebracht, afbreuk zouden doen aan collectieve arbeidsovereenkomsten die op datum van 30 juni 1999 op geldige wijze werden neergelegd.

catégorie salariale située entre le premier plafond salarial et le deuxième, au-delà du plafond de 29 706 francs belges actuellement prévu;

— prévoir la possibilité d'étendre linéairement du premier plafond salarial au troisième plafond salarial, avant la fin de la période de six ans, prenant cours le 1^{er} avril 1999, la réduction de cotisations diminuant progressivement en fonction du montant de la rémunération, afin d'éliminer par anticipation la chute salariale actuelle au niveau de ce troisième plafond salarial;

— prolonger la possibilité d'octroyer une réduction de cotisations moins élevée aux entreprises ou secteurs dont les performances ont été insuffisantes, en cas d'évolution défavorable des rémunérations, de l'emploi et/ou des efforts de formation.

CHAPITRE III

Réduction de la durée du travail

Art. 7 à 9

Les articles 7, 8 et 9 visent à modifier l'arrêté royal du 24 novembre 1997 contenant des conditions plus précises relatives à l'instauration de la réduction de cotisations pour la redistribution du travail en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, afin de permettre aux entreprises de conclure et de déposer jusqu'au 31 décembre 2000, des conventions collectives de travail conclues dans ce cadre. Les références à des dates faites dans ces mêmes articles ont été actualisées.

Art. 10

L'article 10 est une disposition transitoire prise afin d'éviter que les modifications apportées à l'arrêté royal ne portent préjudice à des conventions collectives de travail valablement déposées à la date du 30 juin 1999.

HOOFDSTUK IV

**Werkloosheidsvallen — Programmawet — Plus-
één-, plus-twee- plus-drie-plan**

Art. 11

Artikel 11 vult artikel 118, § 1, 8° van de programmawet van 30 december 1988 aan door te preciseren dat de periode van terbeschikkingstelling van drie maanden gelegen moet zijn in de twaalf maanden voor de aanwerving.

Art. 12

Artikel 12 vult artikel 6, § 1, 13° aan van het koninklijk besluit van 14 maart 1997 houdende specifieke tewerkstellingsbevorderende maatregelen voor de kleine en middelgrote ondernemingen met toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen door te preciseren dat de periode van terbeschikkingstelling van drie maanden gelegen moet zijn tijdens de twaalf maanden voor de aanwerving.

Art. 13

Artikel 13 bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 11 en 12.

HOOFDSTUK V

Koninklijk besluit n° 230 — Stage voor jongeren

Art. 14 en 15

Opheffing van het artikel 13, § 2, van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

In alle andere maatregelen inzake vermindering van werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid werd de bepaling dat de werkgever geen schuldenaar mocht zijn ten aanzien van de RSZ bij het verstrijken van het kwartaal, waarvoor hij de toepassing van de vermindering inriep, opgeheven door de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen met ingang van 1 april 1999. Het is dus opportuun deze zelfde bepaling op te heffen in de reglementering betreffende de stage der jongeren.

CHAPITRE IV

**Pièges à l'emploi — Loi-programme — Plan plus un,
plus deux, plus trois**

Art. 11

L'article 11 complète l'article 118, § 1^{er}, 8° de la loi-programme du 30 décembre 1988 en précisant que la période de mise à disposition de trois mois doit avoir eu lieu durant les douze mois qui précèdent l'engagement.

Art. 12

L'article 12 complète l'article 6, § 1^{er}, 13° de l'arrêté royal du 14 mars 1997 portant des mesures spécifiques de promotion de l'emploi pour les petites et moyennes entreprises en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité en précisant que la période de mise à disposition de trois mois doit avoir eu lieu durant les douze mois qui précèdent l'engagement.

Art. 13

L'article 13 fixe la date d'entrée en vigueur des articles 11 et 12.

CHAPITRE V

Arrêté royal n° 230 — Stage des jeunes

Art. 14 et 15

Suppression de l'article 13, § 2, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

Dans toutes les autres mesures en matière de réduction des cotisations patronales de sécurité sociale, la disposition selon laquelle l'employeur ne peut pas être débiteur vis-à-vis de l'ONSS à la fin du trimestre pour lequel il a invoqué l'application de la réduction, a été supprimée par la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales à partir du 1^{er} avril 1999. Il est, dès lors, opportuun de supprimer la même disposition dans la réglementation relative au stage des jeunes.

HOOFDSTUK VI

Steunmaatregel voor de sleepvaartsector

Art. 16

In de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wordt een artikel 37 *ter* ingevoegd dat aan de Koning de mogelijkheid biedt om bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit een vermindering van patronale bijdragen toe te kennen aan de werkgevers van de sleepvaartsector.

Art. 17

Deze maatregel heeft tot doel de tewerkstelling in de baggersector te bevorderen door in de mogelijkheid te voorzien een bedrag dat overeenstemt met een gedeelte van de werknemersbijdragen te laten behouden door de werkgever.

HOOFDSTUK VII

Tewerkstelling in de wetenschappelijke onderzoeksinstellingen

Art. 18

Deze bepaling brengt enerzijds een correctie aan in de verwijzing naar de bedoelde werkgevers en anderzijds wordt aan deze werkgevers de mogelijkheid geboden om de geldig afgesloten overeenkomsten te verlengen tot uiterlijk 31 december 2001.

Aan de Koning wordt de bevoegdheid verleend om de datum van 31 december 2001 te wijzigen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 19

Deze bepaling brengt een correctie aan inzake de verwijzing naar het toepasselijke artikel.

Art. 20

Door deze wijziging wordt aan de Koning de bevoegdheid verleend om, bij in Ministerraad overlegd besluit en volgens de door Hem bepaalde voorwaarden en

CHAPITRE VI

Mesure d'aide pour le secteur du remorquage

Art. 16

Dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, un article 37 *ter* est inséré qui donne au Roi la possibilité d'accorder par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres une réduction des cotisations patronales aux employeurs du secteur du remorquage.

Art. 17

Cette mesure a pour objet de favoriser l'emploi dans le secteur du dragage en prévoyant la possibilité de conserver par l'employeur un montant correspondant à une partie des cotisations du travailleur.

CHAPITRE VII

Emploi dans les instituts de recherche scientifique

Art. 18

Cette disposition apporte d'une part une correction à la référence aux employeurs concernés et donne d'autre part la possibilité à ces employeurs de reconduire jusqu'au 31 décembre 2001 les contrats valablement conclus.

La compétence est octroyée au Roi de modifier la date du 31 décembre 2001 par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 19

Cette disposition apporte une correction à la référence à l'article applicable.

Art. 20

La présente modification donne la compétence au Roi d'offrir la possibilité de conclure des nouvelles conventions durant la période du 1^{er} janvier 2000 au 31 décembre 2001,

modaliteiten, de mogelijkheid te bieden om tijdens de periode 1 januari 2000 tot 31 december 2001 nieuwe overeenkomsten af te sluiten.

HOOFDSTUK VIII

Startbaanovereenkomst voor jongeren

Art. 21

Artikel 21, § 1, definieert het begrip jongere. Er worden drie categorieën van jongeren bedoeld.

De eerste omvat de jongeren van minder dan vijftien jaar oud — begrip dat algemeen wordt aangevaard, onder meer door de Europese Unie, om jongeren te definiëren — die sedert minder dan zes maanden de school verlaten hebben of geen deel meer nemen aan een inschakelingsparcours, begrip dat wordt gedefinieerd in artikel 26.

De tweede omvat de werkzoekenden van minder dan vijftien jaar en onderscheidt zich van de eerste door het feit dat deze jongeren meer dan zes maanden de school hebben verlaten of geen deel meer uitmaken van een inschakelingsparcours.

De derde categorie omvat de werkzoekenden van minder dan dertig jaar oud en onderscheidt zich van de tweede door de maximum toelaatbare leeftijd.

De eerste is de belangrijkste. De tweede komt immers slechts in aanmerking bij een tekort aan jongeren van de eerste categorie, terwijl de derde slechts in aanmerking komt bij een tekort aan jongeren van de twee eerste categorieën.

Het is de bedoeling van de verandering van het toepassingsgebied om situaties op te sporen met een tekort aan jongeren die sedert minder dan zes maanden hun studies hebben stopgezet of geen deel meer uitmaken van een inschakelingsparcours.

Anders gezegd, het toepassingsgebied van de wet is zo ontworpen dat de maatregel constant een maximaal effect kan bereiken en dit onafhankelijk van tijdelijke wijzigingen in het aantal werkzoekenden.

Artikel 21, § 2, voorziet in een bijkomende voorzorgsmaatregel door de Koning de mogelijkheid te verlenen een vierde categorie jongeren te definiëren die, bij gebrek aan jongeren van de drie eerste categorieën, zullen kunnen worden aangeworven met een startbaanovereenkomst.

Artikel 21, § 3, verleent de Koning de bevoegdheid om het begrip « tekort » te definiëren, te bepalen wie deze toestand van eventueel tekort vaststelt en de procedure vast te stellen. Het zal gaan om objectieve voorwaarden die voortvloeien uit het evolutief karakter van

par arrêté délibéré en Conseil des ministres et selon les conditions et modalités, déterminées par Lui.

CHAPITRE VIII

Convention de premier emploi aux jeunes

Art. 21

L'article 21, § 1^{er}, définit la notion de jeune. Trois catégories de jeunes sont visées.

La première comprend les jeunes de moins de vingt-cinq ans — notion communément admise, notamment par l'Union européenne, pour définir les jeunes — qui, depuis moins de six mois ont quitté l'école ou ont cessé de bénéficier d'un parcours d'insertion, notion qui est définie à l'article 26.

La deuxième comprend les demandeurs d'emploi de moins de vingt-cinq ans et se distingue donc de la première par le fait que ces jeunes ont quitté l'école ou ont cessé de bénéficier d'un parcours d'insertion depuis six mois au moins.

La troisième catégorie comprend les demandeurs d'emploi de moins de trente ans et se distingue de la deuxième par l'âge maximum admissible.

La première est la plus importante. En effet, la deuxième n'est prise en considération qu'en cas de pénurie de jeunes de la première catégorie, tandis que la troisième n'est prise en considération qu'en cas de pénurie de jeunes des deux premières catégories.

Cette modulation du champ d'application vise à rencontrer les situations de pénurie de jeunes qui ont cessé de suivre des cours ou de bénéficier d'un parcours d'insertion depuis moins de six mois.

Autrement dit, le champ d'application de la loi est conçu de telle manière que la mesure puisse produire de manière constante un effet maximal et cela indépendamment des variations momentanées du nombre de demandeurs d'emploi.

L'article 21, § 2, prend une précaution supplémentaire en donnant au Roi la possibilité de définir une quatrième catégorie de jeunes qui, à défaut de jeunes des trois premières catégories, pourront être engagés dans une convention de premier emploi.

L'article 21, § 3, donne le pouvoir au Roi de définir la notion de « pénurie », de déterminer qui constate l'état éventuel de pénurie et de fixer la procédure. Il s'agira de conditions objectives résultant de l'état évolutif du marché de l'emploi dans chaque sous-région du pays. Il

de arbeidsmarkt in elke subregio van het land. Het zouden de Subregionale Tewerkstellingscomités of, wat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft, het Beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor arbeidsbemiddeling, kunnen zijn die het eventuele tekort vaststellen en die de minister van Werkgelegenheid ervan op de hoogte brengen. Bij gebrek aan andersluidende beslissing van de minister van Werkgelegenheid binnen de acht dagen na ontvangst van deze informatie, brengt de vaststelling van het tekort naargelang het geval het in aanmerking nemen van de tweede, derde of vierde categorie met zich mee. Er dient opgemerkt dat in Brussel het Subregionaal Tewerkstellingscomité werd afgeschaft, en dat sedert de afschaffing het Beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor arbeidsbemiddeling de bevoegdheden heeft overgenomen. Vermits de Subregionale Tewerkstellingscomités instellingen zijn die afhangen van de Gewesten en de Gemeenschappen, zou het noodzakelijk zijn een samenwerkingsakkoord te sluiten met de deelstaten.

Art. 22

Artikel 22 definieert het begrip van laaggeschoolde jongere : dit is de jongere zonder diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs, namelijk de jongere die de meeste moeilijkheden ondervindt om een baan te vinden.

Zoals we verder zullen zien, zal een voordeel worden toegekend aan de werkgevers die een laaggeschoolde jongere aanwerven.

Art. 23

Artikel 23 definieert het begrip van de nieuwe werknemer : dit zijn de jongeren die werden gedefinieerd in artikel 21 wanneer ze zijn tewerkgesteld met een startbaanovereenkomst. Laaggeschoolde jongeren zoals gedefinieerd in artikel 22 zijn eveneens nieuwe werknemers wanneer zij zijn aangeworven via een startbaanovereenkomst. De laaggeschoolde jongeren zijn immers inbegrepen in het begrip van jongere zoals gedefinieerd in artikel 21.

Art. 24

Artikel 24 definieert de begrippen werkgever uit de openbare sector en werkgever uit de privé-sector. Gezien de private *non profit* sector sterk afhangt van de subsidies vanwege de overheden, wordt hij gelijkgeschakeld met de overheidssector. Deze assimilatie slaat echter

pourrait appartenir aux Comités subrégionaux de l'emploi et de la formation ou, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, au Comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'emploi, de constater l'état éventuel de pénurie et d'en informer le ministre de l'Emploi. À défaut de décision contraire du ministre de l'Emploi dans les huit jours de la réception de cette information, le constat de l'état de pénurie entraînerait la prise en considération des deuxième, troisième et quatrième catégories selon le cas. Il y a lieu de remarquer qu'à Bruxelles, le Comité subrégional de l'emploi et de la formation a été supprimé et, que depuis cette suppression, c'est le Comité de gestion de l'ORBEM qui a repris ses attributions. Étant donné que les Comités subrégionaux de l'emploi et de la formation sont des organismes qui dépendent des Régions et/ou des Communautés, il serait nécessaire de conclure un accord de coopération avec les entités fédérées.

Art. 22

L'article 22 définit la notion de jeune moins qualifié : c'est le jeune qui n'a pas de diplôme ou de certificat de l'enseignement secondaire supérieur, à savoir le jeune qui éprouve le plus de difficultés à trouver un emploi.

Comme on le verra infra, un avantage sera accordé aux employeurs qui engagent un jeune moins qualifié.

Art. 23

L'article 23 définit la notion de nouveau travailleur : ce sont les jeunes qui ont été définis par l'article 21 lorsqu'ils sont occupés dans une convention de premier emploi. Les jeunes moins qualifiés qui ont été définis par l'article 22, sont également des nouveaux travailleurs lorsqu'ils sont occupés dans une convention de premier emploi. En effet, les jeunes moins qualifiés sont inclus dans la notion de jeune qui a été définie par l'article 21.

Art. 24

L'article 24 définit les notions d'employeur public et d'employeur privé. Étant donné que le secteur privé non marchand dépend fortement des subventions des pouvoirs publics, il est assimilé au secteur public. Toutefois, cette assimilation ne concerne pas l'article 41.

niet op artikel 41. De prioritair toewijzing van de nieuwe werknemers aan globale projecten die voldoen aan noden van de maatschappij is inderdaad eigen aan de overheidssector, zelfs indien privé-werkgevers kunnen worden betrokken bij die globale projecten.

Art. 25

Artikel 25 definieert de startbaanovereenkomst. Deze overeenkomst kan drie vormen aannemen.

Ten eerste kan het gaan om een minstens halftijdse arbeidsovereenkomst. Deze overeenkomst kan worden gesloten voor een bepaalde of onbepaalde duur. Ze kan langer duren dan een jaar, maar uitsluitend in het eerste jaar van de uitvoering ervan zal ze een startbaanovereenkomst zijn.

Ten tweede kan het gaan om een ten minste halftijdse arbeidsovereenkomst die wordt gecombineerd met een opleiding of cursussen. Zoals in het eerste geval kan de overeenkomst worden gesloten voor bepaalde of onbepaalde duur. Ze kan langer dan twee jaar, maar niet korter dan een jaar duren en uitsluitend deze eerste periode van maximaal 2 jaar zal een startbaanovereenkomst zijn wanneer de jongere een opleiding volgt. Deze opleiding kan hetzij één van de opleidingen zijn bepaald bij het koninklijk besluit van 20 oktober 1992 houdende erkenning van de opleidingen bedoeld in artikel 1, a, van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de socialezekerheidsbijdragen van de werkgever, verschuldigd in hoofde van deze jongeren, hetzij een opleiding georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de voor opleiding bevoegde gemeenschap of bevoegde gewest, hetzij een opleiding georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de bevoegde gemeenschap of het bevoegde gewest in het kader van de permanente vorming van de middenstand. Zo beoogt de startbaanovereenkomst die bestaat uit een combinatie van werk — via een deeltijdse arbeidsovereenkomst — en opleiding alle bestaande beroepsopleidingen, hetzij individuele hetzij collectieve, met inbegrip van diegene die worden verstrekt door de beroepssectoren, voor zover ze zijn georganiseerd, gesubsidieerd en goedgekeurd door de bevoegde overheid. De cursussen van het onderwijs voor sociale promotie en het universitair avond- of weekendonderwijs worden eveneens bedoeld.

Ten slotte kan het, tijdens dezelfde periode van maximaal twee jaar zoals voorzien in de tweede hypothese, gaan om twee bestaande soorten leerovereenkomsten, de overeenkomst voor inschakeling in het arbeidsproces, alsook elke andere vorm van leerlingwezen of van inschakeling die de Koning zal bepalen. Deze bevoegd-

En effet, l'affectation prioritaire de nouveaux travailleurs à des projets globaux qui satisfont des besoins de la société est propre au secteur public, même si des employeurs privés peuvent être associés à ces projets globaux.

Art. 25

L'article 25 définit la convention de premier emploi. Cette convention peut prendre trois formes.

En premier lieu, il peut s'agir d'un contrat de travail à mi-temps au moins. Ce contrat pourra être conclu à durée déterminée ou indéterminée. Il pourra excéder une année mais seule sa première année d'exécution constituera une convention de premier emploi.

En deuxième lieu, il peut s'agir d'un contrat de travail à mi-temps au moins combiné à une formation ou à des cours. Comme dans la première hypothèse, le contrat pourra être conclu à durée déterminée ou indéterminée. Il pourra excéder deux ans sans pouvoir être inférieur à un an et seule la première période de maximum deux ans constituera une convention de premier emploi lorsque le jeune suivra une formation. Cette formation peut être soit une de celles prévues par l'arrêté royal du 20 octobre 1992 portant reconnaissance des formations visées à l'article 1^{er}, a, de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes, soit une formation organisée, subventionnée ou agréée par l'organisme régional et/ou communautaire compétent en matière de formation, soit encore une formation organisée, subventionnée ou agréée par la Communauté ou la Région compétente dans le cadre de la formation des classes moyennes. De la sorte, la convention de premier emploi constituée par l'alternance entre emploi — par un contrat de travail à temps partiel — et formation vise toutes les formations professionnelles existantes, qu'elles soient individuelles ou collectives, y compris celles données par les secteurs professionnels, pour autant qu'elles soient organisées, subventionnées ou agréées par l'autorité compétente. Les cours de l'enseignement de promotion sociale et de l'enseignement universitaire organisés le soir ou le week-end sont également visés.

Enfin, il peut aussi s'agir, pendant la même période de maximum deux ans que celle prévue dans la deuxième hypothèse, des deux types existants de contrat d'apprentissage, de la convention d'insertion professionnelle ainsi que de toute autre forme d'apprentissage ou d'insertion que le Roi déterminera.

heid die wordt toegekend aan de Koning, heeft als doel alle andere gevallen van combinatie van werk en opleiding te dekken die zich nog bij de reeds bestaande zouden kunnen voegen. Deze materie is immers voortdurend in evolutie. Welnu, het doel is deze vormen van alternerend leren en werken die, in tegenstelling tot de combinatie bedoeld in artikel 25, 2°, niet het voorwerp uitmaken van een arbeidsovereenkomst, te beogen.

Art. 26

Artikel 26 bepaalt het inschakelingsparcours. Dit begrip omvat de acties die worden gevoerd door de gewestelijke en/of communautaire organen die bevoegd zijn inzake bemiddeling en/of opleiding ten gunste van de jongeren van minder dan vijftientig jaar die sedert minder dan zes maanden de school hebben verlaten en die niet in het bezit zijn van een diploma van het hoger secundair onderwijs. Deze acties maken bovendien het voorwerp uit van een samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de deelstaten. Deze definitie van het inschakelingsparcours is nuttig om de draagwijdte van artikel 21, § 1, 1°, te begrijpen.

Art. 27

Artikel 27 definieert de onderwijssector. Het gaat om de definitie van de Grondwet. Ze is nuttig om de draagwijdte van artikel 38, derde lid, te begrijpen.

Art. 28

Artikel 28 verleent de Koning de macht om de voorwaarden en bijzondere toepassingsmodaliteiten te bepalen van de wet voor bepaalde werkgeverscategorieën die Hij bepaalt. Als het opportuun blijkt, zullen de ondernemingen voor interimarbeid, de ondernemingen voor personenvervoer, de koopvaardij en de seizoensondernemingen bijvoorbeeld ook een bijzonder stelsel krijgen dat is aangepast aan hun specifieke kenmerken.

Art. 29

Artikel 29, § 1, formuleert het basisprincipe van de maatregel : elke jongere kan worden aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst.

Artikel 29, § 2, bepaalt de aard van het attest dat de jongere overhandigt aan de werkgever : een schoolattest of attest van het gewestelijk orgaan dat bevoegd is inzake bemiddeling en/of opleiding.

Ce pouvoir donné au Roi est de nature à couvrir les autres cas d'alternance entre emploi et formation qui pourraient s'ajouter à ce qui existe actuellement. En effet, cette matière est en constante évolution. Or, le but est de viser les formes d'alternance qui, contrairement à l'alternance visée à l'article 25, 2°, ne font pas l'objet d'un contrat de travail.

Art. 26

L'article 26 définit le parcours d'insertion. Cette notion recouvre les actions menées, par les organismes régionaux et/ou communautaires compétents en matière de placement et/ou de formation, au profit des jeunes de moins de vingt-cinq ans, qui ont quitté l'école depuis moins de six mois et qui ne sont pas diplômés de l'enseignement secondaire supérieur. Ces actions font, par ailleurs, l'objet d'un accord de coopération entre l'État fédéral et les entités fédérées. Cette définition du parcours d'insertion est utile pour comprendre la portée de l'article 21, § 1^{er}, 1^o.

Art. 27

L'article 27 définit le secteur de l'enseignement. Il s'agit de la définition de la Constitution. Elle est utile pour comprendre la portée de l'article 38, alinéa 3.

Art. 28

L'article 28 donne le pouvoir au Roi de fixer des conditions et des modalités particulières d'application de la loi à certaines catégories d'employeurs qu'il détermine. Si cela se révèle opportun, les entreprises de travail intérimaire, les entreprises de transport de personnes, la marine marchande, les entreprises saisonnières pourront ainsi, par exemple, avoir un régime particulier adapté à leurs spécificités.

Art. 29

L'article 29, § 1^{er}, énonce le principe de base de la mesure : tout jeune peut être engagé dans les liens d'une convention de premier emploi.

L'article 29, § 2, prévoit la nature de l'attestation que le jeune communique à l'employeur : attestation scolaire ou attestation de l'organisme régional compétent en matière de placement et/ou de formation.

Dezelfde bepaling legt de werkgevers op om in hun driemaandelijke verklaring aan de organen die belast zijn met de inning van de socialezekerheidsbijdragen, de identiteit te vermelden van de werknemers die zijn tewerkgesteld in het kader van een startbaanovereenkomst. Deze verplichting die al was voorzien in de reglementering op de stage van jongeren zal niet alleen dienen voor de *follow-up* van de maatregel, maar krijgt een bijkomende betekenis, aangezien de werkgevers voor de laaggeschoolde jongeren een vermindering zullen genieten van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid die is bepaald in artikel 42.

Art. 30

Artikel 30 legt op dat de startbaanovereenkomst schriftelijk moet worden vastgelegd en dat een kopie ervan moet worden overhandigd aan de door de Koning aangewezen ambtenaar.

Deze verplichting is noodzakelijk om te kunnen bepalen of het gaat om een startbaanovereenkomst. Als er geen geschreven document is, zou het kunnen gaan om een arbeidsovereenkomst zonder de kenmerken van een startbaanovereenkomst en zou deze bijgevolg niet in aanmerking komen voor de naleving van de verplichting die wordt bepaald in artikel 37 en zou dit geen aanleiding geven tot de toekenning van de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid die is bepaald in artikel 42.

Art. 31

Artikel 31, § 1, bepaalt dat de nieuwe werknemer recht heeft op een normale bezoldiging. Zij staat in verhouding tot de duur van de geleverde arbeid in het kader van de twee vormen van de startbaanovereenkomst die bestaan uit een arbeidsovereenkomst.

Artikel 31, § 2, bepaalt echter dat de startbaanovereenkomst voorzien in artikel 25, 1^o, — dit wil zeggen, deze die uitsluitend bestaat uit een arbeidsovereenkomst — kan voorzien dat de werkgever 10 % van het loon kan besteden aan de opleiding van de nieuwe werknemer.

In dat geval heeft de werknemer recht op 90 % van zijn loon, dat echter niet lager kan liggen dan het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen.

Dezelfde bepaling geeft aan de Koning de macht om de regels te bepalen die het in aanmerking genomen loon vastleggen om de vergoedingen, uitkeringen, bijdragen en premies te berekenen in het kader van de sociale zekerheid en van de sociale verzekeringen.

La même disposition impose aux employeurs de mentionner, dans leur déclaration trimestrielle aux organismes chargés de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, l'identité des travailleurs occupés dans les liens d'une convention de premier emploi. Cette obligation qui était déjà prévue par la réglementation sur le stage des jeunes servira non seulement au suivi de la mesure mais acquiert un sens supplémentaire puisque, pour les jeunes moins qualifiés, les employeurs bénéficieront de la réduction de cotisations patronales de sécurité sociale prévue par l'article 42.

Art. 30

L'article 30 impose que la convention de premier emploi soit constatée par écrit et qu'une copie en soit communiquée au fonctionnaire désigné par le Roi.

Cette obligation est nécessaire pour pouvoir déterminer s'il s'agit d'une convention de premier emploi. S'il n'y avait pas d'écrit, il pourrait s'agir d'un contrat de travail qui n'aurait pas le caractère de convention de premier emploi et, dès lors, ne serait pas pris en compte pour le respect de l'obligation prévue par l'article 37 et ne donnerait pas lieu à l'octroi de la réduction de cotisations patronales de sécurité sociale prévue par l'article 42.

Art. 31

L'article 31, § 1^{er}, dispose que le travailleur a droit à une rémunération normale. Elle est proportionnelle à la durée de travail prestée dans le cadre des deux formes de convention de premier emploi qui consistent en un contrat de travail.

L'article 31, § 2, dispose cependant que la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1^o — c'est-à-dire celle qui concerne exclusivement un contrat de travail — peut prévoir que l'employeur consacre 10 % de la rémunération à la formation du nouveau travailleur.

Dans ce cas, le nouveau travailleur a droit à une rémunération à 90 % qui ne peut toutefois être inférieure au revenu minimum mensuel moyen garanti .

La même disposition donne le pouvoir au Roi de fixer les règles qui déterminent la rémunération prise en considération pour calculer les indemnités, allocations, cotisations et primes applicables dans le cadre de la sécurité sociale et des assurances sociales.

Art. 32

Artikel 32 geeft de werknemers de mogelijkheid afwezig te zijn om in te gaan op werkaanbiedingen met behoud van hun loon wanneer ze een arbeidsovereenkomst hebben of van hun vergoeding of uitkering wanneer ze een leer- of opleidingsovereenkomst hebben. Het promoten van de mogelijkheid in te gaan op werkaanbiedingen lijkt inderdaad zeer belangrijk wanneer het gaat om jongeren wier tewerkstelling in een startbaanovereenkomst geen professionele toekomst waarborgt.

Art. 33

Artikel 33 heeft, zoals artikel 32, tot doel de professionele toekomst van jongeren tewerkgesteld met een startbaanovereenkomst te bevorderen. Het is hier de bedoeling de jongeren, indien zij een andere baan hebben gevonden, de kans te bieden om hun arbeidsovereenkomst of leercontract te beëindigen met inachtneming van slechts zeven dagen opzeggingstermijn : het einde van de arbeidsovereenkomst of van de andere contracten en overeenkomsten beëindigt de startbaanovereenkomst waarmee deze contracten en overeenkomsten zich vermengen.

Art. 34

Artikel 34 verplicht de werknemers om de door de Koning aangewezen ambtenaar op de hoogte te stellen van de vervroegde beëindiging van de startbaanovereenkomst. Die verplichting wordt aan de werknemers opgelegd om te kunnen vaststellen of hen overeenkomstig artikel 43 een nieuwe startbaanovereenkomst kan worden aangeboden.

Art. 35

Artikel 35, § 1, biedt aan de werkgever die een nieuwe werknemer in dienst houdt na de periode van de startbaanovereenkomst een voordeel dat reeds was voorzien in het kader van de jongerenstage teneinde de aanwerving van de jongeren te bevorderen. Het gaat om een vermindering van de sociale werkgeversbijdragen, gedurende een jaar, ten belope van 10 % van het brutoloon van de betrokken werknemer. Dit voordeel wordt slechts toegekend op voorwaarde dat deze baan een stijging uitmaakt van het netto personeelsbestand van de werkgever en dat deze voldoet aan alle verplichtingen die de wet oplegt.

Deze vermindering van sociale bijdragen is niet van toepassing op de opzeggingsvergoeding waartoe de

Art. 32

L'article 32 permet aux travailleurs de s'absenter pour répondre à des offres d'emploi tout en maintenant leur rémunération en cas de contrat de travail, ou leur indemnité ou leur allocation en cas de contrat d'apprentissage ou de formation. La promotion des réponses à des offres d'emploi paraît, en effet, essentielle quand il s'agit de jeunes dont l'occupation dans une convention de premier emploi ne garantit pas l'avenir professionnel.

Art. 33

L'article 33 a, comme l'article 32, pour objet de favoriser l'avenir professionnel des jeunes occupés dans une convention de premier emploi. Il s'agit en l'occurrence de permettre aux jeunes de mettre fin à leur contrat de travail ou à leur contrat d'apprentissage moyennant un préavis de sept jours seulement, s'ils ont trouvé un autre emploi : la fin du contrat de travail ou des autres contrats et conventions emporte la fin de la convention de premier emploi avec laquelle ces contrats et conventions se confondent.

Art. 34

L'article 34 impose aux travailleurs d'informer le fonctionnaire désigné par le Roi de la fin anticipée de la convention de premier emploi. Cette obligation est imposée aux travailleurs afin de pouvoir déterminer si une nouvelle convention de premier emploi peut leur être offerte conformément à l'article 43.

Art. 35

L'article 35, § 1^{er}, offre à l'employeur qui garde un nouveau travailleur à son service au-delà du terme de la convention de premier emploi, un avantage qui était déjà prévu dans le cadre du stage des jeunes afin de favoriser l'embauche des jeunes. Il s'agit, pendant un an, d'une réduction des cotisations sociales patronales à concurrence de 10 % de la rémunération brute du travailleur concerné. Cet avantage n'est accordé qu'à condition que cet emploi constitue une augmentation nette de l'effectif du personnel de l'employeur et que celui-ci satisfasse aux autres obligations que lui impose la loi.

Cette réduction de cotisations sociales n'est pas appliquée à l'indemnité de congé à laquelle la résiliation

ontbinding van de arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur aanleiding zou kunnen hebben gegeven.

Art. 35

Artikel 35, § 2, bepaalt dat deze vermindering van de bijdragen aan de sociale zekerheid niet mag gecumuleerd worden in hoofde van dezelfde werknemer met de « structurele vermindering » van de sociale werkgeversbijdragen. Dit betekent dat de werkgever van de twee verminderingen de voor hem meest voordelige zal kiezen.

Art. 36

Artikel 36 bepaalt dat de tewerkstelling in het kader van een startbaanovereenkomst wordt beschouwd als een periode van werkloosheid of een periode van inschrijving als werkzoekende, zodat zij meetelt in de berekening van de werkloosheidsduur of de periode van inschrijving als werkzoekende die voor de meeste werkgelegenheidsmaatregelen is vereist. Die bepaling vergemakkelijkt de latere aanwerving van personen die in het kader van een startbaanovereenkomst waren tewerkgesteld. Opdat deze bepaling van toepassing zou zijn op werkgelegenheidsmaatregelen van de gewesten of gemeenschappen zal een samenwerkingsakkoord noodzakelijk zijn.

Art. 37

Artikel 37 legt aan de werkgevers de verplichting op jongeren tewerk te stellen in het kader van een startbaanovereenkomst.

Artikel 37, § 1, verplicht de werkgevers uit de publieke sector die minstens 50 werknemers in dienst hebben om een bijkomend aantal nieuwe werknemers in dienst te nemen ten opzichte van hun totaal personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar. Dit aantal wordt bepaald door de Koning. Het zou als volgt kunnen worden bepaald : een verdubbeling van het aantal startbanen ten opzichte van het aantal jongerenstages op 30 juni 1999.

Artikel 37, § 2, verplicht de private werkgevers met ten minste 50 werknemers individueel nieuwe werknemers in dienst te nemen ten belope van 3 % van hun personeelsbestand op 30 juni van het voorafgaande jaar.

Artikel 37, § 3, impliceert bovendien de volgende doelstelling voor de privé-werkgevers : de aanwerving van nieuwe werknemers ten belope van één procent van het globale personeelsbestand van diegenen onder hen die ten minste vijftig werknemers te werk stelden op 30 juni van het voorgaande jaar. Deze doelstelling kan

du contrat de travail à durée indéterminée du travailleur pourrait avoir donné lieu.

Art. 35

L'article 35, § 2, dispose que la réduction de cotisations de sécurité sociale ne peut être cumulée dans le chef du même travailleur avec la « réduction structurelle » des cotisations sociales patronales. Cela signifie que l'employeur choisira celle des deux réductions qui lui est la plus avantageuse.

Art. 36

L'article 36 prévoit que l'occupation dans les liens d'une convention de premier emploi est considérée comme une période de chômage ou d'inscription comme demandeur d'emploi de manière à être prise en compte dans le calcul de la durée de chômage ou d'inscription comme demandeur d'emploi exigée par la plupart des mesures en faveur de l'emploi. Cette disposition est de nature à faciliter l'embauche ultérieure des personnes qui auront été occupées dans une convention de premier emploi. Pour que cette disposition soit applicable en ce qui concerne les mesures d'emploi régionales ou communautaires, un accord de coopération serait nécessaire.

Art. 37

L'article 37 impose aux employeurs d'occuper des jeunes dans les liens d'une convention de premier emploi.

L'article 37, § 1^{er}, impose aux employeurs publics, qui occupent au moins cinquante travailleurs, d'occuper un nombre de nouveaux travailleurs supplémentaire par rapport à l'effectif de leur personnel au 30 juin de l'année précédente. Ce nombre est déterminé par le Roi. Il pourrait être fixé ainsi : un doublement du nombre d'emplois jeunes par rapport au nombre de stagiaires au 30 juin 1999.

L'article 37, § 2, impose, aux employeurs privés qui occupent au moins cinquante travailleurs d'occuper individuellement des nouveaux travailleurs à concurrence de 3 % de leur effectif au 30 juin de l'année précédente.

L'article 37, § 3, assigne en outre l'objectif suivant aux employeurs privés : l'embauche de nouveaux travailleurs à concurrence d'un pourcent de l'effectif global du personnel de ceux d'entre eux qui occupent au moins cinquante travailleurs au 30 juin de l'année précédente. Cet objectif peut être atteint par l'ensemble des

worden bereikt door het geheel van de privé-werkgevers, ongeacht het aantal werknemers dat elk individueel te werk stelt.

Artikel 37, §§ 2 en 3, impliceert dat de privé-werknemers er toe gehouden zijn een individuele verplichting van 3 % na te leven en dat hen een doelstelling van een bijkomend procent globaal wordt opgelegd. Dit objectief heeft betrekking op de totale private sector maar wordt slechts berekend op het personeelsbestand van de werkgevers die minstens 50 werknemers in dienst hebben.

Artikel 37, § 4, bepaalt dat nieuwe werknemers niet worden meegerekend in het personeelsbestand dat dient om de verplichting vast te stellen. Mocht dit niet zijn voorzien, dan zou de verplichting en het te bereiken objectief jaarlijks toenemen.

Dezelfde bepaling kent de Koning de bevoegdheid toe om de wijze vast te stellen waarop de nieuwe werknemers berekend worden.

Ten slotte wordt bepaald dat de startbaanovereenkomsten die niet aan de door de Koning aangewezen ambtenaar werden megedeeld, niet in aanmerking komen voor de naleving van de verplichting en het objectief. Wanneer die mededeling niet is gebeurd, kan men immers niet weten dat een startbaanovereenkomst werd gesloten en dat de verplichting en het objectief al dan niet werd nageleefd.

Artikel 37, § 5, preciseert dat de indiensttreding van de nieuwe werknemers een vorm van bijkomende tewerkstelling is die niet mag worden gecompenseerd door het ontslag van personeel. Dat begrip wordt door de Koning bepaald.

Art. 38

Artikel 38 bepaalt dat de werkgevers kunnen worden vrijgesteld van de toepassing van deze wet indien zij in moeilijkheden verkeren.

De Koning bepaalt de voorwaarden voor toekenning van vrijstellingen. Met een oog op eenvormigheid zouden deze criteria dezelfde kunnen zijn als deze die gelden inzake brugpensioen.

De sector van het onderwijs is bij wet vrijgesteld. Deze vrijstelling betekent niet dat de sector onderwijs geen nieuwe werknemers mag te werk stellen. Dit zou meer bepaald het geval kunnen zijn voor projecten in verband met geweld op school.

Art. 39

Artikel 39 bepaalt dat de Koning de voorwaarden bepaalt waaronder de minister van Werkgelegenheid die werkgever vrij kan stellen van de toepassing van de wet,

employeurs privés, quel que soit le nombre de travailleurs qu'ils occupent individuellement.

L'article 37, §§ 2 et 3, signifie que les employeurs privés sont tenus de respecter une obligation individuelle de 3 % et qu'un objectif d'un pourcent supplémentaire leur est assigné globalement. Cet objectif concerne l'ensemble du secteur privé mais ne se calcule qu'en prenant en considération les employeurs privés occupant au moins cinquante travailleurs.

L'article 37, § 4, dispose que les nouveaux travailleurs ne sont pas pris en considération dans l'effectif du personnel qui sert à déterminer l'obligation et l'objectif. S'il en était autrement, chaque année, l'obligation et l'objectif seraient plus élevés.

La même disposition donne pouvoir au Roi de déterminer le mode de calcul des nouveaux travailleurs.

Enfin, il est prévu que les conventions de premier emploi qui n'ont pas été communiquées au fonctionnaire désigné par le Roi ne sont pas prises en considération pour le respect de l'obligation et de l'objectif. En effet, si cette communication n'est pas faite, on ne peut savoir si une convention de premier emploi a été conclue et si l'obligation et l'objectif sont respectés ou non.

L'article 37, § 5, précise que l'occupation des nouveaux travailleurs constitue une mise au travail supplémentaire et ne peut être compensée par le licenciement de personnel. Cette dernière notion est définie par le Roi.

Art. 38

L'article 38 prévoit que les employeurs peuvent être dispensés de l'application des dispositions de la loi s'ils connaissent des difficultés.

Le Roi détermine les conditions d'octroi des dispenses. Dans un but d'uniformisation, les critères de dispense pourraient être les mêmes que ceux qui sont prévus en matière de prépension.

Le secteur de l'enseignement est dispensé par la loi. Cette dispense ne signifie pas que le secteur de l'enseignement ne puisse pas occuper des nouveaux travailleurs. Ce pourrait notamment être le cas dans des projets de lutte contre la violence à l'école.

Art. 39

L'article 39 dispose que le Roi détermine les conditions auxquelles le ministre de l'Emploi peut dispenser de l'application de la loi, l'employeur qui s'est engagé,

wanneer die zich heeft verbonden door een overeenkomst gesloten met de minister van Werkgelegenheid, bijkomende voltijdse banen te scheppen toegekend aan jongeren middels een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur.

Deze bepaling bestond reeds in de reglementering betreffende de jongerenstage.

Art. 40

Artikel 40, § 1, laat de minister van Werkgelegenheid toe die privé-werkgevers die behoren tot eenzelfde sector, vrij te stellen van de toepassing van de wet wanneer zij een redelijke inspanning hebben geleverd ten gunste van de werkgelegenheid.

Er worden drie voorwaarden opgelegd om deze vrijstelling te bekomen :

1° een collectieve arbeidsovereenkomst, bedoeld in artikel 109 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch Actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen moet een inspanning voorzien van ten minste 0,15 % voor de periode van 1 januari 1999 tot 31 december 2000;

2° de werkgevers moeten het bewijs leveren hetzij dat zij zich ertoe verbonden hebben middels een collectieve arbeidsovereenkomst jongeren te werk te stellen waarop zij een inschakelingsparcours toepassen, hetzij dat zij een overeenkomst hebben gesloten met een van de gewestelijke en/of communautaire plaatsings- en/of opleidingsdiensten met het oog op de opleiding en/of de tewerkstelling van jongeren die een inschakelingsparcours genieten;

3° de vrijstelling mag geen negatieve invloed hebben op de tewerkstelling.

Artikel 40, § 2, verleent aan de Koning de volgende bevoegdheid :

1° de voorwaarden en de nadere regels van de vrijstelling te wijzigen, na het advies van de Nationale arbeidsraad;

2° te bepalen wat dient verstaan te worden onder negatieve invloeden op de tewerkstelling;

3° de wijze van berekenen te bepalen van het aantal jongeren dat de privé-werkgevers, die tot eenzelfde sector behoren, moeten aanwerven.

Deze bepaling bestond reeds in de reglementering betreffende de jongerenstage.

Art. 41

Artikel 41 bepaalt dat de overheidswerkgevers de werknemers in de eerste plaats tewerkstellen in globale projecten die beantwoorden aan maatschappelijke behoeftes.

par une convention conclue avec le ministre de l'Emploi, à créer des emplois supplémentaires à temps plein attribués à des jeunes par contrat de travail à durée indéterminée.

Cette disposition existait déjà dans la réglementation relative au stage des jeunes.

Art. 40

L'article 40, § 1^{er}, permet au ministre de l'Emploi, d'exempter les employeurs privés qui appartiennent à un même secteur, de l'application de la loi lorsqu'ils ont consenti un effort raisonnable en faveur de l'emploi.

Trois conditions sont imposées pour obtenir cette exemption :

1° une convention collective de travail visée à l'article 109 de la loi du 26 mars 1999 relative au Plan d'Action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses doit prévoir un effort d'au moins 0,15 % pour la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2000;

2° les employeurs doivent fournir la preuve que soit ils se sont engagés, par une convention collective de travail, à employer des jeunes auxquels s'appliquent un parcours d'insertion, soit ils ont conclu, avec l'un des services régionaux et/ou communautaires de placement et/ou de formation, une convention en vue de la formation ou de l'emploi de jeunes qui bénéficient d'un parcours d'insertion;

3° l'exemption ne peut avoir de conséquences négatives sur l'emploi.

L'article 40, § 2, donne au Roi les pouvoirs suivants :

1° de modifier les conditions et les modalités de l'exemption après l'avis du Conseil national du travail;

2° de déterminer ce qu'on entend par conséquences négatives sur l'emploi;

3° de fixer le mode de calcul du nombre de jeunes que les employeurs privés appartenant à un même secteur doivent engager.

Cette disposition existait déjà dans la réglementation relative au stage des jeunes.

Art. 41

L'article 41 dispose que les employeurs publics affectent prioritairement les travailleurs à des projets globaux qui satisfont des besoins de la société.

De Koning bepaalt de aard van de globale projecten die door de federale staat worden uitgevoerd. Samenwerkingsakkoorden tussen de federale staat en de federale entiteiten bepalen de aard van de gezamenlijk uitgevoerde projecten.

De werknemers zouden bijvoorbeeld kunnen worden aangesteld voor projecten inzake stadsrenovatie, ontwikkelingssamenwerking, veiligheid, bestrijding van geweld op school, kinderopvang en bejaardenhulp, met bijzondere aandacht voor bestaansminimumtrekkers.

Art. 42

Artikel 42 kent een vermindering van de werkgeversbijdrage voor de sociale zekerheid toe aan de publieke en private werkgevers die, ongeacht het aantal voorheen tewerkgestelde werknemers, laaggeschoolde jongeren in dienst nemen, zijnde jongeren die niet beschikken over een getuigschrift of diploma van het hoger secundair onderwijs.

Het gaat dus om een voordeel dat wordt voorbehouden aan de werkgevers die een inspanning leveren om jongeren te werk te stellen die het grootste risico op langdurige werkloosheid lopen. Dat voordeel bestaat uit een vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid op het totaalbedrag van de bijdrage, door elke betrokken werkgever verschuldigd aan de instellingen belast met de inning en de invordering van die bijdragen.

Artikel 42, § 1, bepaalt het bedrag van de vermindering aan de werkgevers die nieuwe werknemers tewerkstellen ten belope van 3 % van hun personeelsbestand van het voorgaande jaar, op 20 000 Belgische frank per trimester en per voltijds tewerkgestelde, laaggeschoolde jongere.

Artikel 42, § 2, bepaalt het bedrag van de vermindering aan de werkgevers op 45 000 Belgische frank per trimester en per voltijdse tewerkgestelde laaggeschoolde jongere die zij tewerkstellen bovenop de 3 % van hun personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar.

Artikel 42, § 3, bepaalt, het bedrag van de vermindering die wordt toegestaan aan werkgevers die nieuwe werknemers tewerkstellen ten belope van 5 % van hun personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar op 45 000 Belgische frank per trimester en per laaggeschoolde voltijds tewerkgestelde jongere. Dit betekent dat, bij een tewerkstelling van nieuwe werknemers ten belope van ten minste 5 % van hun personeel, de werkgevers recht hebben op 45 000 Belgische frank voor elk van deze laaggeschoolde voltijds tewerkgestelde jongeren.

Artikel 42, § 4, bepaalt dat die bedragen worden verminderd in verhouding tot de gepresteerde arbeidsduur

Il appartient au Roi de déterminer la nature de ces projets globaux quand ils sont mis en œuvre par l'État fédéral tandis que ce sont des accords de coopération conclus entre l'État fédéral et les entités fédérées qui déterminent la nature de ces projets mis conjointement en œuvre.

Des travailleurs pourraient, par exemple, être affectés à des projets relatifs à la rénovation urbaine, la coopération au développement, la sécurité, la lutte contre la violence à l'école, l'accueil des enfants et l'aide aux personnes âgées, avec une attention particulière pour les minimexés.

Art. 42

L'article 42 octroie une réduction de cotisations sociales patronales aux employeurs tant publics que privés qui, quel soit le nombre de travailleurs occupés précédemment, engagent des jeunes moins qualifiés, c'est-à-dire des jeunes qui ne possèdent pas de certificat ou de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

Il s'agit donc d'un avantage réservé aux employeurs qui font un effort d'emploi en faveur des jeunes les plus exposés à l'enlèvement dans le chômage. Cet avantage consiste en une réduction des cotisations sociales patronales sur le montant global des cotisations dues, par chaque employeur concerné, aux organismes chargés de la perception et du recouvrement de ces cotisations.

L'article 42, § 1^{er}, fixe à 20 000 francs belges par trimestre et par jeune moins qualifié occupé à temps plein, le montant de la réduction due aux employeurs qui occupent des nouveaux travailleurs à concurrence de 3 % de l'effectif de leur personnel au 30 juin de l'année précédente.

L'article 42, § 2, fixe à 45 000 francs belges par trimestre le montant de la réduction due aux employeurs pour chaque jeune moins qualifié occupé à temps plein au-delà de 3 % de l'effectif de leur personnel au 30 juin de l'année précédente.

L'article 42, § 3, fixe à 45 000 francs belges par trimestre et par jeune moins qualifié occupé à temps plein, le montant de la réduction due aux employeurs qui occupent des nouveaux travailleurs à concurrence de 5 % de l'effectif de leur personnel au 30 juin de l'année précédente. Cela signifie qu'en cas d'occupation de nouveaux travailleurs à concurrence d'au moins 5 % de leur personnel, les employeurs ont droit à 45 000 francs belges pour chacun des jeunes moins qualifiés occupés à temps plein.

L'article 42, § 4, dispose que ces montants sont réduits proportionnellement à la durée du travail prestée

in het kader van de startbaanovereenkomst bepaald in artikel 25, 1° en 2°. Dit betekent dat de vermindering van de bijdrage voor de sociale zekerheid slechts verschuldigd is, indien de startbaanovereenkomst aanleiding geeft tot een arbeidsovereenkomst. Bij een startbaanovereenkomst bedoeld in artikel 25, 3° is daarentegen geen enkele vermindering verschuldigd, omdat er in dat geval geen arbeidsovereenkomst is. Het is niettemin nuttig om te verduidelijken dat de jongeren die in één van de drie vormen van startbaanovereenkomst zijn tewerkgesteld, worden meegerekend voor een voltijdse eenheid voor de naleving van de verplichting bedoeld in artikel 37 indien het gaat om een startbaanovereenkomst zoals bedoeld in artikel 25, 2° en 3° en *pro rata* de arbeidstijd indien het gaat om een startbaanovereenkomst bedoeld in artikel 25, 1°.

Artikel 42, § 4, bepaalt eveneens dat de Koning het bedrag van de verminderingen toegekend aan de werkgevers kan wijzigen en dat Hij de nadere regels voor toekenning van die vermindering vaststelt.

Artikel 42, § 5, vermeldt de verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid die een werkgever, naast de vermindering waarin deze wet voorziet, kan genieten voor de laaggeschoolde jongeren. Het gaat om de structurele vermindering en de verminderingen in het geval van arbeidsduurvermindering.

Dezelfde bepaling verbiedt ten slotte dat het aan de werkgevers toegekende voordeel het totaalbedrag van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid zou overschrijden. Het is immers ondenkbaar dat de instellingen belast met de inning en de invordering van die bijdragen uiteindelijk een bedrag zouden zijn verschuldigd aan een werkgever die, door de optelling van de verschillende verminderingen, zonder deze voorzorgsmaatregel schuldeiser van de sociale zekerheid zou worden.

Artikel 43 maakt het mogelijk dat werknemers die gedurende een periode langer dan de helft van de voorziene periode niet werden tewerkgesteld in een startbaanovereenkomst, voor het overblijvend gedeelte in aanmerking komen voor een nieuwe startbaanovereenkomst.

Om de berekeningswijze van die periodes niet te bemoeilijken, wordt die mogelijkheid slechts geboden in het kader van een startbaanovereenkomst van hetzelfde type.

Art. 44

Artikel 44 kent de Koning de bevoegdheid toe om de ambtenaren aan te wijzen die belast zijn met het toezicht op de naleving van de wet. Het zou kunnen gaan om de ambtenaren van de inspectie van Sociale Wetten.

dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1° et 2°. Cela signifie que la réduction de sécurité sociale n'est due qu'en cas de convention de premier emploi donnant lieu à un contrat de travail. En revanche, s'il s'agit d'une convention de premier emploi visée à l'article 25, 3°, aucune réduction n'est due parce qu'il n'y a pas de contrat de travail dans cette hypothèse. Il est utile de préciser que les jeunes occupés sous une de ces trois formes de conventions de premier emploi comptent pour le respect de l'obligation visée à l'article 37, chaque fois pour une unité s'il s'agit d'une convention de premier emploi visée à l'article 25, 2° au 3° et au *pro rata* de la durée du travail s'il s'agit d'une convention de premier emploi visée à l'article 25, 1°.

L'article 42, § 4, prévoit également que le Roi peut modifier le montant des réductions données aux employeurs et qu'il détermine les modalités d'octroi de cette réduction.

L'article 42, § 5, énonce les réductions de cotisations sociales patronales dont peut bénéficier l'employeur pour les jeunes moins qualifiés en plus de la réduction prévue par la présente loi. Il s'agit de la « réduction structurelle » et des réductions prévues en cas de diminution du temps de travail.

La même disposition interdit que l'avantage donné aux employeurs ait pour résultat de dépasser le montant global des cotisations patronales. En effet, il n'est pas concevable que les organismes chargés de la perception et du recouvrement de ces cotisations soient redevables, en dernière analyse, d'un montant à un employeur qui, par l'addition de différentes réductions, serait, sans cette précaution, créancier vis-à-vis de la sécurité sociale.

L'article 43 permet aux travailleurs qui n'ont pas été occupés dans une convention de premier emploi pendant une période plus longue que la moitié de celle qui est prévue de bénéficier d'une nouvelle convention de premier emploi pour le reliquat.

Afin de ne pas compliquer la comptabilisation de ces périodes, cette possibilité n'est toutefois offerte que dans le cadre d'une même forme de convention de premier emploi.

Art. 44

L'article 44 donne au Roi le pouvoir de désigner les fonctionnaires chargés de la surveillance du respect de la loi. Ils pourraient être les fonctionnaires de l'inspection des Lois sociales.

Art. 45

Artikel 45, § 1, legt de werkgevers, die de verplichtingen inzake tewerkstellen van nieuwe werknemers niet naleven, de betaling van een compenserende vergoeding op. Die vergoeding is verschuldigd door de private werkgevers die geen nieuwe werknemers tewerkstellen ten belope van minstens 3 % van hun personeelsbestand. Die vergoeding is eveneens verschuldigd, één jaar na inwerkingtreding van de wet, door de openbare werkgevers die niet het aantal nieuwe werknemers zouden hebben te werk gesteld dat werd vastgesteld door de Koning. Deze compenserende vergoeding zou ten slotte ook verschuldigd zijn één jaar na de inwerkingtreding van de wet, door de privé-werkgevers die de verplichting niet zouden hebben nageleefd die de Koning hen zou hebben opgelegd omdat zij de doelstelling van globaal een bijkomend vierde procent niet bereikten en dat bijgevolg de evaluatie door de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad negatief zou zijn uitgevallen.

Deze vergoeding is vastgesteld, zoals ook bij de stage der jongeren, op 3 000 Belgische frank per dag van niet-tewerkstelling en per niet-tewerkgestelde jongere, alsmede per ontslagen werknemer teneinde de aanwerving van jongeren te compenseren.

Aangezien het niet gaat om een administratieve geldboete in de zin van de wet van 30 juni 1971 aangaande de administratieve geldboeten, maar om een compenserende vergoeding, gaat het om een vast bedrag zoals dit reeds het geval is bij de niet-naleving van de vervangingsplicht van bruggepensioneerden en personen in loopbaanonderbreking, alsook in geval van niet respect van de stage der jongeren.

Aangezien verschillende openbare werkgevers, overeenkomstig artikel 41, gezamenlijk globale projecten met nieuwe werknemers kunnen uitvoeren, is het noodzakelijk dat het aandeel van de compenserende vergoeding dat elke openbare werkgever bij niet-naleving van artikel 37 is verschuldigd, wordt vastgesteld. Die bevoegdheid wordt aan de Koning toegekend.

Artikel 45, § 2, kent de Koning de bevoegdheid toe om jaarlijks het bedrag van de compenserende vergoeding aan te passen.

Artikel 45, § 3, bepaalt dat, bij gebrek aan of bij ontoereikende storting van de compenserende vergoeding, een verwijlinterest is verschuldigd.

Artikel 45, § 4, regelt zowel de vaststelling van de niet-naleving van artikel 37 door de door de Koning aangewezen ambtenaren, de voorwaarden en de regels volgens welke de compenserende vergoeding wordt opgelegd, en de termijn en de nadere regels voor betaling van de vergoeding. Deze termijn en die nadere regels worden door de Koning vastgesteld.

Artikel 45, § 5, bepaalt dat de compenserende vergoeding wordt gestort aan het Fonds voor de tewerk-

Art. 45

L'article 45, § 1^{er}, impose le paiement d'une indemnité compensatoire aux employeurs qui ne respectent pas leurs obligations d'occuper des nouveaux travailleurs. Elle est due par les employeurs privés qui n'occupent pas des nouveaux travailleurs à concurrence d'au moins 3 % de leur personnel. Elle serait également due, un an après l'entrée en vigueur de la loi, par les employeurs publics qui n'auraient pas occupé le nombre de nouveaux travailleurs déterminé par le Roi. Cette indemnité compensatoire serait enfin due, un an après l'entrée en vigueur de la loi, par les employeurs privés qui n'auraient pas respecté l'obligation que le Roi leur aurait imposée parce qu'il n'auraient pas atteint l'objectif d'occuper globalement un quatrième pourcent supplémentaire et que, dès lors, l'évaluation conjointe du Conseil central de l'économie et du Conseil national du travail aurait été négative.

Cette indemnité est fixée, comme c'est le cas en matière de stage des jeunes, à 3 000 francs belges par jour de non occupation et par jeune non occupé de même que par travailleur licencié pour compenser le recrutement de jeunes.

Comme ce n'est pas une amende administrative au sens de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, mais une indemnité compensatoire, il s'agit d'un montant fixe comme c'est le cas pour le non remplacement de travailleurs prépensionnés et de personnes en interruption de carrière ainsi que pour le non respect du stage des jeunes.

Étant donné que plusieurs employeurs publics peuvent, conformément à l'article 41, conjointement mettre en œuvre des projets globaux occupant des nouveaux travailleurs, il est nécessaire de déterminer la part de l'indemnité compensatoire dont serait redevable chaque employeur public en cas de non respect de l'article 37. Ce pouvoir est donné au Roi.

L'article 45, § 2, permet au Roi d'adapter, chaque année, le montant de l'indemnité compensatoire.

L'article 45, § 3, prévoit qu'un intérêt de retard est dû à défaut ou en cas d'insuffisance de versement de l'indemnité compensatoire.

L'article 45, § 4, règle à la fois la constatation du non respect de l'article 37 par les fonctionnaires désignés par le Roi, les conditions et les règles selon lesquelles l'indemnité compensatoire est infligée et le délai et les modalités de paiement de cette indemnité. Ce délai et ces modalités sont déterminés par le Roi.

L'article 45, § 5, prévoit que l'indemnité compensatoire est versée au Fonds pour l'emploi et affectée à la créa-

stelling en wordt aangewend voor de creatie van banen voor jongeren, volgens de door de Koning bepaalde nadere regels.

Art. 46

Artikel 46 voorziet twee evaluaties en belast de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de Nationale arbeidsraad daarmee.

De eerste evaluatie slaat tegelijk op de verwezenlijking door de privé-werkgevers van de doelstelling globaal een vierde procent nieuwe werknemers te werk te stellen als op de effectieve besteding van 10 % van het loon van de nieuwe werknemer aan diens opleiding zoals de startbaanovereenkomst, gedefinieerd in artikel 25, 1°, kan voorzien overeenkomstig artikel 31, § 2. Zo deze evaluatie niet positief is, dan kan de Koning de percentages bedoeld in artikel 37, §§ 2 en 3, wijzigen, alsook het bedrag van de bijdrageverminderingen bedoeld in artikel 42, §§ 1, 2, 3 en 4. Deze wijziging kan slechts plaatshebben na advies van of op voorstel van de Nationale Arbeidsraad. Deze aanpassing moet het mogelijk maken het objectief vervat in het eerste Europese richtsnoer voor de werkgelegenheid inzake de inschakeling van jongeren te halen. Deze eerste evaluatie vindt plaats een jaar na de inwerkingtreding van de wet.

De tweede evaluatie vindt plaats in september 2001, en daarna jaarlijks. Het gaat om een globale evaluatie die meer bepaald slaat op de naleving van de verplichting nieuwe werknemers te werk te stellen en over de verdeling ervan over mannen en vrouwen. In het kader van deze evaluatie kan de Nationale Arbeidsraad wijzigingsvoorstellen van de maatregel uitbrengen. De evaluatie wordt meegedeeld aan de minister van Werkgelegenheid die er de Ministerraad alsook de gewesten gemeenschapsministers bevoegd voor werkgelegenheid en opleiding over inlicht. Indien er samenwerkingsakkoorden zouden afgesloten zijn tussen de federale overheid en de deelstaten, dan zou, één jaar na inwerkingtreding van de wet en daarna jaarlijks, een evaluatie van deze akkoorden kunnen worden voorzien.

Art. 47

Artikel 47 breidt voor de openbare werkgevers het toepassingsveld uit van koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de socialezekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren. Die wijziging vloeit voort uit artikel 25, 2°, van de wet : zowel openbare als private werkgevers kunnen jongeren tewerk-

tion d'emplois pour les jeunes selon les modalités que le Roi détermine.

Art. 46

L'article 46 prévoit deux évaluations et les confie au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail.

La première évaluation porte à la fois sur la réalisation par les employeurs privés de l'objectif d'occuper globalement un quatrième pourcent de nouveaux travailleurs et sur la réalité de l'affectation de 10 % de la rémunération du nouveau travailleur à sa formation ainsi que la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1°, peut le prévoir conformément à l'article 31, § 2. Si cette évaluation n'est pas positive, le Roi peut modifier les pourcentages visés à l'article 37, §§ 2 et 3, ainsi que les réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 42, §§ 1^{er}, 2, 3 et 4. Cette modification ne peut intervenir qu'après avis ou sur proposition du Conseil national du Travail. Cette modification doit permettre d'atteindre l'objectif assigné par la ligne directrice européenne n° 1 relative à l'insertion professionnelle des jeunes. Cette première évaluation a lieu un an après l'entrée en vigueur de la loi.

La deuxième évaluation a lieu en septembre 2001 et ensuite chaque année. Il s'agit d'une évaluation globale qui porte notamment sur le respect de l'obligation d'occuper des nouveaux travailleurs et sur leur répartition entre hommes et femmes. Dans le cadre de cette évaluation, le Conseil national du Travail peut émettre des propositions de modification de la mesure. L'évaluation est communiquée au ministre de l'Emploi qui en informe le Conseil des ministres ainsi que les ministres régionaux et communautaires compétents en matière d'emploi et de formation. En outre, en cas d'accords de coopération entre l'État et les entités fédérées, un an après l'entrée en vigueur de la loi et ensuite chaque année, une évaluation de ces accords pourrait être prévue.

Art. 47

L'article 47 étend aux employeurs publics le champ d'application de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes. Cette modification découle de l'article 25, 2°, de la loi : tant les employeurs publics que privés peuvent occuper des jeunes dans le cadre de cette disposition dont le système

stellen in het kader van deze bepaling, waarvan het stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding het uitverkoren instrument zal zijn.

Deze zelfde bepaling maakt het ook mogelijk dat jongeren in het kader van voornoemd koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 zowel voor bepaalde als voor onbepaalde duur worden tewerkgesteld. Die aanpassing vloeit voort uit de speelruimte die werd geboden aan de contracterende partijen bij een startbaanovereenkomst.

Art. 48

Artikel 48 breidt de vrijstelling van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid uit tot de volledige verloning, vrijstelling waarvoor de werkgevers, die jongeren in het kader van een overeenkomst werk-opleiding tewerkstellen, in aanmerking komen.

Art. 49

Artikel 49 breidt het toepassingsgebied van voornoemd koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 uit tot de jongeren met een diploma van het hoger secundair onderwijs.

Art. 50

Artikel 50 sluit van het voordeel van voornoemd koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 uit : de werkgevers die niet voldoen aan de voorwaarden inzake de startbaanovereenkomst. Dezelfde uitsluiting is momenteel van toepassing bij niet-naleving van de stage der jongeren.

Art. 51

Artikel 51 heft koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces en zijn uitvoeringsbesluiten op. De stage der jongeren verliest immers haar bestaansreden zodra de wet betreffende de startbaanovereenkomst in werking treedt.

Art. 52

Artikel 52 regelt de overgang van de stage der jongeren naar de startbaanovereenkomst zowel voor wat betreft de lopende stages, de tewerkgestelde stagiairs en de verschillende soorten vrijstellingen en afwijkin-

associant le travail et la formation constituera l'instrument privilégié.

La même disposition permet l'occupation de jeunes dans le cadre de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 précité, tant à durée déterminée qu'à durée indéterminée. Cette modification découle de la latitude offerte aux parties contractantes à la convention de premier emploi.

Art. 48

L'article 48 étend à l'ensemble de la rémunération l'exonération de cotisations sociales patronales dont bénéficient les employeurs qui occupent des jeunes dans le cadre d'une convention emploi-formation.

Art. 49

L'article 49 étend aux jeunes diplômés de l'enseignement secondaire supérieur le champ d'application de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 précité.

Art. 50

L'article 50 exclut du bénéfice de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 précité les employeurs qui ne satisfont pas aux conditions prévues en matière de convention de premier emploi. La même exclusion est actuellement prévue en cas de non respect du stage des jeunes.

Art. 51

L'article 51 abroge l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes ainsi que ses arrêtés d'exécution. En effet, le stage des jeunes perd sa raison d'être dès le moment où la loi offrant une convention de premier emploi aux jeunes entre en vigueur.

Art. 52

L'article 52 règle la transition entre le stage des jeunes et la convention de premier emploi à la fois en ce qui concerne les stages en cours, les stagiaires occupés et les différents types de dispenses et de déroga-

gen van kracht bij de inwerkingtreding van de wet betreffende de startbaanovereenkomst : zij worden tot hun beëindiging geregeld door voornoemd koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983.

Bovendien komen de in het kader van de stage der jongeren tewerkgestelde stagiairs en werknemers in aanmerking voor de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 37 en komen ze niet in aanmerking in het personeelsbestand dat dient om die verplichtingen vast te stellen.

Art. 53

Artikel 53 maakt het mogelijk dat, tot 30 juni 2000, werkzoekenden jonger dan 25 jaar startbaanovereenkomsten kunnen sluiten zelfs wanneer er jongeren beschikbaar zijn die sedert minder dan zes maanden de school hebben verlaten of die sedert minder dan zes maanden niet meer in aanmerking komen voor een inschakelingstraject.

Die overgangsbepaling heeft tot doel dat de jongeren van minder dan 25 jaar die de school sedert meer dan zes maanden hebben verlaten, in aanmerking kunnen komen voor een startbaanovereenkomst terwijl de stage der jongeren voor hen niet meer toegankelijk zal zijn.

Dezelfde bepaling maakt het mogelijk dat de startbaanovereenkomsten gesloten door die jongeren tot 30 juni 2001 worden uitgevoerd, namelijk gedurende een periode die langer kan zijn dan de duur van één jaar voorzien in artikel 25. Deze datum werd vastgesteld teneinde dan de jongeren bedoeld in artikel 21, § 1, 1°, te kunnen aanwerven. Het is immers vooral op 30 juni dat jongeren die de school verlieten beginnen toe te stromen op de arbeidsmarkt.

Art. 54

Artikel 54 geeft de Koning de bevoegdheid bestaande wetten te wijzigen teneinde ze in overeenstemming te brengen met de wet die een startbaanovereenkomst voor jongeren voorziet. Deze bepaling laat de Koning toe in de wetten die dergelijke verwijzingen bevatten de verwijzingen naar de stagewetgeving te vervangen door deze van de startbaanovereenkomst.

tions accordées au moment de l'entrée en vigueur de la loi offrant une convention de premier emploi aux jeunes : ils restent régis par l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité jusqu'à leur échéance.

En outre, les stagiaires et les travailleurs occupés dans le cadre du stage des jeunes sont pris en considération pour la respect des obligations visées à l'article 37 et ne sont pas pris en considération dans l'effectif servant à déterminer ces obligations.

Art. 53

L'article 53 permet que, jusqu'au 30 juin 2000, les demandeurs d'emploi qui sont âgés de moins de vingt-cinq ans puissent conclure des conventions de premier emploi, même si des jeunes qui ont quitté l'école depuis moins de six mois ou qui ont cessé de bénéficier d'un parcours d'insertion depuis moins de six mois sont disponibles.

Cette disposition transitoire est destinée à ce que les jeunes de moins de vingt-cinq ans qui ont quitté l'école depuis plus de six mois puissent bénéficier d'une convention de premier emploi alors que le stage des jeunes ne leur sera plus accessible.

La même disposition permet que les conventions de premier emploi conclues par ces jeunes soient exécutées jusqu'au 30 juin 2001, c'est-à-dire pendant une période pouvant dépasser la durée d'un an prévue par l'article 25. Cette date a été déterminée de manière à ce que les jeunes visés à l'article 21, § 1^{er}, 1°, puissent ensuite être engagés. En effet, c'est surtout au 30 juin que les jeunes qui quittent l'école commencent à arriver sur le marché de l'emploi.

Art. 54

L'article 54 donne au Roi le pouvoir de modifier les lois existantes afin de les adapter aux dispositions de la loi offrant une convention de premier emploi aux jeunes. Cette disposition permet au Roi de remplacer les références au stage des jeunes par celles relatives à la convention de premier emploi dans les lois qui contiennent de telles références.

Art. 55

Artikel 55 bepaalt de datum van inwerkingtreding van de wet betreffende een startbaanovereenkomst voor jongeren.

*De vice-eerste minister en minister van Begroting,
Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,*

Johan VANDE LANOTTE

Art. 55

L'article 55 fixe la date d'entrée en vigueur de la loi offrant une convention de premier emploi aux jeunes.

*Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de
l'Intégration sociale et de l'Économie sociale,*

Johan VANDE LANOTTE

VOORONTWERP VAN WET

**onderworpen aan het advies van de
Raad van State**

**Voorontwerp van wet ter bevordering
van de werkgelegenheid**

TITEL 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Onderhavige wet regelt een door artikel 78 van de Grondwet beoogde materie.

TITEL 2

Werkgelegenheid

HOOFDSTUK I

Programmawet — structurele lastenverlaging

Art. 2

In artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1988, 29 december 1990, 26 juli 1996 en 26 maart 1999 en bij de koninklijke besluiten van 17 april 1977 en 18 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 2°, het laatste lid wordt vervangen als volgt : « De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, wat men verstaat onder voltijdse werknemers met volledige prestaties en onder de eerste, tweede en derde loongrens, waarbij deze grenzen kunnen verschillen naargelang de categorie van werknemers zoals bedoeld in paragraaf 1. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van 29 706 Belgische frank vermeld in het eerste lid, ii) en iii), verhogen, zonder dat dit evenwel hoger mag zijn dan 37 706 Belgische frank. »;

2° § 1, 3°, eerste lid, iii), wordt aangevuld als volgt : « In afwijking van het vorige lid, eerste en derde streepje,

AVANT-PROJET DE LOI

**soumis à l'avis du
Conseil d'État**

**Avant-projet de loi en vue de
la promotion de l'emploi**

TITRE 1^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE 2

Emploi

CHAPITRE I^{er}

**Loi programme — réduction
structurelle des charges**

Art. 2

Dans l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par les lois des 30 décembre 1988, 29 décembre 1990, 26 juillet 1996 et 26 mars 1999 et par les arrêtés royaux des 17 avril 1997 et 18 juillet 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 2°, dernier alinéa, est remplacé par la disposition suivante : « Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres ce que l'on entend par travailleurs à temps plein qui effectuent des prestations complètes et par premier, deuxième et troisième plafond salarial, ces plafonds pouvant être différents selon la catégorie de travailleurs visée au § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, majorer le montant de 29 706 de francs belges mentionné à l'alinéa 1^{er}, ii) et iii), sans qu'il puisse toutefois dépasser 37 706 de francs belges. »;

2° le § 1^{er}, 3°, alinéa 1^{er}, iii), est complété par l'alinéa suivant : « Par dérogation à l'alinéa précédent, premier

kan de Koning het bedrag 29 706 Belgische frank verhogen, zonder dat dit evenwel hoger mag zijn dan 37 706 Belgische frank. »;

3° in § 1, 3°, eerste lid, iv), wordt het woord « maximaal » ingevoegd tussen de woorden « een periode van » en de woorden « zes jaar »;

4° § 1, 5°, wordt vervangen als volgt : « 5° Het bedrag F* wordt jaarlijks vastgelegd bij een in Ministerraad overlegd besluit. Voor het eerste jaar, ingaand op 1 april 1999, wordt het bedrag vastgelegd op 16 025 Belgische frank per kwartaal. Elk jaar, vóór 30 september, evalueren de sociale gesprekspartners in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad de globale evolutie van de lonen, de vormingsinspanningen en de werkgelegenheid. Indien die globale evaluatie niet positief is, wordt het bedrag F* dat van toepassing is vanaf het tweede kwartaal van het daaropvolgende kalenderjaar verminderd voor die sectoren of ondernemingen waarvan de inspanningen inzake vorming en werkgelegenheid als onvoldoende beoordeeld worden. De Koning stelt, bij in Ministerraad overlegd besluit, dit verminderd bedrag F* vast, alsook de criteria en de modaliteiten voor het vaststellen van de onvoldoende inspanning inzake vorming en werkgelegenheid;

5° Aan § 1, wordt een punt 6° toegevoegd, luidend als volgt: « 6° De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bij het vaststellen van het bedrag F* en het verminderd bedrag F* bedoeld in 5°, rekening houden met toepassingsmodaliteiten voorgesteld in het interprofessioneel akkoord dat tweejaarlijks kan worden afgesloten tussen de sociale gesprekspartners. Te dien einde kan Hij, bij in Ministerraad overlegd besluit, voor de geldigheidsduur van dit interprofessioneel akkoord, afwijken van de bepalingen van § 1, 1° tot 5°. ».

HOOFDSTUK II

Luik Sociale Maribel

Art. 3

Artikel 35, § 5, derde lid, 1°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999, wordt als volgt vervangen :

« 1° een of verschillende sectorale fondsen die gespijsd worden met het bedrag van de vermindering bedoeld in het vorige lid. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regelen van inrichting en van werking van die fondsen en de regelen met betrekking tot de bestemming. De Koning bepaalt de voorwaarden en nadere regelen van storting. ».

et troisième tirets, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, majorer le montant de 29 706 de francs belges sans qu'il puisse toutefois dépasser 37 706 de francs belges. »;

3° dans le § 1^{er}, 3°, alinéa 1^{er}, iv), le mot « maximale » est inséré entre les mots « sur une période » et les mots « de six ans »;

4° le § 1^{er}, 5°, est remplacé par la disposition suivante : « 5° Le montant F* est fixé annuellement par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Pour la première année, qui prend cours le 1^{er} avril 1999, le montant est fixé à 16 025 de francs belges par trimestre. Chaque année, avant le 30 septembre, les interlocuteurs sociaux évalueront au sein du Conseil central de l'Économie et du Conseil national du Travail l'évolution globale des salaires, les efforts en matière de formation et l'emploi. Si l'évaluation globale n'est pas positive, le montant F* qui est d'application à partir du deuxième trimestre de l'année civile qui suit est réduit pour les secteurs ou entreprises dont les efforts en matière de formation et d'emploi sont jugés insuffisants. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce montant F* réduit, ainsi que les critères et les modalités pour la constatation de l'effort insuffisant en matière de formation et d'emploi;

5° Au § 1^{er}, est ajouté un point 6° qui s'énonce comme suit : « 6° Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, tenir compte, lors de la fixation du montant F* et du montant F* réduit visé au 5°, des modalités d'application proposées dans l'accord interprofessionnel qui peut être conclu tous les deux ans entre les interlocuteurs sociaux. À cette fin, Il peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour la durée de validité de cet accord interprofessionnel, déroger aux dispositions du § 1^{er}, 1° à 5°. ».

CHAPITRE II

Volet Maribel social

Art. 3

L'article 35, § 5, alinéa 3, 1°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par la loi du 26 mars 1999, est remplacé comme suit :

« 1° un ou plusieurs fonds sectoriels alimentés par le montant de la réduction visée à l'alinéa précédent. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de constitution et de fonctionnement de ces fonds ainsi que les règles relatives à l'affectation. Le Roi définit les conditions et modalités de versement. ».

Art. 4

Artikel 71, eerste lid, 1°, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 wordt als volgt vervangen :

« 1° bij het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, een fonds dat gespijsd wordt met de opbrengst van de verminderingen van werkgeversbijdragen waarop de werkgevers, bedoeld in artikel 35, § 5, tweede lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de werknemers, van de ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen van de openbare sector, die aangesloten zijn bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, aanspraak kunnen maken. Ieder jaar bepaalt de Koning het bedrag van de voormelde opbrengst voor de bedoelde sector.

Volgens de modaliteiten bepaald door de Koning worden de beschikbare middelen van dit fonds, na aftrek van de administratieve kosten, besteed aan het creëren van tewerkstelling bij de voormelde werkgevers.

Het fonds wordt beheerd door een beheersorgaan bestaande uit evenveel vertegenwoordigers van de werkgevers van de betrokken sector als vertegenwoordigers van de werknemers van de betrokken sector. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten voor het toezicht op de bedragen die ter beschikking worden gesteld en de bestemming ervan. De Koning bepaalt de samenstelling van het beheersorgaan. ».

Art. 5

Artikel 71, eerste lid, 2°, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 wordt als volgt vervangen :

« 2° bij het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, een fonds dat gespijsd wordt met de opbrengst van de verminderingen van werkgeversbijdragen waarop de werkgevers, bedoeld in artikel 35, §5, tweede lid, van voormelde wet, van de openbare sector die aangesloten zijn bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, anders dan deze bedoeld in 1°, aanspraak kunnen maken. Ieder jaar bepaalt de Koning het bedrag van de voormelde opbrengst voor de bedoelde sector.

Volgens de modaliteiten bepaald door de Koning worden de beschikbare middelen van dit fonds, na aftrek van de administratieve kosten, besteed aan het creëren van tewerkstelling bij de voormelde werkgevers.

Het fonds wordt beheerd door een beheersorgaan bestaande uit evenveel vertegenwoordigers van de werkgevers van de betrokken sector als vertegenwoordigers van de werknemers van de betrokken sector. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten voor het toezicht op de bedragen die

Art. 4

L'article 71, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 est remplacé comme suit :

« 1° au sein du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, un fonds alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales auxquelles peuvent prétendre les employeurs visés à l'article 35, § 5, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, des hôpitaux et des maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'Office national de sécurité sociale. Le Roi fixe, chaque année, le montant du produit précité pour le secteur concerné.

Selon les modalités définies par le Roi, les disponibilités de ce fonds, après déduction des frais administratifs, sont affectées à la création d'emplois auprès des employeurs précités.

Le fonds est géré par un organe de gestion composé d'un même nombre de représentants d'employeurs du secteur concerné et de représentants des travailleurs salariés du secteur concerné. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de contrôle des montants mis à leur disposition et leur affectation. Le Roi détermine la composition de cet organe de gestion. ».

Art. 5

L'article 71, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 est remplacé comme suit :

« 2° au sein du ministère de l'Emploi et du Travail, un fonds alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales auxquelles peuvent prétendre les employeurs, visés à l'article 35, § 5, alinéa 2, de la loi précitée, du secteur public affilié à l'Office national de sécurité sociale autres que ceux visés au 1°. Le Roi fixe, chaque année, le montant du produit précité pour le secteur concerné.

Selon les modalités définies par le Roi, les disponibilités de ce fonds, après déduction des frais administratifs, sont affectées à la création d'emplois auprès des employeurs précités.

Le fonds est géré par un organe de gestion composé d'un même nombre de représentants d'employeurs du secteur concerné et de représentants des travailleurs salariés du secteur concerné. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de contrôle des montants mis à leur disposition et leur

ter beschikking worden gesteld en de bestemming ervan. De Koning bepaalt de samenstelling van het beheersorgaan. ».

Art. 6

Artikel 1, § 7, 1°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999, wordt als volgt vervangen :

« 1° een fonds dat gespijsd wordt met de opbrengst van de verminderingen van werkgeversbijdragen waarop de werkgevers, bedoeld in artikel 35, § 5, tweede lid, van voormelde wet van 29 juni 1981, die aangesloten zijn bij de Rijksdienst, aanspraak kunnen maken na aftrek van de werkelijk toegestane verminderingen. Worden in verschillende rubrieken opgenomen :

— de bijdrageverminderingen waarop de ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen aanspraak hadden kunnen maken, na aftrek van het bedrag van de gedurende ieder kwartaal werkelijk toegekende verminderingen;

— de bijdragevermindering waarop de andere dan de in het vorig streepje bedoelde werkgevers aanspraak hadden kunnen maken, na aftrek van het bedrag van de gedurende ieder kwartaal werkelijk toegekende verminderingen.

Volgens de modaliteiten bepaald door de Koning worden de beschikbare middelen van dit fonds, na aftrek van de administratieve kosten, besteed aan het creëren van tewerkstelling bij de werkgevers bedoeld in 1°.

Dit fonds wordt beheerd door het beheerscomité van de Rijksdienst. De Koning bepaalt, bij een in Ministeraad overlegd besluit, de modaliteiten voor het toezicht op de bedragen die ter beschikking worden gesteld en de bestemming ervan. ».

HOOFDSTUK III

Arbeidsduurvermindering

Art. 7

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de invoering van de arbeidsherverdelende bijdragevermindering in toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, bekrachtigd door de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling en gewijzigd bij de wet van 26 maart

affectation. Le Roi détermine la composition de cet organe de gestion. ».

Art. 6

L'article 1^{er}, § 7, 1°, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, inséré par la loi du 26 mars 1999, est remplacé comme suit :

« 1° un fonds alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales auxquelles peuvent prétendre les employeurs visés à l'article 35, § 5, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1981 précitée, et qui sont affiliés à l'Office national, après déduction des réductions effectivement accordées. Sont comptabilisées sous des rubriques distinctes :

— les réductions de cotisations auxquelles auraient pu prétendre les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques, diminuées du montant des réductions effectivement octroyées durant chaque trimestre;

— les réductions de cotisations auxquelles auraient pu prétendre les employeurs, autres que ceux visés au tiret précédent, diminuées du montant des réductions effectivement octroyées durant chaque trimestre.

Selon les modalités définies par le Roi, les disponibilités de ce fonds, après déduction des frais administratifs, sont affectées à la création d'emplois auprès des employeurs visés au 1°.

Ce fonds est géré par le comité de gestion de l'Office national. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de contrôle des montants mis à leur disposition et leur affectation. ».

CHAPITRE III

Réduction de la durée du travail

Art. 7

À l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 24 novembre 1997 contenant des conditions plus précises relatives à l'instauration de la réduction de cotisations pour la redistribution du temps de travail en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, sanctionné par la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi et modifié par la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge

1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, wordt gewijzigd als volgt :

1° § 1 wordt gewijzigd als volgt :

a) in het eerste lid worden de woorden « 30 juni 1997 » vervangen door de woorden « 30 juni 1999 »;

b) in het vierde lid worden de woorden « 30 juni 1999 » vervangen door de woorden « 31 december 2000 »;

2° in § 2, derde streepje, worden de woorden « 30 juni 1997 » vervangen door de woorden « 30 juni 1999 »;

3° § 3 wordt gewijzigd als volgt :

a) in het eerste lid, a), wordt het woord « 1996 » vervangen door de woorden « het voorafgaande kalenderjaar »;

b) in het eerste lid, b) wordt het woord « 1996 » vervangen door de woorden « het voorafgaande kalenderjaar »;

c) in het tweede lid wordt het woord « 1996 » vervangen door de woorden « het voorafgaande kalenderjaar ».

Art. 8

In artikel 2, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord « 1996 » vervangen door de woorden « het voorafgaande kalenderjaar ».

Art. 9

In artikel 3, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt het woord « 1996 » vervangen door de woorden « het voorafgaande kalenderjaar ».

Art. 10

De collectieve arbeidsovereenkomsten die werden gesloten in uitvoering van het koninklijk besluit van 24 november 1997 en die werden neergelegd op de griffie van de dienst der collectieve arbeidsbetrekkingen van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid tot 30 juni 1999, blijven onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 november 1997 zoals die van toepassing zijn vóór de inwerkingtreding van deze wet.

pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est modifié comme suit :

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots « 30 juin 1997 » sont remplacés par les mots « 30 juin 1999 »;

b) à l'alinéa 4, les mots « 30 juin 1999 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2000 »;

2° au § 2, troisième tiret, les mots « 30 juin 1997 » sont remplacés par les mots « 30 juin 1999 »;

3° le § 3 est modifié comme suit :

a) à l'alinéa 1^{er}, a), le mot « 1996 » est remplacé par les mots « l'année civile précédente »;

b) à l'alinéa 1^{er}, b) le mot « 1996 » est remplacé par les mots « l'année civile précédente »;

c) à l'alinéa 2 le mot « 1996 » est remplacé par les mots « l'année civile précédente ».

Art. 8

À l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté le mot « 1996 » est remplacé par les mots « l'année civile précédente ».

Art. 9

À l'article 3, alinéa 2, du même arrêté le mot « 1996 » est remplacé par les mots « l'année civile précédente ».

Art. 10

Les conventions collectives conclues en exécution de l'arrêté royal du 24 novembre 1997 et déposées au greffe du service des relations collectives de travail du ministère de l'Emploi et du Travail jusqu'au 30 juin 1999, restent soumises aux dispositions de l'arrêté royal du 24 novembre 1997 telles qu'elles sont d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

HOOFDSTUK IV

**Werkloosheidsvallen — Programmawet — Plus-
één-, plus-twee-, plus-drie-plan**

Art. 11

Artikel 118, § 1, 8°, van de programmawet van 30 december 1988, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999 wordt aangevuld met het volgende lid : « De periode van ter beschikking stelling van drie maanden moet gelegen zijn tijdens de twaalf maanden voor de aanwerving. ».

Art. 12

Artikel 6, § 1, 13° van het koninklijk besluit van 14 maart 1997 houdende specifieke tewerkstellingsbevorderende maatregelen voor de kleine en middelgrote ondernemingen met toepassing van artikel 7, § 2 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999 wordt aangevuld met het volgende lid : « De periode van ter beschikking stelling van drie maanden moet gelegen zijn tijdens de twaalf maanden voor de aanwerving. ».

Art. 13

Artikelen 11 en 12 treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

HOOFDSTUK V

Koninklijk besluit n° 230 — Stage voor jongeren

Art. 14

Artikel 13, § 2 van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces wordt opgeheven.

Art. 15

Artikel 14 heeft uitwerking met ingang van 1 april 1999.

CHAPITRE IV

**Pièges à l'emploi — Loi-programme — Plan plus
un, plus deux, plus trois**

Art. 11

L'article 118, § 1^{er}, 8° de la loi-programme du 30 décembre 1988 inséré par la loi du 26 mars 1999 est complété par l'alinéa suivant : « La période de mise à disposition de trois mois doit avoir eu lieu durant les douze mois qui précèdent l'engagement. ».

Art. 12

L'article 6, § 1^{er}, 13° de l'arrêté royal du 14 mars 1997 portant des mesures spécifiques de promotion de l'emploi pour les petites et moyennes entreprises en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité inséré par la loi du 26 mars 1999 est complété par l'alinéa suivant : « La période de mise à disposition de trois mois doit avoir eu lieu durant les douze mois qui précèdent l'engagement. ».

Art. 13

Les articles 11 et 12 entrent en vigueur le jour de la parution de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE V

Arrêt royal n° 230 — Stage des jeunes

Art. 14

L'article 13, § 2, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes est supprimé.

Art. 15

L'article 14 sortit ses effets à partir du 1^{er} avril 1999.

HOOFDSTUK VI

Steunmaatregel voor de sleepvaartsector

Art. 16

In de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wordt een artikel 37ter ingevoegd, luidende :

« Art. 37ter. — De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, en onder de door Hem bepaalde voorwaarden en modaliteiten, de werkgevers van de sleepvaartsector vrijstellen van de verplichting om voor de werknemers tewerkgesteld aan boord van de schepen de werkgeversbijdragen te betalen, bedoeld in artikel 38, §§ 3, 1° tot 7° en 9° en 3bis van deze wet.

Hij kan ook bij een in Ministerraad overlegd besluit en onder de door Hem bepaalde voorwaarden, de werkgever toelaten de werknemersbijdragen, berekend op het loon, geplafonneerd op het bedrag bedoeld in artikel 7, derde lid van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers te betalen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid en het bedrag overeenstemmend met de persoonlijke bijdragen berekend op het verschil van het bovenvermeld geplafonneerd loon en het brutoloon te behouden. ».

Art. 17

Artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 25 april 1997 houdende vrijstelling van bepaalde werkgeversbijdragen ten behoeve van de ondernemingen die behoren tot de baggersector met toepassing van artikel 7, § 2 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, wordt aangevuld als volgt :

« Wat de bijdragt van de werknemers betreft, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit en onder de door Hem bepaalde voorwaarden en modaliteiten, de werkgever toelaten de bijdragen, berekend op het loon dat geplafonneerd is op het bedrag bedoeld bij artikel 7, derde lid van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, te betalen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, en het bedrag dat overeenstemt met de persoonlijke bijdragen berekend op het verschil tussen het bovenvermeld geplafonneerd loon en het brutoloon te behouden. ».

CHAPITRE VI

Mesure d'aide pour le secteur du remorquage

Art. 16

Dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, un article 37ter, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 37ter. — Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et dans les conditions et modalités qu'il détermine, le Roi peut exempter les employeurs du secteur du remorquage de l'obligation de payer les cotisations patronales prévues à l'article 38, §§ 3, 1° à 7° et 9°, et 3bis de la présente loi pour les travailleurs salariés occupés à bord des navires.

Il peut également par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans les conditions qu'il détermine, autoriser l'employeur à payer à l'Office national de sécurité sociale, les cotisations des travailleurs calculées sur le salaire plafonné au montant visé à l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, tout en conservant le montant correspondant aux cotisations personnelles calculées sur la différence entre la rémunération plafonnée précitée et la rémunération brute. ».

Art. 17

L'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 25 avril 1997 comportant dispense de certaines cotisations patronales au profit des entreprises relevant du secteur du dragage en application de l'article 7, § 2 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité est complété de la façon suivante :

« En ce qui concerne les cotisations des travailleurs, le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans les conditions et les modalités qu'il détermine, autoriser l'employeur à payer à l'Office national de sécurité sociale, les cotisations calculées sur le salaire plafonné au montant visé à l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, tout en conservant le montant correspondant aux cotisations personnelles calculées sur la différence entre la rémunération plafonnée précitée et la rémunération brute. ».

HOOFDSTUK VII

**Tewerkstelling in de wetenschappelijke
onderzoeksinstituten**

Art. 18

In artikel 185 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1 wordt het cijfer « 185 » vervangen door het cijfer « 184 ».

2° De § 7 wordt vervangen door volgende bepaling :
« § 7. De overeenkomst bedoeld in § 1 wordt afgesloten voor een maximale tijdsduur van twee jaar. Deze overeenkomst kan evenwel uitdrukkelijk worden verlengd. De duur van elke verlenging is maximaal dezelfde als die van de oorspronkelijke overeenkomst, zonder dat de overeenkomst of haar verlengingen uitwerking kunnen hebben na 31 december 2001.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit de in vorige alinea bedoelde datum wijzigen. ».

Art. 19

In artikel 186 van dezelfde wet wordt het cijfer « 186 » vervangen door het cijfer « 185 ».

Art. 20

De bepalingen van dit hoofdstuk hebben uitwerking op 1 januari 1996 en houden op van kracht te zijn op 31 december 1997, einddatum voor de ondertekening van de in artikel 185 bedoelde oorspronkelijke overeenkomst.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en volgens de door Hem bepaalde voorwaarden en modaliteiten, de mogelijkheid bieden om tijdens de periode van 1 januari 2000 tot 31 december 2001 bijkomende overeenkomsten, met een maximale tijdsduur van twee jaar, af te sluiten.

CHAPITRE VII

**Emploi dans les instituts de recherche
scientifique**

Art. 18

Dans l'article 185 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, les modifications suivantes sont apportées :

1° Dans le § 1^{er}, le chiffre « 185 » est remplacé par le chiffre « 184 ».

2° Le § 7 est remplacé par la disposition suivante :
« § 7. La convention visée au § 1^{er} est conclue pour une durée maximale de deux ans. Cette convention peut toutefois être prolongée expressément. La durée de chaque prolongation est au maximum la même que celle de la convention initiale, sans que la convention ou ses prolongations puissent leurs effets après le 31 décembre 2001.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier la date visée dans l'alinéa précédent. ».

Art. 19

Dans l'article 186 de la même loi, le chiffre « 186 » est remplacé par le chiffre « 185 ».

Art. 20

Les dispositions de ce chapitre produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1996 et cessent d'être en vigueur le 31 décembre 1997, date finale pour la signature de la convention initiale visée dans l'article 185.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et selon les conditions et modalités déterminées par Lui, offrir la possibilité de conclure pendant la période du 1^{er} janvier 2000 au 31 décembre 2001 des conventions supplémentaires, d'une durée maximale de deux ans.

HOOFDSTUK VIII

Startbanen**Afdeling 1***Startbaanovereenkomst***Onderafdeling 1***Definities en toepassingsgebied***Art. 21**

§ 1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk, verstaat men onder jongere :

1° elkeen die net vóór zijn aanwerving :

- a) niet meer onderworpen is aan de schoolplicht;
- b) minder dan vijftientig jaar oud is;
- c) sedert minder dan zes maanden, hetzij geen lessen meer volgt in het voltijds of deeltijds onderwijs, hetzij niet meer deelneemt aan een inschakelingsparcours;

2° in geval van een tekort aan jongeren bepaald in 1°, elkeen, die net vóór zijn aanwerving :

- a) werkzoekende is;
- b) minder dan vijftientig jaar oud is;

3° in geval van een tekort aan jongeren bepaald in 1° en in 2°, elkeen die net vóór zijn aanwerving :

- a) werkzoekende is;
- b) minder dan dertig jaar oud is.

§ 2. In geval van een tekort aan jongeren bepaald in § 1, kan de Koning bepalen welke jongeren kunnen worden aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst.

§ 3. De Koning bepaalt wat men verstaat onder tekort en legt de procedure vast.

De subregionale tewerkstellingscomités of, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, het beheerscomité van de Brusselse gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling stellen de eventuele toestand van tekort vast en informeren de minister van Werkgelegenheid.

Bij gebrek aan andersluidende beslissing van de minister van Werkgelegenheid binnen de 8 dagen na ontvangst van deze informatie, leidt de vaststelling van de toestand van tekort tot de gevolgen voorzien in de paragrafen 1 en 2.

De rol die aldus wordt toebedeeld aan de subregionale tewerkstellingscomités evenals aan de Brusselse gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling maakt het voorwerp uit van een samenwerkingsakkoord tussen de Staat en de deelstaten.

CHAPITRE VIII

Convention de premier emploi**Section 1^{re}***Convention de premier emploi***Sous-section 1^{re}***Définitions et champ d'application***Art. 21**

§ 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, on entend par jeune :

1° toute personne qui, la veille de son engagement :

- a) n'est plus soumise à l'obligation scolaire;
- b) est âgée de moins de vingt-cinq ans;
- c) depuis moins de six mois, soit a cessé de suivre des cours de l'enseignement de plein exercice ou de l'enseignement à horaire réduit, soit a cessé de bénéficier d'un parcours d'insertion;

2° en cas de pénurie de jeunes définis au 1°, toute personne qui, la veille de son engagement :

- a) est demandeuse d'emploi;
- b) est âgée de moins de vingt-cinq ans;

3° en cas de pénurie de jeunes définis au 1°, et au 2°, toute personne qui, la veille de son engagement :

- a) est demandeuse d'emploi;
- b) est âgée de moins de trente ans.

§ 2. En cas de pénurie de jeunes définis au § 1^{er}, le Roi peut définir les jeunes qui peuvent être engagés dans les liens d'une convention de premier emploi.

§ 3. Le Roi définit ce qu'on entend par pénurie et détermine la procédure.

Les Comités subrégionaux de l'emploi et de la formation ou, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, le comité de gestion de l'office régional bruxellois de l'emploi constatent l'état éventuel de pénurie et en informent le ministre de l'Emploi.

À défaut de décision contraire du ministre de l'Emploi dans les huit jours de la réception de cette information, le constat de l'état de pénurie entraîne les effets prévus aux §§ 1^{er} et 2.

Le rôle ainsi attribué aux comités subrégionaux de l'emploi et de la formation ainsi qu'à l'office régional bruxellois de l'emploi fait l'objet d'un accord de coopération conclu entre l'État et les entités fédérées.

Art. 22

Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder laaggeschoolde jongere de jongere bedoeld in artikel 1 die geen getuigschrift of diploma van het hoger secundair onderwijs bezit.

Art. 23

Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder nieuwe werknemer de jongere bedoeld in artikel 21 die tewerkgesteld is in het kader van een startbaanovereenkomst.

Art. 24

Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder :

1° openbare werkgever, alle publiekrechtelijke rechtspersonen met uitzondering van :

- a) intercommunales met commerciële of industriële activiteiten;
- b) openbare kredietinstellingen;
- c) autonome overheidsbedrijven.

De werkgever uit de privé-sector die behoort tot de non-profitsector wordt beschouwd als openbare werkgever voor de toepassing van deze wet, met uitzondering van artikel 41;

2° werkgever uit de privé-sector, met uitzondering van de werkgever uit de privé-sector die behoort tot de non-profitsector, alle natuurlijke of privaatrechtelijke rechtspersonen alsook de intercommunales met industriële of commerciële activiteiten, de openbare kredietinstellingen en de autonome overheidsbedrijven.

Art. 25

Voor de toepassing van dit hoofdstuk, verstaat men onder startbaanovereenkomst :

1° een minstens halfzijdse arbeidsovereenkomst die wordt gesloten tussen een jongere en een werkgever uit de openbare of privé-sector gedurende de eerste twaalf maanden met ingang van de dag waarop de jongere begint met de uitvoering van zijn overeenkomst;

2° een minstens halfzijdse arbeidsovereenkomst die wordt gesloten tussen een jongere en een werkgever uit de openbare of privé-sector gedurende een periode van twaalf tot vierentwintig maanden met ingang van de dag waarop de jongere begint met de uitvoering van zijn overeenkomst, voorzover de jongere gedurende deze periode eveneens een opleiding volgt die erkend is door het koninklijk besluit van 20 oktober 1992 hou-

Art. 22

Pour l'application du présent chapitre, on entend par jeune moins qualifié, le jeune visé à l'article 21 qui ne possède pas de certificat ou de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

Art. 23

Pour l'application du présent chapitre, on entend par nouveau travailleur, le jeune visé à l'article 21 qui est occupé dans les liens d'une convention de premier emploi.

Art. 24

Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° employeur public, toute personne morale de droit public à l'exception :

- a) des associations intercommunales dont l'activité est commerciale ou industrielle;
- b) des institutions publiques de crédit;
- c) des entreprises publiques autonomes.

L'employeur privé appartenant au secteur non marchand est considéré comme employeur public pour l'application de la présente loi, à l'exception de l'article 41;

2° employeur privé, à l'exception de l'employeur privé appartenant au secteur non marchand, toute personne physique ou morale de droit privé ainsi que les associations intercommunales dont l'activité est industrielle ou commerciale, les institutions publiques de crédit et les entreprises publiques autonomes.

Art. 25

Pour l'application du présent chapitre, on entend par convention de premier emploi :

1° un contrat de travail à mi-temps au moins conclu entre un jeune et un employeur public ou privé durant les douze premiers mois à dater du jour où le jeune commence l'exécution de son contrat;

2° un contrat de travail à temps partiel d'au moins un mi-temps, conclu entre un jeune et un employeur public ou privé durant une période de douze à vingt-quatre mois à dater du jour où le jeune commence l'exécution de son contrat pour autant que, durant cette période, le jeune suive également une formation reconnue par l'arrêté royal du 20 octobre 1992 portant reconnaissance des formations visées à l'article 1^{er}, a,

dende erkenning van de opleidingen bedoeld in artikel 1, a, van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van altemeerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever, verschuldigd in hoofde van deze jongeren, een opleiding die wordt georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door het bevoegde gewestelijke en/of communautaire orgaan inzake opleiding of een opleiding die wordt georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de bevoegde gemeenschap of het bevoegde gewest in het kader van de permanente vorming van de middenstand;

3° een leerovereenkomst voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, een leerovereenkomst voor de middenstand, een overeenkomst voor de inschakeling in het arbeidsproces of elke andere vorm van leerlingwezen of inschakeling die de Koning bepaalt, gedurende een periode van twaalf tot vierentwintig maanden met ingang van de dag waarop de jongere begint met de uitvoering van zijn contract of overeenkomst.

Art. 26

Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder inschakelingsparcours elke actie die wordt ondernomen door het gewestelijke en/of communautaire orgaan dat bevoegd is inzake bemiddeling en/of opleiding die het voorwerp heeft uitgemaakt van een individuele inschakelingsovereenkomst ten gunste van een jongere van minder dan vijfentwintig jaar oud die sedert minder dan zes maanden geen lessen in het voltijds of deeltijds onderwijs meer volgt en die niet in het bezit is van een getuigschrift of diploma van het hoger secundair onderwijs.

Art. 27

Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder onderwijssector de door de overheid opgerichte, gesubsidieerde of erkende onderwijsinstellingen.

Art. 28

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden en de bijzondere toepassingsmodaliteiten van dit hoofdstuk op de werkgeverscategorieën vastleggen die Hij bepaalt.

de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes, une formation organisée, subventionnée ou agréée par l'organisme régional et/ou communautaire compétent en matière de formation ou une formation organisée, subventionnée ou agréée par la communauté ou la région compétente dans le cadre de la formation permanente des classes moyennes;

3° un contrat d'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, un contrat d'apprentissage des classes moyennes, une convention d'insertion professionnelle ou toute autre forme d'apprentissage ou d'insertion que le Roi détermine, durant une période de douze à vingt-quatre mois à dater du jour où le jeune commence l'exécution de son contrat ou de sa convention.

Art. 26

Pour l'application du présent chapitre, on entend par parcours d'insertion, toute action mise en œuvre par l'organisme régional et/ou communautaire compétent en matière de placement et/ou de formation qui a fait l'objet d'une convention individuelle d'insertion au profit d'un jeune âgé de moins de vingt-cinq ans, qui a cessé depuis moins de six mois de suivre des cours de l'enseignement de plein exercice ou de l'enseignement à horaire réduit et qui ne possède pas de certificat ou de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

Art. 27

Pour l'application du présent chapitre, on entend par secteur de l'enseignement, les établissements d'enseignement créés, subventionnés ou reconnus par les pouvoirs publics.

Art. 28

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des conditions et des modalités particulières d'application du présent chapitre aux catégories d'employeurs qu'il détermine.

Onderafdeling 2

De startbaanovereenkomst

Art. 29

§ 1. Elke jongere kan worden aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst door een werkgever uit de openbare of privé-sector conform de bepalingen van dit hoofdstuk.

§ 2. Om in dienst te treden met een startbaanovereenkomst overhandigt de in artikel 21, § 1, 1^o, bedoelde jongere de werkgever hetzij een schoolattest dat bevestigt dat hij sedert minder dan zes maanden geen lessen meer volgt in het voltijds of deeltijds onderwijs en waarop vermeld staat welk getuigschrift of diploma het laatst werd behaald, hetzij een attest van het gewestelijke of communautaire orgaan dat bevoegd is inzake bemiddeling en/of opleiding dat bevestigt dat hij sedert minder dan zes maanden geen deel meer uitmaakt van een inschakelingsparcours.

Om in dienst te treden met een startbaanovereenkomst overhandigt de jongere, zoals bepaald overeenkomstig artikel 21, § 1, 2^o of 3^o, aan de werkgever een attest van het gewestelijke of communautaire orgaan dat bevoegd is inzake bemiddeling dat bevestigt dat hij is ingeschreven als werkzoekende.

Om in dienst te treden met een startbaanovereenkomst overhandigt de jongere die de Koning kan aanduiden conform artikel 21, § 2, aan de werkgever een attest van het gewestelijk of communautair orgaan dat bevoegd is inzake plaatsing dat bevestigt dat hij is ingeschreven als werkzoekende.

De werkgever moet in zijn trimestriële verklaring aan de organen die belast zijn met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen, volgens de modaliteiten die zijn vastgelegd door deze organen, de exacte identiteit vermelden van de nieuwe werknemer die in dienst is met een startbaanovereenkomst.

Art. 30

De startbaanovereenkomst moet schriftelijk worden opgemaakt voor elke nieuwe werknemer afzonderlijk, ten laatste op het moment waarop hij met de uitvoering van de overeenkomst start.

Een kopie van de startbaanovereenkomst wordt door de werkgever uit de openbare of privé-sector binnen zeven dagen volgend op het begin van de uitvoering van de overeenkomst, bezorgd aan de door de Koning aangeduide ambtenaar.

De Koning kan het model van de startbaanovereenkomst bepalen.

Sous-section 2

La convention de premier emploi

Art. 29

§ 1^{er}. Tout jeune peut être engagé dans les liens d'une convention de premier emploi par un employeur public ou privé conformément aux dispositions du présent chapitre.

§ 2. Pour être occupé dans les liens d'une convention de premier emploi, le jeune visé à l'article 21, § 1^{er}, 1^o, communique à l'employeur soit une attestation scolaire établissant qu'il a cessé depuis moins de six mois de suivre les cours de l'enseignement de plein exercice ou de l'enseignement à horaire réduit et mentionnant le dernier certificat ou le dernier diplôme obtenu, soit une attestation de l'organisme régional ou communautaire compétent en matière de placement et/ou de formation établissant qu'il a cessé depuis moins de six mois de bénéficier d'un parcours d'insertion.

Pour être occupé dans les liens d'une convention de premier emploi, le jeune visé à l'article 21, § 1^{er}, 2^o ou 3^o, communique à l'employeur une attestation de l'organisme régional ou communautaire compétent en matière de placement établissant qu'il est inscrit comme demandeur d'emploi.

Pour être occupé dans les liens d'une convention de premier emploi, le jeune que le Roi peut définir conformément à l'article 21, § 2, communique à l'employeur une attestation de l'organisme régional ou communautaire compétent en matière de placement établissant qu'il est inscrit comme demandeur d'emploi.

L'employeur est tenu de mentionner dans sa déclaration trimestrielle aux organismes chargés de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, selon les modalités fixées par ces organismes, l'identité exacte du nouveau travailleur occupé dans les liens d'une convention de premier emploi.

Art. 30

La convention de premier emploi doit être constatée par écrit pour chaque nouveau travailleur individuellement, au plus tard au moment où il commence ses prestations.

Une copie de la convention de premier emploi est communiquée par l'employeur public ou privé, dans les sept jours suivant le début de l'exécution de la convention, au fonctionnaire désigné par le Roi.

Le Roi peut fixer le modèle de convention de premier emploi.

Bij gebrek aan een schriftelijke vastlegging bedoeld in lid 1, worden de in artikel 25 bedoelde overeenkomsten niet als startbaanovereenkomsten beschouwd.

Art. 31

§ 1. De in dienst zijnde nieuwe werknemer in het kader van de startbaanovereenkomst zoals bepaald in artikel 25, 1° en 2°, heeft recht op een loon dat gelijk is aan hetzij de beginwedde die wordt toegekend aan een personeelslid van de werkgever uit de openbare sector die dezelfde beroepskwalificatie heeft overeenkomstig het behaalde diploma of studiegetuigschrift, hetzij aan een loon waarop een werknemer met dezelfde functies aanspraak kan maken overeenkomstig het loonbarema dat van toepassing is bij een werknemer uit de privé-sector.

De deeltijds in dienst zijnde nieuwe werknemer heeft recht op het loon bedoeld in het eerste lid in verhouding met de duur van de gepresteerde arbeid in het kader van de startbaanovereenkomst zoals bepaald in artikel 25, 1° en 2°.

§ 2. De startbaanovereenkomst, zoals bepaald in artikel 25, 1°, kan evenwel voorzien dat de werkgever een bedrag besteedt, gelijk aan 10 % van het loon bedoeld in § 1, aan de opleiding van de nieuwe werknemer.

In dat geval heeft de nieuwe werknemer recht op een loon dat gelijk is aan 90 % van het loon bedoeld in § 1, zonder echter lager te liggen dan het gewaarborgde minimum maandinkomen.

De Koning bepaalt de regels om het in aanmerking te nemen loon vast te stellen voor de berekening van de vergoedingen, uitkeringen, bijdragen en premies die van toepassing zijn in het kader van de sociale zekerheid en van de sociale verzekeringen.

Art. 32

Onder de voorwaarden die door de Koning worden vastgelegd, kan de nieuwe werknemer met behoud van zijn loon, zijn vergoeding of zijn uitkering, afwezig zijn om in te gaan op werkaanbiedingen.

Art. 33

§ 1. In afwijking van de artikels 40, 59 en 82 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, kan de nieuwe werknemer de in artikel 25, 1° en 2°, bedoelde arbeidsovereenkomst beëindigen, mits een opzegtermijn van zeven dagen die aanvangt op de dag volgend op de betekening, indien hij een andere baan heeft gevonden.

À défaut de l'écrit visé à l'alinéa 1^{er}, les contrats visés à l'article 25 ne sont pas considérés comme des conventions de premier emploi.

Art. 31

§ 1^{er}. Le nouveau travailleur occupé dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1° et 2°, a droit à une rémunération égale soit au salaire initial octroyé à un membre du personnel de l'employeur public ayant la même qualification professionnelle, telle qu'elle est établie par le diplôme ou le certificat d'études, soit au salaire auquel un travailleur exerçant les mêmes fonctions peut prétendre conformément au barème salarial qui est d'application chez l'employeur privé.

Le nouveau travailleur occupé à temps partiel a droit à la rémunération visée à l'alinéa 1^{er} réduite proportionnellement à la durée du travail prestée dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1° et 2°.

§ 2. Toutefois, la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1°, peut prévoir que l'employeur consacre un montant égal à 10 % de la rémunération visée au § 1^{er} à la formation du nouveau travailleur.

Dans ce cas, le nouveau travailleur a droit à une rémunération égale à 90 % du salaire visé au § 1^{er}, 1° et 2°, sans toutefois être inférieure au revenu minimum mensuel moyen garanti.

Le Roi fixe les règles qui déterminent la rémunération prise en considération pour calculer les indemnités, allocations, cotisations et primes applicables dans le cadre de la sécurité sociale et des assurances sociales.

Art. 32

Dans les conditions fixées par le Roi, le nouveau travailleur peut s'absenter, avec maintien de sa rémunération, de son indemnité ou de son allocation, pour répondre à des offres d'emploi.

Art. 33

§ 1^{er}. Par dérogation aux articles 40, 59 et 82 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le nouveau travailleur peut mettre fin au contrat de travail visé à l'article 25, 1° et 2°, moyennant un préavis de sept jours prenant cours le jour suivant la notification, s'il a trouvé un autre emploi.

§ 2. In afwijking van de artikels 35 tot 38 en 40 van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst kan de nieuwe werknemer de leerovereenkomst voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, bedoeld in artikel 25, 3°, beëindigen mits een opzegtermijn van zeven dagen die aanvangt op de dag volgend op de betekening, indien hij een andere baan heeft gevonden.

§ 3. De startbaanovereenkomst wordt automatisch beëindigd wanneer de in artikel 25, 1° en 2°, bedoelde arbeidsovereenkomst, alsook de contracten en overeenkomsten bedoeld in artikel 25, 3°, eindigen.

Art. 34

Wanneer de startbaanovereenkomst eindigt vóór het verstrijken van de periodes van twaalf of vierentwintig maanden bedoeld in artikel 25, moet de nieuwe werknemer de door de Koning aangestelde ambtenaar volgens de door Hem vastgestelde modaliteiten, hiervan op de hoogte brengen.

Art. 35

§ 1. Wanneer op het einde van een startbaanovereenkomst, een werkgever een nieuwe werknemer in dienst houdt in het kader van een geschreven arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, zijn de volgende bepalingen van toepassing :

1° de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid, volgens het geval voorzien door artikel 38, § 3, 1° tot 5°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid der werknemers, door artikel 2, § 3, 2° tot 5°, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de sociale zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden of door artikel 3, § 3, 1° tot 5°, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de sociale zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij, worden verminderd, in de loop van het jaar dat volgt op de startbaanovereenkomst, ten belope van 10 % van het brutoloon van deze nieuwe werknemer, op voorwaarde dat het inzetten van deze nieuwe werknemer in het personeelsbestand bedoeld in artikel 37 een netto-toename van dit bestand met zich brengt en dat de werkgever voldoet aan de andere voorwaarden die dit hoofdstuk hem oplegt.

De Koning bepaalt de modaliteiten van deze vermindering;

2° wanneer een nieuwe werknemer wordt afgedankt gedurende de periode tijdens dewelke de in 1° voorziene vermindering wordt toegepast in zijn hoofd en

§ 2. Par dérogation aux articles 35 à 38 et 40 de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, le nouveau travailleur peut mettre fin au contrat d'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés visé à l'article 25, 3°, moyennant un préavis de sept jours prenant cours le jour suivant la notification, s'il a trouvé un emploi.

§ 3. La convention de premier emploi prend fin automatiquement lorsque le contrat de travail visé à l'article 25, 1° et 2°, ainsi que les contrats et les conventions visés à l'article 25, 3°, prennent fin.

Art. 34

Lorsque la convention de premier emploi prend fin avant l'échéance des périodes de douze ou vingt-quatre mois visées à l'article 25, le nouveau travailleur est tenu d'en informer le fonctionnaire désigné par le Roi, selon les modalités déterminées par Lui.

Art. 35

§ 1^{er}. Lorsqu'au terme d'une convention de premier emploi, un employeur garde à son service un nouveau travailleur dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée constaté par écrit, les dispositions suivantes sont d'application :

1° les cotisations patronales de sécurité sociale prévues, selon le cas, par l'article 38, § 3, 1° à 5°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, par l'article 2, § 3, 2° à 5°, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés ou par l'article 3, § 3, 1° à 5°, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, sont réduites, au cours de l'année qui suit la convention de premier emploi, à concurrence de 10 % de la rémunération brute de ce travailleur, à condition que l'imputation de ce travailleur à l'effectif du personnel visé à l'article 37 entraîne une augmentation nette de cet effectif et que l'employeur satisfasse aux autres obligations que lui impose le présent chapitre.

Le Roi détermine les modalités de cette réduction;

2° lorsqu'un travailleur est licencié pendant la période au cours de laquelle la réduction prévue au 1° est appliquée dans son chef et que la résiliation du contrat donne

dat de ontbinding van de overeenkomst recht geeft op een opzeggingsvergoeding, dan wordt de vermindering niet toegepast op de bijdragen verschuldigd op deze vergoeding.

§ 2. De krachtens § 1, 1^o, toegestane vermindering kan niet worden gecumuleerd in hoofde van één en dezelfde werknemer met deze van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid der werknemers.

Art. 36

De indienstneming van de nieuwe werknemers in het kader van een startbaanovereenkomst wordt beschouwd als een periode van uitkeringsgerechtigde volledige werkloosheid voor de toepassing van de federale maatregelen ten gunste van de werkgelegenheid die een duur van uitkeringsgerechtigde volledige werkloosheid vereisen.

Een samenwerkingsakkoord gesloten tussen de Staat en de deelstaten bepaalt dat de indienstneming van de nieuwe werknemers in het kader van een startbaanovereenkomst wordt beschouwd als een periode van uitkeringsgerechtigde volledige werkloosheid of een periode van inschrijving als werkzoekende voor de toepassing van de maatregelen van de gewesten en gemeenschappen ten gunste van de werkgelegenheid die een duur van uitkeringsgerechtigde volledige werkloosheid of een duur van inschrijving als werkzoekende vereisen.

Onderafdeling 3

De verplichting om jongeren in dienst te nemen in het kader van een startbaanovereenkomst

Art. 37

§ 1. De werkgevers uit de openbare sector moeten nieuwe werknemers in dienst nemen *a rato* van een percentage van het personeelsbestand van 30 juni van het voorafgaande jaar, wanneer dit bestand ten minste vijftig werknemers omvat.

De Koning bepaalt dit percentage bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 2. De werkgever uit de privé-sector die ten minste vijftig werknemers in dienst heeft, moet nieuwe werknemers in dienst nemen *a rato* van 3 % van zijn personeelsbestand op 30 juni van het voorafgaande jaar.

§ 3. Naast deze individuele verplichting, is het objectief beoogd door deze wet dat de werkgevers uit de privé-sector allen samen en ongeacht het aantal werknemers dat elk afzonderlijk tewerkstelt, nieuwe werkne-

droit à une indemnité de congé, la réduction n'est pas appliquée aux cotisations dues sur cette indemnité.

§ 2. Sont exclus de l'application du § 1^{er}, 1^o, les employeurs qui, à l'expiration du trimestre pour lequel ils invoquent l'application du § 1^{er}, 1^o, sont débiteurs envers l'Office national de sécurité sociale.

Art. 36

L'occupation des nouveaux travailleurs dans les liens d'une convention de premier emploi est considérée comme une période de chômage complet indemnisé pour l'application des mesures fédérales en faveur de l'emploi qui exigent une durée de chômage complet indemnisé.

Un accord de coopération conclu entre l'État et les entités fédérées prévoit que l'occupation des nouveaux travailleurs dans les liens d'une convention de premier emploi est considérée comme une période de chômage complet indemnisé pour l'application des mesures régionales et/ou communautaires en faveur de l'emploi qui exigent une durée de chômage complet indemnisé.

Sous-section 3

L'obligation d'occuper des jeunes dans les liens d'une convention de premier emploi

Art. 37

§ 1^{er}. Les employeurs publics doivent occuper des nouveaux travailleurs à concurrence d'un pourcentage de l'effectif de leur personnel au 30 juin de l'année précédente lorsque cet effectif comprend au moins cinquante travailleurs.

Le Roi détermine ce pourcentage par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

§ 2. L'employeur privé qui occupe au moins cinquante travailleurs doit occuper des nouveaux travailleurs à concurrence de 3 % de l'effectif de son personnel au 30 juin de l'année précédente.

§ 3. En plus de cette obligation individuelle, l'objectif visé par la présente loi est que les employeurs privés, tous ensemble et ce quel que soit le nombre de travailleurs qu'ils occupent individuellement, embauchent

mers in dienst nemen *a rato* van een procent van het globale personeelsbestand van diegenen onder hen die op 30 juni van het voorafgaande jaar ten minste vijftig werknemers tewerk stelden.

§ 4. De nieuwe werknemers worden niet in aanmerking genomen in het personeelsbestand bedoeld in de §§ 1, 2 en 3.

De Koning bepaalt de berekeningswijze van de verplichting bedoeld in de §§ 1 en 2 en van het objectief bedoeld in § 3.

Enkel de startbaanovereenkomsten die het voorwerp hebben uitgemaakt van de in artikel 30 bedoelde mededeling worden in aanmerking genomen voor de naleving van de verplichting bedoeld in de §§ 1 en 2 en voor het objectief bedoeld in § 3.

§ 5. De tewerkstelling van de nieuwe werknemers bedoeld in §§ 1, 2 en 3 betekent een bijkomende tewerkstelling en mag niet worden gecompenseerd door het ontslaan van personeel.

Voor de toepassing van deze wet bepaalt de Koning wat moet worden verstaan onder compensatie van de aanwerving van nieuwe werknemers door ontslag van personeel en de berekeningswijze van deze compensatie.

Art. 38

De openbare of particuliere werkgever kan volledig of gedeeltelijk worden vrijgesteld van de verplichting bedoeld in artikel 37, indien hij in de moeilijkheden verkeert.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overgelegd besluit, de gevallen waarin de vrijstelling kan worden toegekend, alsmede de voorwaarden en modaliteiten voor toekenning van die vrijstelling.

De onderwijssector is vrijgesteld van de verplichting bedoeld in artikel 37.

Art. 39

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overgelegd koninklijk besluit, de voorwaarden waaronder de minister van Werkgelegenheid de werkgever, die zich door een overeenkomst gesloten met de minister van Werkgelegenheid verbindt voltijdse bijkomende banen te creëren, geheel of gedeeltelijk kan ontslaan van de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk. Deze banen moeten aan jongeren toegekend worden, onder de vorm van een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur.

des nouveaux travailleurs à concurrence d'un pourcent de l'effectif global du personnel de ceux d'entre eux qui occupent au moins cinquante travailleurs au 30 juin de l'année précédente.

§ 4. Les nouveaux travailleurs ne sont pas pris en considération dans l'effectif visé aux §§ 1^{er}, 2 et 3.

Le Roi détermine le mode de calcul de l'obligation visée aux §§ 1^{er}, 2 et 3.

Seules les conventions de premier emploi ayant fait l'objet de la communication visée à l'article 30 sont prises en considération pour le respect de l'obligation visée aux §§ 1^{er}, 2 et 3.

§ 5. L'occupation des nouveaux travailleurs visée aux §§ 1^{er}, 2 et 3, constitue une mise au travail supplémentaire et ne peut être compensée par le licenciement de personnel.

Pour l'application de la présente loi, le Roi définit ce qu'il faut entendre par compensation du recrutement de nouveaux travailleurs par licenciement de personnel et détermine le mode de calcul de cette compensation.

Art. 38

L'employeur public ou privé peut être dispensé de tout ou partie de l'obligation prévue à l'article 37 s'il connaît des difficultés.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les cas dans lesquels la dispense peut être accordée ainsi que les conditions et les modalités d'octroi de cette dispense.

Le secteur de l'enseignement est dispensé de l'obligation visée à l'article 37.

Art. 39

Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions auxquelles le ministre de l'Emploi peut dispenser de tout ou partie de l'application des dispositions du présent chapitre, l'employeur qui, par une convention conclue avec le ministre de l'Emploi, s'engage à créer des emplois supplémentaires à temps plein. Ces emplois doivent être attribués, par contrat de travail à durée indéterminée, à des jeunes.

Art. 40

§ 1. De minister van Werkgelegenheid kan, op voorstel van het Beheercomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, de werknemers uit de privé-sector die tot eenzelfde sector behoren en die een redelijke inspanning hebben geleverd ten gunste van de werkgelegenheid, geheel of gedeeltelijk vrijstellen voorzover :

1° deze werkgevers uit de privé-sector gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 109 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, die een inspanning voorziet van ten minste 0,15 % voor de periode tussen 1 januari 1999 en 31 december 2000;

2° en zij het bewijs leveren :

a. hetzij dat zij zich door collectieve arbeidsovereenkomsten verbonden hebben, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, jongeren tewerk te stellen waarop een inschakelingsparcours van toepassing is;

b. hetzij zij een overeenkomst hebben aangegaan met een van de gewestelijke en/of gemeenschapsdiensten voor plaatsing en/of beroepsopleiding met het oog op de opleiding of de tewerkstelling van jongeren die een inschakelingsparcours genieten;

3° deze uitzondering geen negatieve gevolgen voor de werkgelegenheid met zich brengt.

§ 2. de Koning kan de voorwaarden en de modaliteiten van deze vrijstelling wijzigen na het advies van de Nationale Arbeidsraad. Hij bepaalt eveneens wat dient verstaan te worden onder negatieve gevolgen voor de werkgelegenheid.

Indien het gaat om een vrijstelling ten gunste van het geheel van de werkgevers uit de privé-sector die behoren tot eenzelfde sector, bepaalt de Koning eveneens de berekeningswijze van het aantal jongeren dat deze bedrijven moet aanwerven.

Onderafdeling 4

De aanstelling van bepaalde nieuwe werknemers voor specifieke taken

Art. 41

De openbare werkgevers stellen de nieuwe werknemers in de eerste plaats aan voor globale projecten die beantwoorden aan maatschappelijke behoeftes.

Art. 40

§ 1^{er}. Le ministre de l'Emploi peut, sur la proposition du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, exempter entièrement ou partiellement les employeurs privés qui appartiennent à un même secteur et qui ont consenti un effort raisonnable en faveur de l'emploi, de l'application des dispositions de la présente loi, pour autant que :

1° ces employeurs privés soient liés par une convention collective de travail visée à l'article 109 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, qui prévoit un effort d'au moins 0,15 % pour la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2000;

2° et qu'ils fournissent la preuve que :

a. soit ils se sont engagés par conventions collectives de travail conclues conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, à employer des jeunes auxquels s'applique un parcours d'insertion;

b. soit ils ont conclu une convention avec l'un des services régionaux et/ou communautaires de placement et/ou de formation professionnelle en vue de la formation ou de l'emploi de jeunes qui bénéficient d'un parcours d'insertion;

3° cette exemption n'ait pas de conséquences négatives sur l'emploi.

§ 2. Le Roi peut modifier les conditions et les modalités de cette exemption après l'avis du Conseil national du Travail. Il détermine également ce qu'il convient d'entendre par conséquences négatives sur l'emploi.

S'il s'agit d'une exemption en faveur de l'ensemble des employeurs privés appartenant à un même secteur, le Roi fixe également le mode de calcul du nombre de jeunes que ces employeurs privés doivent engager.

Sous-section 4

L'affectation de certains nouveaux travailleurs à des tâches particulières

Art. 41

Les employeurs publics affectent prioritairement les nouveaux travailleurs à des projets globaux qui satisfont des besoins de la société.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overgelegd besluit, de aard van de projecten die ten uitvoer worden gelegd door de Staat en de daaronder ressorterende openbare instellingen.

De samenwerkingsakkoorden tussen de Staat en de federale entiteiten bepalen de aard van de projecten die zij samen ten uitvoer leggen.

De overige openbare werkgevers en de particuliere werkgevers kunnen bij die projecten worden betrokken.

Onderafdeling 5

Voordelen verbonden aan de indienstneming van laaggeschoolde jongeren

Art. 42

§ 1. De openbare of particuliere werkgever die, ongeacht het aantal tewerkgestelde werknemers, in het kader van de startbaanovereenkomst zoals bepaald in artikel 25, 1^o, bijkomend laaggeschoolde jongeren aanwerft, geniet per voltijds tewerkgestelde, laaggeschoolde jongere een vermindering van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid van 20 000 Belgische frank per trimester, op het totaalbedrag van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid dat door de werkgever is verschuldigd aan de instellingen belast met de inning en de invordering van die bijdragen, op voorwaarde dat hij nieuwe werknemers tewerkstelt ten belope van 3 % van het personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar.

§ 2. De openbare of particuliere werkgever die, ongeacht het aantal tewerkgestelde werknemers, in het kader van de startbaanovereenkomst zoals bepaald in artikel 25, 1^o, bijkomende laaggeschoolde jongeren aanwerft, geniet een vermindering van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid van 45 000 Belgische frank per trimester, op het totaalbedrag van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid dat door de werkgever is verschuldigd aan de instellingen belast met de inning en de invordering van die bijdragen, per voltijds tewerkgestelde laaggeschoolde jongere die hij bovenop die 3 % van het personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar tewerkstelt.

§ 3. De openbare of particuliere werkgever die, ongeacht het aantal tewerkgestelde werknemers, in het kader van de startbaanovereenkomst zoals bepaald in artikel 25, 1^o, bijkomende laaggeschoolde jongeren aanwerft, geniet per voltijds tewerkgestelde laaggeschoolde jongere, een vermindering van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid van 45 000 Belgische frank per trimester, op het totaalbedrag van de werkgeversbijdrage dat door de werkgever is verschuldigd aan de instellingen belast met de inning en de invordering van deze

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la nature des projets mis en œuvre par l'État et les établissements publics qui en dépendent.

Des accords de coopération entre l'État et les entités fédérées déterminent la nature des projets qu'ils mettent conjointement en œuvre.

Les autres employeurs publics et les employeurs privés peuvent être associés à ces projets.

Sous-section 5

Avantages liés à l'engagement des jeunes moins qualifiés

Art. 42

§ 1^{er}. L'employeur public ou privé qui, quel que soit le nombre de travailleurs occupés, engage, en supplément, dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1^o, des jeunes moins qualifiés, bénéficie, par jeune moins qualifié occupé à temps plein, d'une réduction de cotisations patronales de sécurité sociale qui s'élève à 20 000 francs belges par trimestre, sur le montant global des cotisations patronales de sécurité sociale dues par cet employeur aux organismes chargés de la perception et du recouvrement de ces cotisations, à condition qu'il occupe des nouveaux travailleurs à concurrence de 3 % de l'effectif du personnel au 30 juin de l'année précédente.

§ 2. L'employeur public ou privé qui, quel que soit le nombre de travailleurs occupés, engage, en supplément dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1^o, des jeunes moins qualifiés, bénéficie d'une réduction de cotisations patronales de sécurité sociale qui s'élève à 45 000 francs belges par trimestre, sur le montant global des cotisations patronales de sécurité sociale dues par cet employeur aux organismes chargés de la perception et du recouvrement de ces cotisations, par jeune moins qualifié occupé à temps plein au-delà de 3 % de l'effectif du personnel au 30 juin de l'année précédente.

§ 3. L'employeur public ou privé qui, quel que soit le nombre de travailleurs occupés, engage, en supplément, dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1^o, des jeunes moins qualifiés, bénéficie, par jeune moins qualifié occupé à temps plein, d'une réduction de cotisations patronales de sécurité sociale qui s'élève à 45 000 francs belges par trimestre, sur le montant global des cotisations patronales de sécurité sociale dues par cet employeur aux organismes chargés de la perception et du recouvrement de ces coti-

bijdragen, op voorwaarde dat hij nieuwe werknemers tewerkstelt ten belope van 5 % van het personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar.

§ 4. De bedragen bedoeld in §§ 1, 2 en 3 worden verminderd in verhouding tot de gepresteerde arbeidsduur in het kader van de startbaanovereenkomst bepaald in artikel 25, 1° en 2°.

De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de verminderingen bedoeld in §§ 1, 2 en 3 wijzigen.

De Koning bepaalt de modaliteiten voor toekenning van die vermindering.

§ 5. De werkgever die verminderingen geniet zoals bedoeld in §§ 1, 2, 3 en 4, komt voor de laaggeschoolde jongeren slechts bijkomend in aanmerking voor volgende verminderingen van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid :

1° de verminderingen bedoeld in artikel 35, §§ 1 tot 4, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;

2° de verminderingen bedoeld in het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2, en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

3° de verminderingen bedoeld in het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de invoering van arbeidsherverdelende bijdragevermindering in toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

4° de verminderingen bedoeld in onderafdeling II. — De vierdagenweek omwille van redenen in het kader van de arbeidsorganisatie van afdeling VI. — Nieuwe arbeidsorganisatie van hoofdstuk II. — Tenuitvoerlegging van het Belgisch plan voor de werkgelegenheid 1998 van de wet van 1999 met betrekking tot het Belgisch plan voor de werkgelegenheid en houdende diverse bepalingen.

De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de gevallen wijzigen waarin de cumulatie met de verminderingen bedoeld in §§ 1, 2, 3 en 4, is toegestaan.

Het voordeel van de verminderingen van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid bedoeld in §§ 1, 2, 3 en 4, mag niet meer bedragen dan het totaalbedrag van de bijdragen dat nog is verschuldigd aan de instellingen belast met de inning en de invordering van die bijdragen voor alle werknemers die door de betrokken werkgever zijn tewerkgesteld.

sations, à condition qu'il occupe des nouveaux travailleurs à concurrence de 5 % de l'effectif du personnel au 30 juin de l'année précédente.

§ 4. Les montants visés aux §§ 1^{er}, 2 et 3, sont réduits proportionnellement à la durée du travail prestée dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1° et 2°.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier le montant des réductions visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3.

Le Roi détermine les modalités d'octroi de cette réduction.

§ 5. L'employeur qui bénéficie des réductions visées aux §§ 1^{er}, 2, 3 et 4, ne peut bénéficier également pour les jeunes moins qualifiés que des réductions des cotisations sociales patronales suivantes :

1° celles visées à l'article 35, §§ 1^{er} à 4, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

2° celles prévues par l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2, et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;

3° celles prévues par l'arrêté royal du 24 novembre 1997 contenant des conditions plus précises relatives à l'instauration de la réduction de cotisations pour la redistribution du temps de travail en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;

4° celles visées à la sous-section II. — La semaine des quatre jours pour des raisons relevant de l'organisation du travail de la section VI. — Nouvelle organisation du travail du chapitre II. — Mise en œuvre du plan d'action belge pour l'emploi 1998 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier les cas dans lesquels le cumul avec les réductions visées aux §§ 1^{er}, 2, 3 et 4, est autorisé.

Le bénéfice des réductions des cotisations patronales de sécurité sociale visées aux §§ 1^{er}, 2, 3 et 4, ne peut dépasser le montant global des cotisations qui restent dues aux organismes chargés de la perception et du recouvrement de ces cotisations pour l'ensemble des travailleurs occupés par l'employeur concerné.

Onderafdeling 6*Mogelijkheid tot het sluiten van een nieuwe startbaanovereenkomst***Art. 43**

§ 1. De nieuwe werknemer kan voor een nieuwe startbaanovereenkomst zoals bedoeld in artikel 25, 1° in aanmerking komen, in zoverre de duur van de startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten die hij krachtens artikel 25, 1° voorheen heeft gesloten, een termijn van zes maanden niet overschrijdt.

De duur van de nieuwe startbaanovereenkomst is gelijk aan de periode van twaalf maanden verminderd met de periode van uitvoering van de voorheen gesloten startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten.

§ 2. De nieuwe werknemer kan voor een nieuwe startbaanovereenkomst zoals bedoeld in artikel 25, 2° in aanmerking komen, in zoverre de duur van de startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten die hij krachtens artikel 25, 2° voorheen heeft gesloten, een termijn van twaalf maanden niet overschrijdt.

De duur van de nieuwe startbaanovereenkomst is gelijk aan de periode van vierentwintig maanden verminderd met de periode van uitvoering van de voorheen gesloten startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten.

§ 3. De nieuwe werknemer kan voor een nieuwe startbaanovereenkomst zoals bedoeld in artikel 25, 3° in aanmerking komen, in zoverre de duur van de startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten die hij krachtens artikel 25, 3° voorheen heeft gesloten, een termijn van twaalf maanden niet overschrijdt.

De duur van de nieuwe startbaanovereenkomst is gelijk aan de periode van vierentwintig maanden verminderd met de periode van uitvoering van de voorheen gesloten startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten.

Onderafdeling 7*Controle en sancties***Art. 44**

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, zien de ambtenaren aangewezen door de Koning toe op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Sous-section 6*Possibilité de conclure une nouvelle convention de premier emploi***Art. 43**

§ 1^{er}. Le nouveau travailleur peut bénéficier d'une nouvelle convention de premier emploi visée à l'article 5, 1°, pour autant que la durée de la ou des conventions de premier emploi qu'il a conclues précédemment en vertu de l'article 25, 1°, n'excède pas six mois.

La durée de la nouvelle convention de premier emploi est égale à la période de douze mois diminuée de la période d'exécution de la ou des conventions de premier emploi conclues précédemment.

§ 2. Le nouveau travailleur peut bénéficier d'une nouvelle convention de premier emploi visée à l'article 25, 2°, pour autant que la durée de la ou des conventions de premier emploi qu'il a conclues précédemment en vertu de l'article 25, 2°, n'excède pas douze mois.

La durée de la nouvelle convention de premier emploi est égale à la période de vingt-quatre mois diminuée de la période d'exécution de la ou des conventions de premier emploi conclues précédemment.

§ 3. Le nouveau travailleur peut bénéficier d'une nouvelle convention de premier emploi visée à l'article 25, 3°, pour autant que la durée de la ou des conventions de premier emploi qu'il a conclues précédemment en vertu de l'article 25, 3°, n'excède pas douze mois.

La durée de la nouvelle convention de premier emploi est égale à la période de vingt-quatre mois diminuée de la période d'exécution de la ou des conventions de premier emploi conclues précédemment.

Sous-section 7*Contrôle et sanctions***Art. 44**

Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Die ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepaling van de wet van 16 november 1972 betreffende arbeidsinspectie.

Art. 45

De werkgever uit de privé-sector die geen nieuwe werknemers ten belope van minstens 3 % van zijn personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar tewerkstelt, is verplicht een compenserende vergoeding van 3 000 Belgische frank te betalen.

Indien een jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk wordt vastgesteld dat de verplichting zoals bedoeld in artikel 37, § 1 niet werd nageleefd, is de openbare werkgever verplicht een compenserende vergoeding van 3 000 Belgische frank te betalen.

Indien een jaar na inwerkingtreding van dit hoofdstuk, de Koning, overeenkomstig artikel 46, eerste lid, een wijziging van deze bepalingen heeft beslist of een bijkomende verplichting heeft ingevoerd voor de private werkgevers, is de private werkgever die zich niet houdt aan deze verplichting gehouden de compenserende vergoeding van 3 000 Belgische frank te betalen.

Deze vergoeding wordt vermenigvuldigd met :

1° het aantal kalenderdagen dat het verplichte aantal jongeren niet werd tewerkgesteld en/of het aantal kalenderdagen dat de aanwerving van jongeren door het ontslag van personeel werd gecompenseerd;

2° het aantal jongeren dat niet werd tewerkgesteld en/of het aantal werknemers dat werd ontslagen om de aanwerving van jongeren te compenseren.

De Koning bepaalt het aandeel van de compenserende vergoeding dat elke openbare werkgever individueel is verschuldigd.

§ 2. De Koning kan, bij een in de Ministerraad overgelegd besluit, het bedrag bepaald in § 1 jaarlijks aanpassen.

§ 3. Bij gebrek aan of bij ontoereikende storting is een verwijlinterrest verschuldigd ten belope van 1 % per maand, met inbegrip van de maand waarbinnen de betaling plaatsvindt.

§ 4. De vaststelling van de niet-naleving bedoeld in § 1 geschiedt middels een proces-verbaal dat door een ambtenaar zoals bedoeld in artikel 44 wordt opgesteld en dat bewijskracht heeft tot het bewijs van het tegendeel, op voorwaarde dat een afschrift ervan naar de werkgever wordt gestuurd binnen een termijn van veertien werkdagen, die ingaat op de dag volgend op de vaststelling van de inbreuk. Een exemplaar van het proces-verbaal waarin de inbreuk wordt vastgesteld, wordt naar de door de Koning aangewezen ambtenaar gestuurd.

Die compenserende vergoeding wordt opgelegd volgens dezelfde voorwaarden en in zoverre dezelfde re-

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Art. 45

§ 1^{er}. L'employeur privé qui n'occupe pas des nouveaux travailleurs à concurrence d'au moins 3 % de l'effectif de son personnel au 30 juin de l'année précédente est tenu de payer une indemnité compensatoire de 3 000 francs belges.

Si un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre, il est constaté que l'obligation visée à l'article 37, § 1^{er}, n'a pas été respectée, l'employeur est tenu de payer une indemnité compensatoire de 3 000 francs belges.

Si un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre, le Roi a, conformément à l'article 46, alinéa 1^{er}, déterminé un aménagement au dispositif ou une contrainte qui consiste en une obligation imposée aux employeurs privés, l'employeur privé qui ne respecte pas cette obligation est tenu de payer une indemnité compensatoire de 3 000 francs belges.

Cette indemnité est multipliée par :

1° le nombre de jours calendriers durant lesquels le nombre obligatoire de jeunes n'a pas été occupé et/ou durant lesquels le recrutement de jeunes a été compensé par du licenciement de personnel;

2° le nombre de jeunes qui n'ont pas été occupés et/ou le nombre de travailleurs qui ont été licenciés pour compenser le recrutement de jeunes.

Le Roi détermine la part de l'indemnité compensatoire dont chaque employeur public est redevable individuellement.

§ 2. Le Roi peut adapter, chaque année, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant prévu au § 1^{er}.

§ 3. À défaut ou en cas d'insuffisance de versement, un intérêt de retard est dû au taux de 1 % par mois, y compris le mois au cours duquel le paiement a lieu.

§ 4. La constatation du non-respect visé au § 1^{er}, est faite au moyen d'un procès-verbal dressé par un fonctionnaire visé à l'article 44, qui fait foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit communiquée à l'employeur dans un délai de quatorze jours qui prend cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. Un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction est transmis au fonctionnaire désigné par le Roi.

Cette indemnité compensatoire est infligée aux mêmes conditions et pour autant que les mêmes règles

gels zoals die bedoeld in de artikelen 1^{ter}, 2, 3, 8, 9 en 13 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, worden nageleefd.

De Koning bepaalt de termijn en de modaliteiten voor de betaling van de compenserende vergoeding die door de ambtenaar bedoeld in het eerste lid wordt opgelegd.

§ 5. De compenserende vergoeding wordt gestort op een speciale rekening van het fonds voor de Tewerkstelling dat binnen het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid werd opgericht in uitvoering van artikel 4 van het koninklijk besluit n° 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een fonds ter aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling.

De opbrengst van die compenserende vergoeding is bestemd voor de creatie van banen voor jongeren, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning in een besluit waarover in de Ministerraad werd overlegd.

Onderafdeling 8

Evaluatie

Art. 46

Een jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, evalueren de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad gezamenlijk of het objectief bepaald in artikel 37, § 3, bereikt is en of de werkgevers het bedrag bedoeld in artikel 31, § 2, eerste lid, hebben besteed aan de opleiding van de nieuwe werknemers.

Indien de evaluatie niet positief is, en onverminderd artikel 45, bepaalt de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na advies van of op voorstel van de Nationale Arbeidsraad, de aanpassingen aan deze wet en de verplichting die eventueel worden opgelegd aan de private werkgevers.

Elk jaar, en voor de eerste maal een jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, zullen de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad gezamenlijk een globale evaluatie uitvoeren van de toepassing van dit hoofdstuk.

Deze evaluatie slaat meer bepaald op de naleving van artikel 17 en op de verdeling van de nieuwe tewerkstelling tussen mannen en vrouwen.

In het kader van deze evaluatie kan de Nationale Arbeidsraad voorstellen tot wijziging van dit hoofdstuk en van haar uitvoeringsbesluiten uitbrengen.

De evaluatie wordt meegedeeld aan de minister van Werkgelegenheid die daarover de Ministerraad inlicht.

que celles visées aux articles 1^{er}ter, 2, 3, 8, 9 et 13 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, soient respectées.

Le Roi détermine le délai et les modalités de paiement de l'indemnité compensatoire infligée par le fonctionnaire visé à l'alinéa 1^{er}.

§ 5. L'indemnité compensatoire est versée sur un compte spécial du fonds pour l'Emploi créé au sein du ministère de l'Emploi et du Travail en exécution de l'article 4 de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 portant création d'un fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale supplémentaire pour l'emploi.

Le produit de cette indemnité compensatoire est destiné à la création d'emplois pour les jeunes, selon les modalités définies par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Sous-section 8

Évaluation

Art. 46

Un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre, le Conseil central de l'Économie et le Conseil national du Travail évaluent conjointement si l'objectif visé à l'article 37, § 3, a été atteint et si les employeurs ont consacré le montant visé à l'article 31, § 2, alinéa 1^{er}, à la formation des nouveaux travailleurs.

Si l'évaluation n'est pas positive, sans préjudice de l'article 45, le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis ou sur proposition du Conseil national du Travail, les aménagements au dispositif et les contraintes imposées éventuellement aux employeurs privés.

Chaque année et pour la première fois un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre, le Conseil central de l'Économie et le Conseil national du Travail établissent conjointement une évaluation globale de l'application du présent chapitre.

Cette évaluation porte notamment sur le respect de l'article 17 et sur la répartition des nouveaux travailleurs entre hommes et femmes.

Dans le cadre de cette évaluation, le Conseil national du Travail peut émettre des propositions de modifications du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution.

L'évaluation est communiquée au ministre de l'Emploi qui en informe le Conseil des ministres.

Afdeling 2

Stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren

Art. 47

In artikel 1 van koninklijk besluit n^o 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren, gewijzigd bij wet van 28 mei 1991, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o b) wordt vervangen door volgende bepaling :

« b) de werkgever : de natuurlijke persoon of rechtspersoon, openbaar of particulier, die een of meerdere personen tewerkstelt krachtens een arbeidsovereenkomst, een leercontract of een overheidsstatuut. »;

in 2^o d) worden de woorden « voor een onbepaalde duur » geschrapt.

Art. 48

Artikel 2, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij wetten van 28 mei 1991 en 22 februari 1998, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. — § 1. Elke werkgever die in het kader van een overeenkomst werk-opleiding een jongere aanwerft, wordt voor de duur van de overeenkomst vrijgesteld van de werkgeversbijdragen zoals bedoeld in artikel 38, § 3, 1^o tot 7^o, en 9^o en § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid, voor werknemer of in artikel 2, §§ 3, 1^o tot 5^o en 7^o, en 3bis, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, in artikel 56, 1^o en 2^o, van de wetten tot vergoeding van de schade die het resultaat is van beroepsziekte gecoördineerd op 3 juni 1970, en in artikel 59, 1^o, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. ».

Art. 49

Artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij wet van 28 mei 1991, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 3. — § 1. Komen niet in aanmerking voor de toepassing van dit besluit, de jongeren die houder zijn :

Section 2

Système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes

Art. 47

À l'article 1^{er} de l'arrêté royal n^o 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes, modifié par la loi du 28 mai 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le b) est remplacé par la disposition suivante :

« b) l'employeur : la personne physique ou morale, publique ou privée, qui occupe une ou plusieurs personnes en vertu d'un contrat de travail, d'un contrat d'apprentissage ou sous statut public. »;

2 au d), les mots « pour une durée indéterminée » sont supprimés.

Art. 48

L'article 2, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par les lois des 28 mai 1991 et 22 février 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — § 1^{er}. Tout employeur qui engage un jeune dans le cadre d'une convention emploi-formation est exonéré, pendant la durée de la convention, des cotisations patronales prévues à l'article 38, § 3, 1^o à 7^o, et 9^o, et § 3bis, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés ou à l'article 2, §§ 3, 1^o à 5^o, et 7^o, et 3bis, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, à l'article 56, 1^o et 2^o, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles coordonnées le 3 juin 1970 et à l'article 59, 1^o, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. ».

Art. 49

L'article 3, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par la loi du 28 mai 1991, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — § 1^{er}. Ne sont pas admis au bénéfice du présent arrêté, les jeunes qui sont titulaires :

1° van een diploma van het universitair onderwijs;
2° van een diploma van het hoger onderwijs van het lange of van het korte type. ».

Art. 50

Artikel 4 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996, 22 februari 1998 en 25 januari 1999, wordt door volgende bepaling vervangen :

« Art. 4. — Zijn uitgesloten van het voordeel van dit besluit, de werkgevers die niet voldoen aan de voorwaarden inzake de startbaanovereenkomst. ».

Afdeling 3

Slot- en overgangsbepalingen

Art. 51

Onverminderd artikel 52, worden opgeheven :

1° koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, bevestigd bij wet van 6 december 1984 en gewijzigd bij wet van 22 januari 1985, de wetten van 1 augustus 1985, de programmawetten van 30 december 1988, van 6 juli 1989 en van 22 december 1989, de wetten van 16 juli 1990, van 20 juli 1991, van 10 juni 1993, van 21 december 1994, van 3 april 1995, van 22 december 1995, de koninklijke besluiten van 27 januari 1997, het koninklijk besluit van 3 april 1997, de wetten van 20 mei 1997, van 13 februari 1998 en van 26 maart 1999;

2° koninklijk besluit van 16 januari 1984 tot vaststelling in de ondernemingen van de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 mei 1985, 28 januari 1992, 7 maart 1994, 28 februari 1996, 20 januari 1998 en 8 oktober 1998;

3° koninklijk besluit van 16 januari 1984 tot vaststelling in de administratie van de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 mei 1985, 22 december 1986, 26 september 1990, 25 maart 1996, 30 juni 1996 en 8 oktober 1998;

4° koninklijk besluit van 14 december 1984 tot vaststelling in het onderwijs en in de psycho-medisch-sociale centra van de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeids-

1° d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
2° d'un diplôme de l'enseignement supérieur, de type long ou de type court. ».

Art. 50

L'article 4 du même arrêté, modifié par les lois des 4 août 1996, 22 février 1998 et 25 janvier 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — Sont exclus du bénéfice du présent arrêté, les employeurs qui ne satisfont pas aux conditions prévues en matière de convention de premier emploi. ».

Section 3

Dispositions finales et transitoires

Art. 51

Sans préjudice de l'article 52, sont abrogés :

1° l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, confirmé par la loi du 6 décembre 1984 et modifié par la loi du 22 janvier 1985, les lois du 1^{er} août 1985, les lois-programme du 30 décembre 1988, du 6 juillet 1989 et du 22 décembre 1989, les lois du 16 juillet 1990, du 20 juillet 1991, du 10 juin 1993, du 21 décembre 1994, du 3 avril 1995, du 22 décembre 1995, les arrêtés royaux du 27 janvier 1997, l'arrêté royal du 3 avril 1997, les lois du 20 mai 1997, du 13 février 1998 et du 26 mars 1999;

2° l'arrêté royal du 16 janvier 1984 fixant pour les entreprises les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, modifié par les arrêtés royaux des 8 mai 1985, 28 janvier 1992, 7 mars 1994, 28 février 1996, 20 janvier 1998 et 8 octobre 1998;

3° l'arrêté royal du 16 janvier 1984 fixant pour l'administration les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, modifié par les arrêtés royaux des 23 mai 1985, 22 décembre 1986, 26 septembre 1990, 25 mars 1996, 30 juin 1996 et 8 octobre 1998;

4° l'arrêté royal du 14 décembre 1984 fixant pour l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, modifié par les arrêtés royaux des

proces, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 september 1985, 4 augustus 1986, 11 augustus 1987, 20 augustus 1990, 21 december 1990 en 8 oktober 1998;

5° koninklijk besluit van 15 februari 1985 houdende een gedeeltelijke vrijstelling voor het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van de verplichting tot tewerkstelling van stagiairs;

6° koninklijk besluit van 29 maart 1985 tot uitvoering van artikel 13, § 1, 2°, van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces;

7° koninklijk besluit van 1 augustus 1985 houdende een gedeeltelijke vrijstelling voor openbare ziekenhuizen van de verplichting tot tewerkstelling van stagiairs;

8° koninklijk besluit van 23 augustus 1985 betreffende de tewerkstelling van stagiairs in de ondernemingen waar slechts gedurende een gedeelte van het jaar wordt gewerkt of waar gedurende bepaalde seizoenen de arbeidsintensiteit groter is;

9° koninklijk besluit van 4 september 1985 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden voor gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de verplichting tot aanwerving van stagiairs aan universitaire instellingen, opgericht of gesubsidieerd door de Staat;

10° koninklijk besluit van 29 maart 1990 tot vaststelling voor sommige plaatselijke besturen van de toekenningsvoorwaarden voor gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de verplichting tot aanwerving van stagiairs, alsmede de voorwaarden voor de vermindering van het percentage stagiairs;

11° koninklijk besluit van 21 december 1990 tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen voor de ziekenhuizen van artikel 14^{quater} van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling in het arbeidsproces van jongeren;

12° koninklijk besluit van 30 mei 1990 houdende toekenning van vrijstelling van de administraties van de verplichting om stagiairs aan te werven;

13° koninklijk besluit van 30 juni 1996 waarbij sommige administraties vrijgesteld worden van de verplichting stagiairs in dienst te nemen;

14° koninklijk besluit van 2 februari 1998 tot uitvoering van artikel 10^{bis} van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

Art. 52

§ 1. De op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk reeds aangevatte stages vallen, tot hun beëindiging, onder de bepalingen van koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces en zijn uitvoeringsbesluiten.

13 septembre 1985, 4 août 1986, 11 août 1987, 20 août 1990, 21 décembre 1990 et 8 octobre 1998;

5° l'arrêté royal du 15 février 1985 libérant partiellement le ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement de l'obligation d'occuper des stagiaires;

6° l'arrêté royal du 29 mars 1985 portant exécution de l'article 13, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes;

7° l'arrêté royal du 1^{er} août 1985 dispensant partiellement les hôpitaux publics de l'obligation d'occuper des stagiaires;

8° l'arrêté royal du 23 août 1985 relatif à l'occupation de stagiaires dans les entreprises dont l'activité s'exerce seulement pendant une partie de l'année ou de manière plus intense en certaines saisons;

9° l'arrêté royal du 4 septembre 1985 déterminant les conditions d'octroi d'une dispense, partielle ou totale, à l'obligation d'engager des stagiaires pour les institutions universitaires créées ou subventionnées par l'État;

10° l'arrêté royal du 29 mars 1990 déterminant pour certaines administrations locales les conditions d'octroi d'une dispense, totale ou partielle, à l'obligation d'engager des stagiaires ainsi que les conditions de réduction du pourcentage de stagiaires;

11° l'arrêté royal du 21 décembre 1990 fixant pour les hôpitaux les mesures d'exécution de l'article 14^{quater} de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes;

12° l'arrêté royal du 30 mai 1990 dispensant les administrations de l'obligation d'engager des stagiaires;

13° l'arrêté royal du 30 juin 1996 dispensant certaines administrations de l'obligation d'engager des stagiaires;

14° l'arrêté royal du 2 février 1998 portant exécution de l'article 10^{bis} de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

Art. 52

§ 1^{er}. Les stages en cours à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre restent soumis jusqu'à leur échéance aux dispositions de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes et de ses arrêtés d'exécution.

De stagiairs, de jongeren en de daarmee gelijkgestelde personen die overeenkomstig voornoemd koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 zijn tewerkgesteld op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk, komen in aanmerking voor de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 37, §§ 1 en 2, en voor het objectief bedoeld in artikel 37, § 3.

De stagiairs, de jongeren en de daarmee gelijkgestelde personen die op 30 juni 1999 overeenkomstig voornoemd koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 zijn tewerkgesteld, komen niet in aanmerking voor het personeelsbestand bedoeld in artikel 37, §§ 1, 2 en 3.

§ 2. De vrijstellingen toegekend overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 4 en artikel 9 van voornoemd koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 die gelden op de datum van inwerkingtreding van deze wet, vallen tot hun beëindiging onder de bepalingen van dat koninklijk besluit en zijn uitvoeringsbesluiten.

§ 3. De arbeidsovereenkomsten, de overeenkomsten werk-opleiding en de leerovereenkomsten voor een werknemersberoep in loondienst gesloten overeenkomstig artikel 10 evenals de arbeidsovereenkomsten en opleidingen uitgevoerd overeenkomstig artikel 10*bis* van koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 die gelden op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk, vallen tot hun beëindiging onder de bepalingen van dat koninklijk besluit en zijn uitvoeringsbesluiten.

De personen die op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk de maatregelen bedoeld in artikelen 10 en 10*bis* van voornoemd koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 genieten, komen in aanmerking voor de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 37, §§ 1 en 2 en voor het objectief bedoeld in artikel 37, § 3.

De personen die op 30 juni 1999 de maatregelen bedoeld in artikelen 10 en 10*bis* van voornoemd koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 genieten, komen niet in aanmerking voor het personeelsbestand bedoeld in artikel 37, §§ 1, 2 en 3.

Art. 53

Tot 30 juni 2000 kunnen de startbaanovereenkomsten worden gesloten met werkzoekenden jonger dan 25 jaar, zonder dat het tekort aan jongeren bepaald in artikel 1, § 1, 1° wordt vereist.

In dat geval kunnen de startbaanovereenkomsten tot 30 juni 2001 worden uitgevoerd.

Les stagiaires, les jeunes et les personnes qui y sont assimilées, qui sont occupés conformément à l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre sont pris en considération pour le respect des obligations visées à l'article 37, §§ 1^{er}, 2 et 3.

Les stagiaires, les jeunes et les personnes qui y sont assimilées, qui sont occupés conformément à l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité au 30 juin 1999 ne sont pas pris en considération dans l'effectif visé à l'article 37, §§ 1^{er}, 2 et 3.

§ 2. Les dispenses accordées conformément à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 4, et à l'article 9 de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité, qui sont en cours à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, restent soumises jusqu'à leur échéance aux dispositions de cet arrêté royal et de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Les contrats de travail, les conventions emploi-formation et les contrats d'apprentissage d'une profession exercée par un travailleur salarié conclus conformément à l'article 10 ainsi que les contrats de travail et les formations mis en œuvre conformément à l'article 10*bis* de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité, qui sont en cours à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, restent soumis jusqu'à leur échéance aux dispositions de cet arrêté royal et de ses arrêtés d'exécution.

Les personnes qui, à la date de l'entrée en vigueur du présent chapitre, bénéficient des mesures visées aux articles 10 et 10*bis* de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité sont prises en considération pour le respect des obligations visées à l'article 37, §§ 1^{er}, 2 et 3.

Les personnes qui, au 30 juin 1999, bénéficient des mesures visées aux articles 10 et 10*bis* de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité ne sont pas prises en considération dans l'effectif visé à l'article 37, §§ 1^{er}, 2 et 3.

Art. 53

Jusqu'au 30 juin 2000, les conventions de premier emploi peuvent être conclues avec des demandeurs d'emploi qui sont âgés de moins de vingt-cinq ans sans qu'il soit requis qu'il y ait pénurie de jeunes définis à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1°.

Dans ce cas, les conventions de premier emploi peuvent être exécutées jusqu'au 30 juin 2001.

Art. 54

De Koning kan de bepalingen van de bestaande wetten wijzigen om ze aan te passen aan de bepalingen van deze wet.

Art. 55

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2000.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Art. 54

Le Roi peut modifier les dispositions des lois existantes afin de les adapter aux dispositions de la présente loi.

Art. 55

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 november 1999 door de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « ter bevordering van de Werkgelegenheid », heeft op 19 november 1999 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling als volgt gemotiveerd ⁽¹⁾ :

« *Het spoedeisend karakter wordt verantwoord doordat de voorgestelde maatregelen een reeks van belangrijke financiële gevolgen, het weze besparingen, lastenverminderingen of vermindering van de belastingsdruk, rechtstreeks of onrechtstreeks, beogen te verwezenlijken, die reeds in het begrotingsjaar 2000 ten volle uitwerking dienen te verkrijgen. Dit geldt inzonderheid voor :*

- *de diverse fiscale maatregelen en de maatregelen betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;*
- *de terugbetaling van 3 miljard Belgische frank door de Schatkist aan de RSZ-Globaal beheer;*
- *de bepalingen met betrekking tot de werkgelegenheid (structurele lastenverlaging, Sociale Maribel, ...);*
- *de wijzigingen in de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, die de verlenging zullen vergemakkelijken van de bedoelde arbeidsovereenkomsten gesloten met de Instituten voor Wetenschappelijk Onderzoek, de nieuwe regeling « startbanen »;*
- *de maatregelen die de tewerkstelling door de OCMW's versoepelen (wijziging wet 7 augustus 1974) of de regels inzake het ten laste nemen van steun door de OCMW (wijziging wet 2 april 1965);*
- *enz.*

Ook andere overwegingen werden weerhouden om voor dit geheel van maatregelen de hoogdringendheid te vragen. De uitvoering van deze wettelijke bepalingen kan inderdaad niet geschieden zonder de efficiënte medewerking van de betrokken overheidsdiensten. De implementatie van al deze maatregelen dient door deze administraties nog grondig voorbereid te worden, vereist aanpassingen van interne werkingsprocessen, opstellen van nieuwe administratieve procedures en infor-

⁽¹⁾ In eenzelfde adviesaanvraag wordt deze motivering ook aangevoerd betreffende de ontwerpen L. 29.653/1, L. 29.654/2/4 en L. 29.655/1/2/3.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, le 16 novembre 1999, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un avant-projet « en vue de la promotion de l'Emploi », a donné le 19 novembre 1999 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée comme suit ⁽¹⁾ :

« *Het spoedeisend karakter wordt verantwoord doordat de voorgestelde maatregelen een reeks van belangrijke financiële gevolgen, het weze besparingen, lastenverminderingen of vermindering van de belastingsdruk, rechtstreeks of onrechtstreeks, beogen te verwezenlijken, die reeds in het begrotingsjaar 2000 ten volle uitwerking dienen te verkrijgen. Dit geldt inzonderheid voor :*

- *de diverse fiscale maatregelen en de maatregelen betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;*
- *de terugbetaling van 3 miljard Belgische frank door de Schatkist aan de RSZ-Globaal beheer;*
- *de bepalingen met betrekking tot de werkgelegenheid (structurele lastenverlaging, Sociale Maribel, ...);*
- *de wijzigingen in de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, die de verlenging zullen vergemakkelijken van de bedoelde arbeidsovereenkomsten gesloten met de Instituten voor Wetenschappelijk Onderzoek, de nieuwe regeling « startbanen »;*
- *de maatregelen die de tewerkstelling door de OCMW's versoepelen (wijziging wet 7 augustus 1974) of de regels inzake het ten laste nemen van steun door de OCMW (wijziging wet 2 april 1965);*
- *enz.*

Ook andere overwegingen werden weerhouden om voor dit geheel van maatregelen de hoogdringendheid te vragen. De uitvoering van deze wettelijke bepalingen kan inderdaad niet geschieden zonder de efficiënte medewerking van de betrokken overheidsdiensten. De implementatie van al deze maatregelen dient door deze administraties nog grondig voorbereid te worden, vereist aanpassingen van interne werkingsprocessen, opstellen van nieuwe administratieve procedures en infor-

⁽¹⁾ La même demande d'avis invoque également ces motifs en ce qui concerne les projets L. 29.653/1, L. 29.654/2/4 et L. 29.655/1/2/3.

matie van de rechthebbenden. Ook deze processen moeten nog in 1999 gerealiseerd kunnen worden om de effectieve inwerkingtreding ten laatste vanaf 2000 te kunnen realiseren. ».

*
* *

Gelet, enerzijds, op de uiterst korte termijn die de Raad van State is toegemeten voor het uitbrengen van zijn advies over een omvangrijk en belangrijk voorontwerp als het voorliggende en, anderzijds, op het gegeven dat gelijktijdig ook over andere ontwerpen met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten advies moet worden gegeven, heeft de Raad van State zich, met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van die wetten, in hoofdzaak beperkt tot « het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan ».

Het is bijgevolg niet mogelijk geweest de tekst van het ontwerp aan een volledig en diepgaand onderzoek te onderwerpen, inzonderheid op legistisch gebied, inzake de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst, en inzake de verificatie van de verwijzingen naar andere teksten. Uit de vaststelling dat over een bepaling in dit advies niets wordt gezegd, mag niet zonder meer worden afgeleid dat er niets over gezegd kan worden en, indien er wel iets wordt gezegd, dat er niets meer over te zeggen valt.

*
* *

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE WETGEVER

1. De vraag rijst of hoofdstuk VIII betreffende de startbanen ⁽¹⁾ geen aangelegenheid regelt die behoort tot de bevoegdheid van de gewesten. Daarbij kan inzonderheid worden gedacht aan de bevoegdheid van de gewesten, wat het tewerkstellingsbeleid betreft, inzake "de programma's voor wedertewerking van volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen, met uitzondering van de programma's voor wedertewerking in de besturen en diensten van de federale overheid of die onder het toezicht van deze overheid ressorteren » (artikel 6, § 1, IX, 2^o, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

2. De uitoefening, door de gewesten, van de hun door artikel 6, § 1, IX, 2^o, eerste lid, van de bijzondere wet

⁽¹⁾ In de Franse tekst van het ontwerp wordt in het opschrift van hoofdstuk VIII gewag gemaakt van « *Convention de premier emploi* ».

matie van de rechthebbenden. Ook deze processen moeten nog in 1999 gerealiseerd kunnen worden om de effectieve inwerkingtreding ten laatste vanaf 2000 te kunnen realiseren. ».

*
* *

Vu, d'une part, le délai extrêmement bref imparti au Conseil d'État pour rendre son avis sur un avant-projet de l'envergure et de l'importance que celui-ci, et, d'autre part, le fait que d'autres projets doivent également faire l'objet, dans le même temps, d'un avis en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées, le Conseil d'État s'est essentiellement limité, en application de l'article 84, alinéa 2, de ces lois, à « l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites ».

Par conséquent, il n'a pas été possible de soumettre le texte du projet à un examen complet et approfondi, notamment sur le plan de la légistique, en ce qui concerne la concordance entre les textes français et néerlandais et pour ce qui est de la vérification des références à d'autres textes. La circonstance qu'une disposition ne fasse l'objet d'aucune observation dans le présent avis ne peut nullement signifier qu'il n'y a rien à en dire et, si toutefois une observation est formulée, cela n'implique pas qu'elle soit exhaustive.

*
* *

COMPÉTENCE DU LÉGISLATEUR FÉDÉRAL

1. La question se pose de savoir si le chapitre VIII relatif à la convention de premier emploi ⁽¹⁾ ne règle pas une matière relevant de la compétence des régions. À cet égard, l'on peut plus particulièrement penser à la compétence des régions, en ce qui concerne la politique de l'emploi, en matière de « programmes de remise au travail des chômeurs complets indemnisés ou des personnes assimilées à l'exclusion des programmes de remise au travail dans les administrations et services de l'autorité fédérale ou placés sous sa tutelle » (article 6, § 1^{er}, IX, 2^o, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles).

2. L'exercice, par les régions, de la compétence qui leur est attribuée par l'article 6, § 1^{er}, IX, 2^o, alinéa 1^{er},

⁽¹⁾ Dans le texte néerlandais du projet, l'intitulé du chapitre VIII fait état de « *Startbaanovereenkomst* ».

van 8 augustus 1980 toegewezen bevoegdheid, onderstelt de aanwezigheid van twee elementen :

- de regeling moet betrekking hebben op een wedertewerkstellingsprogramma;
- dat programma moet zijn gericht op uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of op daarmee gelijkgestelde personen.

Onder een wedertewerkstellingsproject moet worden verstaan een project waarbij volgens de regels door de overheid vastgelegd, personen worden tewerkgesteld binnen het raam van activiteiten van algemeen of maatschappelijk belang, en dat geheel of gedeeltelijk uit de algemene middelen wordt gefinancierd ⁽¹⁾.

De wedertewerkstellingsprogramma's dienen, om onder de gewestelijke bevoegdheid te vallen, bovendien te zijn gericht op uitkeringsgerechtigde volledig werklozen en, in voorkomend geval, gelijkgestelde personen ⁽²⁾. Met het begrip « daarmee gelijkgestelde personen » worden een aantal personen beoogd die in de bestaande reglementering omwille van hun sociaal moeilijke situatie met een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze worden gelijkgeschakeld, zoals personen die het bestaansminimum genieten. Het begrip heeft niet die draagwijdte dat het de gewesten zou toelaten gelijk welke categorie van werkzoekenden onder de door hen opgezette wedertewerkstellingsprogramma's te laten vallen. De gewesten zijn bijgevolg niet bevoegd tot het opzetten van gelijk welk wedertewerkstellingsproject, maar enkel om wedertewerkstellingsprojecten op te zetten die zich specifiek richten op door artikel 6, § 1, IX, 2^o, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 afgelijnde bijzondere categorieën werkzoekenden.

Te dezen richt het door hoofdstuk VIII van het ontwerp ingevoerde startbanenplan zich niet specifiek op de categorie van volledig uitkeringsgerechtigde werklozen en op ermee gelijk te stellen personen, maar op gelijk welke werkzoekende die aan de in artikel 21, § 1, van het ontwerp omschreven voorwaarden voldoet. Wat de privé-sector betreft, dienen de met toepassing van de ontworpen wet aangeworven werknemers bovendien geen taken te vervullen van algemeen of maatschappelijk belang.

Conclusie moet dan ook zijn dat hoofdstuk VIII van het ontwerp geen wedertewerkstellingsproject in de zin van artikel 6, § 1, IX, 2^o, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 regelt en bijgevolg in dat opzicht het bevoegdheidsdomein van de gewesten niet betreft.

⁽¹⁾ Zie Verslag ANTOINE-UYTTENDAELE, Parl. St., Kamer, B.Z. 1988, n^o 516/6, blz. 160.

⁽²⁾ De vice-eerste minister en minister van Institutionele Hervormingen (N) preciseerde overigens in de lijn hiervan dat het BTK, het DAC en de GeCo's onder het begrip « tewerkstellingsprogramma » vallen (Parl. Hand., Kamer, 29 juli 1988, blz. 1433).

de la loi spéciale du 8 août 1980 suppose la présence de deux éléments :

- les dispositions doivent avoir trait à un programme de remise au travail;
- ce programme doit s'adresser aux chômeurs complets indemnisés ou aux personnes assimilées.

Il convient d'entendre par projet de remise au travail un projet par lequel des personnes sont mises au travail, selon les règles fixées par les pouvoirs publics, dans le cadre d'activités d'intérêt général ou social et qui est financé en tout ou en partie au moyen des ressources générales ⁽¹⁾.

En outre, pour entrer dans la compétence des régions, les programmes de remise au travail doivent viser les chômeurs complets indemnisés et, le cas échéant, les personnes assimilées ⁽²⁾. Par la notion de « personnes assimilées », on entend un certain nombre de personnes qui, dans la réglementation actuelle, sont assimilées à des chômeurs complets indemnisés en raison de leur situation socialement difficile, comme les allocataires du minimum de moyens d'existence. La portée de cette notion n'est pas telle qu'elle permettrait aux régions de soumettre n'importe quelle catégorie de demandeurs d'emploi aux programmes de remise au travail qu'elles élaborent. Les régions ne sont par conséquent pas compétentes pour mettre en œuvre n'importe quel projet de remise au travail, mais uniquement pour élaborer des projets de remise au travail s'adressant spécifiquement à des catégories particulières de demandeurs d'emploi définies par l'article 6, § 1^{er}, IX, 2^o, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980.

En l'espèce, le plan de premier emploi instauré par le chapitre VIII du projet ne s'adresse pas spécifiquement à la catégorie des chômeurs complets indemnisés et aux personnes assimilées, mais à n'importe quel demandeur d'emploi qui satisfait aux conditions fixées à l'article 21, § 1^{er}, du projet. En ce qui concerne le secteur privé, les travailleurs engagés en application de la loi en projet ne doivent pas, en outre, accomplir des tâches d'intérêt général ou social.

Force est donc d'en conclure que le chapitre VIII du projet ne concerne pas un projet de remise au travail au sens de l'article 6, § 1^{er}, IX, 2^o, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 et qu'il n'empiète pas par conséquent, à cet égard, sur la sphère de compétences des régions.

⁽¹⁾ Voir rapport ANTOINE - UYTTENDAELE, Doc. Parl., Chambre, S.E. 1988, n^o 516/6, p. 160.

⁽²⁾ Le vice-premier ministre et ministre des Réformes institutionnelles (N) a d'ailleurs précisé dans le prolongement de ce qui précède que le CST, le TCT et les ACS étaient soumis à la notion de « programmes pour l'emploi » (Ann. Parl., Chambre, 29 juillet 1988, p. 1433).

3. Wat betreft de openbare sector bepaalt artikel 41, eerste lid, van het ontwerp dat de betrokken werkgevers de nieuwe personeelsleden in de eerste plaats aanstellen voor globale projecten die beantwoorden aan maatschappelijke behoeftes.

Het beginsel van de wederzijdse autonomie van de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten verzet zich er evenwel tegen dat de federale wetgever op eenzijdige wijze zou bepalen dat de overheden van de gemeenschappen en de gewesten de aan te werven personeelsleden dienen in te zetten voor het vervullen van bepaalde taken. Het staat immers aan de gemeenschappen en de gewesten om, op grond van de artikelen 9 en 87, §§ 1 en 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, hun eigen diensten of instellingen te organiseren en binnen dit raam personeelsleden te belasten met bepaalde taken.

Conclusie is dan ook dat, al kan de federale wetgever de gemeenschappen en de gewesten of de instellingen die ervan afhangen verplichten om tot bijkomende aanwervingen over te gaan, hij niet de aard van de door hen aangeworven personeelsleden te verrichten taken vermag te bepalen. Artikel 41, eerste lid, van het ontwerp kan dan ook geen betrekking hebben op de gemeenschappen en de gewesten en op de openbare instellingen die van hen afhangen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Het valt niet uit te sluiten dat sommige bepalingen van het ontwerp maatregelen inhouden welke door de Europese Commissie zouden kunnen beschouwd worden als steunmaatregelen in de zin van artikel 87 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. Dat is met name het geval voor de artikelen 16 en 17 van het ontwerp, die steunmaatregelen voor de sleepvaartsector inhouden.

De regering dient er in dat verband oog voor te hebben dat, overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het voornoemde Verdrag, de Europese Commissie tijdig op de hoogte moet worden gebracht van elk voornemen tot invoering of wijziging van maatregelen die door deze laatste als steunmaatregelen in de zin van artikel 87 van het Verdrag zouden kunnen worden beschouwd.

De Raad van State brengt, gelet op de zoeven gedane vaststellingen, slechts advies uit onder het uitdrukkelijke voorbehoud dat aan het nog niet nageleefde vormvereiste wordt voldaan en dat, mochten de aan de Raad van State voorgelegde teksten ten gevolge hiervan nog wijzigingen ondergaan, de gewijzigde bepalingen voor een nieuw onderzoek aan de Raad van State worden voorgelegd.

3. En ce qui concerne le secteur public, l'article 41, alinéa 1^{er}, du projet dispose que les employeurs concernés affectent prioritairement les nouveaux membres du personnel à des projets globaux qui satisfont des besoins de la société.

Le principe de l'autonomie réciproque de l'État fédéral, des communautés et des régions s'oppose toutefois à ce que le législateur fédéral dispose unilatéralement que les autorités des communautés et des régions doivent affecter les membres du personnel à recruter à l'accomplissement de certaines tâches. En vertu des articles 9 et 87, §§ 1^{er} et 2, de la loi spéciale du 8 août 1980, il appartient en effet aux communautés et aux régions d'organiser leurs propres services ou organismes publics et de charger, dans ce cadre, des membres du personnel de certaines tâches.

Il convient d'en conclure que, même si le législateur fédéral peut obliger les communautés et les régions ou les organismes publics qui en dépendent à procéder à des recrutements supplémentaires, il ne peut déterminer la nature des tâches à accomplir par les membres du personnel qu'elles recrutent. L'article 41, alinéa 1^{er}, du projet ne peut dès lors avoir trait aux communautés et aux régions ainsi qu'aux organismes publics qui en dépendent.

FORMALITES PRÉLIMINAIRES

Il ne peut être exclu que certaines dispositions du projet contiennent des mesures que la Commission européenne pourrait qualifier d'aides au sens de l'article 87 du Traité instituant la Communauté européenne. Tel est notamment le cas des articles 16 et 17 du projet qui renferment des mesures d'aides en faveur du secteur du remorquage.

À cet égard, le gouvernement ne doit pas perdre de vue que, conformément à l'article 88, paragraphe 3, du Traité susvisé, la Commission européenne doit être informée en temps utile des projets tendant à instituer ou à modifier des mesures que celle-ci pourrait qualifier d'aides au sens de l'article 87 du Traité.

Vu les constatations qui précèdent, le Conseil d'État ne rend son avis que sous la réserve expresse que la formalité non encore accomplie le soit et que, si des modifications devaient encore être apportées aux textes soumis au Conseil d'État par suite de l'accomplissement de cette formalité, les dispositions modifiées lui soient soumises pour un nouvel examen.

ALGEMENE OPMERKING

1. Op verschillende plaatsen in het ontwerp worden aan de Koning zeer verregaande bevoegdheidsdelegaties verleend.

Zo bepaalt artikel 40, § 2, dat de Koning de voorwaarden en « modaliteiten » (lees : « nadere regels ») van de in artikel 40, § 1, geregelde vrijstelling kan wijzigen na het advies van de Nationale Arbeidsraad. Artikel 42, § 5, tweede lid, bepaalt dat de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit ⁽¹⁾, de gevallen kan wijzigen waarin de cumulatie van de verminderingen van socialezekerheidsbijdragen bedoeld in de paragrafen 1 tot 4 van dat artikel, met die bedoeld in paragraaf 5, is toegestaan. Tot slot bepaalt artikel 46, tweede lid, dat de Koning, indien de in het eerste lid van dat artikel bedoelde evaluatie niet positief is ⁽²⁾, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, na advies of op voorstel van de Nationale Arbeidsraad, « de aanpassingen aan deze wet en de verplichting (lees, in de Nederlandse tekst, « de verplichtingen ») die eventueel worden opgelegd aan de private werkgevers » bepaalt.

Die zeer verregaande bevoegdheidstoekenningen aan de Koning, die Hem toelaten essentiële bepalingen betreffende de startbaanovereenkomsten te wijzigen, zonder dat enig criterium wordt aangegeven waardoor Hij bij de uitoefening van die bevoegdheid is gebonden, zijn niet in overeenstemming te brengen met de grondwettelijke beginselen inzake de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht. Behoudens het geval waarin bijzondere machten aan de Koning worden toegekend - wat het bestaan van uitzonderlijke of crisissomstandigheden onderstelt, vereisen de zo-even genoemde beginselen dat de wetgever ten minste de basisregels vaststelt inzake de normalerwijze door hem te regelen aangelegenheden.

Die werkwijze verzekert dat over de essentie van de normering een debat kan worden gevoerd in een beraadslagende vergadering die democratisch is verkozen.

Dat vereiste van een betekenisvol optreden van de wetgever klemt des te meer wanneer de Koning de bevoegdheid wordt toegekend om af te wijken van aangelegenheden die worden geregeld door de wet of door wetskrachtige normen. Gelet op de hiërarchie der normen, staat het in beginsel aan de wetgever zelf om te oordelen of en in welke mate bestaande wettelijke bepalingen moeten worden gewijzigd. Wanneer hij die

⁽¹⁾ Voorwaarde die merkwaardigerwijze niet wordt gesteld in artikel 40, § 2.

⁽²⁾ En derhalve niet is voldaan aan de door de artikelen 31, § 2, eerste lid, en 37, § 3, opgelegde verplichtingen.

OBSERVATION GÉNÉRALE

1. Diverses dispositions du projet donnent au Roi des délégations de compétences très étendues.

Ainsi, l'article 40, § 2, dispose que le Roi peut modifier les conditions et les modalités de l'exemption réglée à l'article 40, § 1^{er}, après l'avis du Conseil national du travail. L'article 42, § 5, alinéa 2, porte que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres ⁽¹⁾, modifier les cas dans lesquels le cumul des réductions de cotisations de sécurité sociale visées aux paragraphes 1^{er} à 4 de cet article et de celles visées au paragraphe 5, est autorisé. Enfin, l'article 46, alinéa 2, prévoit que, si l'évaluation visée à l'alinéa 1^{er} de cet article n'est pas positive ⁽²⁾, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après l'avis ou sur la proposition du Conseil national du travail, « les aménagements au dispositif et les contraintes imposées éventuellement aux employeurs privés ».

Ces attributions de compétences très étendues au Roi, qui Lui permettent de modifier des dispositions essentielles concernant les conventions de premier emploi, sans que soit indiqué de critère Le liant lors de l'exercice de cette compétence, ne sont pas conformes aux principes constitutionnels régissant le rapport entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif. Sauf le cas où des pouvoirs spéciaux sont attribués au Roi — ce qui suppose l'existence de circonstances exceptionnelles ou de crise —, les principes qui viennent d'être évoqués requièrent que le législateur fixe à tout le moins les principes de base pour les matières qu'il lui appartient normalement de régler.

Ce procédé assure qu'un débat peut avoir lieu au sein d'une assemblée délibérante démocratiquement élue au sujet de l'essence de la réglementation.

Cette exigence d'une intervention significative du législateur est d'autant plus pertinente lorsqu'il est attribué au Roi la compétence de déroger à des matières régies par la loi ou des normes ayant force de loi. Eu égard à la hiérarchie des normes, il incombe en principe au législateur même de décider si, et dans quelle mesure, des dispositions légales existantes doivent être modifiées. Lorsqu'il délègue néanmoins ce pouvoir au

⁽¹⁾ Condition qui, curieusement, n'est pas posée à l'article 40, § 2.

⁽²⁾ Et si dès lors il n'est pas satisfait aux obligations imposées par les articles 31, § 2, alinéa 1^{er}, et 37, § 3.

bevoegdheid toch aan de Koning delegeert, dient hij op zijn minst de criteria aan te geven waardoor de Koning zich dient te laten leiden wanneer Hij die bevoegdheid uitoefent.

Uit wat voorafgaat volgt dat de artikelen 40, § 2, 42, § 5, tweede lid, en 46, tweede lid, fundamenteel dienen te worden herwerkt.

Onderzoek van de tekst

Artikel 1

Men redigere de Nederlandse tekst van artikel 1 als volgt :

« Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. ».

Art. 19

Artikel 186 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen werd opgeheven bij artikel 76 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, met ingang van 1 april 1999 (artikel 79 van die wet). Artikel 19, waarin nog naar dat artikel 186 wordt verwezen, dient derhalve te vervallen.

Art. 20

Het is de Raad van State niet duidelijk wat de juiste draagwijdte van artikel 20 is, en meer in het bijzonder, hoe de eerste en de tweede zin van dit artikel zich onderling verhouden. Hierover ondervraagd door de auditor-verslaggever, kon de gemachtigde ambtenaar geen volledige opheldering verschaffen.

In ieder geval zou het niet in de bedoeling liggen de in het ontworpen artikel 185, § 7, aan de Koning toegekende machtiging slechts te laten gelden voor de periode gelegen tussen 1 januari 1996 en 31 december 1997.

Art. 21

1. Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 21, § 1, 1^o, a), « leerplicht » in plaats van « schoolplicht ».

2. De federale overheid vermag niet op eenzijdige wijze verplichtingen op te leggen aan de gemeenschappen of de gewesten, noch voor te schrijven dat een samenwerkingsakkoord moet worden gesloten waarin die verplichtingen worden opgenomen.

Wanneer de onderscheiden bevoegdheden van de federale Staat, de gemeenschappen en/of de gewesten raakvlakken vertonen, staat het aan elk van de be-

Roi, il doit à tout le moins fixer les critères qui devront guider le Roi dans l'exercice de ce pouvoir.

Il résulte de ce qui précède que les articles 40, § 2, 42, § 5, alinéa 2, et 46, alinéa 2, doivent être fondamentalement remaniés.

Examen du texte

Article 1^{er}

Il convient de rédiger le texte néerlandais de l'article 1^{er} comme suit :

« *Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.* ».

Art. 19

L'article 186 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales a été abrogé par l'article 76 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales à dater du 1^{er} avril 1999 (article 79 de cette loi). Il convient donc d'omettre l'article 19 qui se réfère encore à cet article 186.

Art. 20

Le Conseil d'État n'aperçoit pas clairement la portée exacte de l'article 20 ni, plus particulièrement, la corrélation entre la première et la deuxième phrase de cet article. Interrogé à ce sujet par l'auditeur rapporteur, le fonctionnaire délégué n'a pas été en mesure de faire toute la lumière à ce sujet.

En tout état de cause, l'intention ne serait pas de limiter le pouvoir délégué au Roi par l'article 185, § 7, en projet à la période allant du 1^{er} janvier 1996 au 31 décembre 1997.

Art. 21

1. Dans le texte néerlandais de l'article 21, § 1^{er}, 1^o, a), on écrira « *leerplicht* » au lieu de « *schoolplicht* ».

2. L'autorité fédérale ne peut ni imposer unilatéralement des obligations aux régions ou aux communautés, ni prescrire que ces obligations doivent faire l'objet d'un accord de coopération.

Lorsque les compétences respectives de l'État fédéral, des communautés et/ou des régions ont des points communs, il revient à chacune de ces autorités de dé-

trokken overheden om te oordelen of het raadzaam kan zijn om die bevoegdheden door middel van een samenwerkingsakkoord gezamenlijk uit te oefenen ⁽¹⁾ en om, in voorkomend geval, op voet van gelijkheid onderhandelingen aan te vatten over de inhoud van het samenwerkingsakkoord.

Conclusie moet derhalve zijn dat artikel 21, § 3, grondig dient te worden herwerkt, rekening houdend met de zo-even in herinnering gebrachte beginselen.

Art. 24

1. Omwille van de rechtszekerheid verdient het aanbeveling het in artikel 24, 1^o, b), vermelde begrip « openbare kredietinstellingen » te specificeren.

2. Artikel 24, 2^o, dient duidelijker te worden geredigeerd.

Art. 26

Men schrijve « de instelling of de dienst, afhankelijk van de gemeenschappen of de gewesten, die bevoegd is ... » in plaats van « het gewestelijke en/of communautaire orgaan dat bevoegd is ... ». Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van artikel 29, § 2.

Art. 29

Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 29, § 2, eerste lid, « artikel 21, § 1, 1^o, » in plaats van « artikel 21, § 1, 1^{er} ».

Art. 30

Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 30, laatste lid, « bedoeld in het eerste lid » in plaats van « bedoeld in lid 1 ».

Art. 36

Met betrekking tot artikel 36, tweede lid, kan worden verwezen naar opmerking 2 bij artikel 21.

⁽¹⁾ Behoudens uiteraard in de gevallen waarin de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen het sluiten van een samenwerkingsakkoord verplicht maakt.

terminer s'il est souhaitable que ces compétences soient exercées conjointement dans le cadre d'un accord de coopération ⁽¹⁾ et, le cas échéant, d'entamer des négociations sur un pied d'égalité quant au contenu de cet accord de coopération.

Force est de conclure, par conséquent, que l'article 21, § 3, doit être revu en profondeur en tenant compte des principes rappelés ci-dessus.

Art. 24

1. Par souci de sécurité juridique, il est recommandé de préciser la notion d'« institutions publiques de crédit » figurant à l'article 24, 1^o, b).

2. Il y a lieu de rédiger plus clairement l'article 24, 2^o.

Art. 26

On écrira « l'organisme ou le service, dépendant des communautés ou des régions, compétent » au lieu de « l'organisme régional et/ou communautaire compétent ». Cette observation s'applique également à l'article 29, § 2.

Art. 29

Dans le texte néerlandais de l'article 29, § 2, alinéa 1^{er}, on écrira « artikel 21, § 1, 1^o, » au lieu de « artikel 21, § 1, 1^{er} ».

Art. 30

Au dernier alinéa du texte néerlandais de l'article 30, on écrira « *bedoeld in het eerste lid* » au lieu de « *bedoeld in lid 1* ».

Art. 36

En ce qui concerne l'article 36, alinéa 2, on se reportera à l'observation 2 sous l'article 21.

⁽¹⁾ Sauf, bien sûr, dans les cas où la conclusion d'accords de coopération est rendue obligatoire par la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

Art. 37

Artikel 37, § 3, laat ten onrechte uitschijnen dat de bijkomende aanwervingen waarin de bepaling voorziet slechts een beleidsdoelstelling uitmaken. Uit artikel 46, tweede lid, blijkt evenwel dat die bijkomende aanwervingen wel degelijk verplicht zijn in hoofde van de werkgevers uit de privé-sector. Het verdient aanbeveling zulks duidelijk in de tekst van artikel 37, § 3, tot uiting te laten komen en derhalve geen gewag meer te maken van een « objectief » (lees « doelstelling »), maar te schrijven « Naast deze individuele verplichtingen, nemen de werkgevers uit de privé-sector allen samen en ongeacht het aantal werknemers dat elk afzonderlijk tewerkstelt, nieuwe werknemers in dienst a rato van ... (verder zoals in de tekst van het ontwerp). ».

Art. 38

Met het oog op een uniforme terminologie, schrijf men in de Nederlandse tekst van artikel 38, eerste lid, zoals in artikel 24, 2°, « werkgever uit de privé-sector » in plaats van « particuliere werkgever ».

Art. 44

Aangezien de ontworpen wet geen strafbepalingen bevat, dient de verwijzing naar de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie te vervallen.

Art. 45

1. Krachtens artikel 45 legt de ambtenaar die een inbreuk vaststelt op de in paragraaf 1 ⁽¹⁾ van dat artikel vermelde verplichtingen inzake tewerkstelling van nieuwe werknemers, de betrokken werkgever uit de privé-sector een in diezelfde bepaling omschreven compenserende vergoeding op.

Analoog met hetgeen is bepaald in artikel 26bis van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, gewijzigd bij de wet van 26 maart 1999, dient in artikel 45, § 4, derde lid, te worden voorzien in de mogelijkheid voor de betrokken werkgever zijn verweermiddelen naar voren te brengen. In dat geval zou in de memorie van toelichting de draagwijdte van dit verweerrecht kunnen worden verduidelijkt ⁽²⁾.

⁽¹⁾ De vermelding « § 1 » ontbreekt overigens in de Nederlandse tekst van artikel 45.

⁽²⁾ Zoals in de memorie van toelichting van het wetsontwerp betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid en houdende diverse bepalingen (Parl. St., Kamer, 1998-99, nr. 1912/1, p. 16), dat heeft geleid tot de wet van 26 maart 1999 met hetzelfde opschrift.

Art. 37

L'article 37, § 3, laisse entendre, à tort, que les recrutements supplémentaires prévus par cette disposition ne constituent qu'un objectif politique. Or, il ressort de l'article 46, alinéa 2, que ces recrutements supplémentaires sont bien obligatoires pour les employeurs du secteur privé. Il est donc recommandé de l'exprimer clairement dans le texte de l'article 37, § 3, et donc de ne plus faire mention d'un « objectif », mais d'écrire : « En plus de ces obligations individuelles, les employeurs privés, tous ensemble ... (suite comme dans le texte du projet). ».

Art. 38

Par souci d'uniformité terminologique, on écrira, dans le texte néerlandais de l'article 38, alinéa 1^{er}, comme à l'article 24, 2°, « *werkgever uit de privé-sector* » au lieu de « *particuliere werkgever* ».

Art. 44

Dès lors que la loi en projet ne comprend aucune disposition pénale, il convient d'omettre la référence aux attributions des officiers de police judiciaire.

Art. 45

1. Selon l'article 45, le fonctionnaire qui constate une infraction aux obligations relatives à l'occupation de nouveaux travailleurs, mentionnées au paragraphe 1^{er} ⁽¹⁾ de cet article, impose le paiement d'une indemnité compensatoire, définie par cette même disposition, à l'employeur concerné du secteur privé.

Par analogie à ce que prévoit l'article 26bis de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, modifié par la loi du 26 mars 1999, il convient que l'article 45, § 4, alinéa 3, prévoie la possibilité pour l'employeur concerné de faire valoir ses moyens de défense. Dans ce cas, la portée de ce droit de la défense pourrait être précisée dans l'exposé des motifs ⁽²⁾.

⁽¹⁾ La mention « § 1 » manque d'ailleurs dans le texte néerlandais de l'article 45.

⁽²⁾ Comme dans l'exposé des motifs du projet de loi relative au plan d'action belge pour l'emploi et portant des dispositions diverses (Doc. parl., Chambre, 1998-99, n° 1912/1, p. 16), qui est devenu la loi du 26 mars 1999 portant le même intitulé.

2. Voorts is er de vaststelling dat, wanneer de ambtenaar beslist een compensatoire vergoeding op te leggen, die vergoeding overeenkomstig het bepaalde in artikel 45, § 1, een bepaald veelvoud van 3 000 Belgische frank moet bedragen. De stellers van het ontwerp dienen te overwegen of er zich geen soepeler regeling opdringt, waarbij niet wordt uitgegaan van een eenvormig bedrag van 3 000 Belgische frank, maar waarbij een maximum- en minimumbedrag wordt bepaald. Het is van een dergelijk systeem dat wordt uitgegaan met betrekking tot de inbreuken op de sociale wetten vermeld in de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

Wordt het systeem van het ontwerp behouden, dan wordt best in de memorie van toelichting verantwoord waarom wordt afgeweken van de in de wet van 30 juni 1971 opgenomen regeling.

3. In de Nederlandse tekst van artikel 45, § 4, eerste lid, schrijve men « bewijswaarde » in plaats van « bewijskracht ».

Art. 46

De vraag rijst of het niet raadzaam is om ook de gewesten, gelet op hun bevoegdheden inzake het tewerkstellingsbeleid (artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen), en de gemeenschappen, gelet op hun bevoegdheden inzake beroepsomscholing- en bijscholing (artikel 4, 16°, van die wet) bij de in artikel 46 bedoelde evaluatie te betrekken.

Slotopmerking

Gelet op de hem toegemeten tijd om zijn advies uit te brengen, heeft de Raad van State geen systematisch onderzoek kunnen verrichten naar de inachtnaam van de regels van het correcte taalgebruik. Toch leidt zelfs een eerste lezing van de tekst tot de conclusie dat het ontwerp op dat vlak talloze gebreken vertoont en grondig dient te worden nagekeken.

Voor de Nederlandse tekst van het ontwerp, die vaak een slaafse vertaling is van de Franse tekst ervan, is voor verbetering vatbaar.

Zo schrijve men, bij wijze van voorbeeld :

— « bij een in de Ministerraad overlegd besluit » in plaats van « bij een in Ministerraad overlegd besluit » (artikelen 2, 1°, 3, 5 ... enz.);

— « nadere regels » in plaats van « modaliteiten » (artikel 2, 4° en 5°; artikel 4, artikel 5 ... enz.);

— « terbeschikkingstelling » in plaats van « ter beschikking stelling » (artikel 12);

2. Par ailleurs, il apparaît que lorsque le fonctionnaire décide d'imposer une indemnité compensatoire, celle-ci doit, selon l'article 45, § 1^{er} s'élever à un multiple de 3 000 francs belges. Il convient que les auteurs du projet s'interrogent sur la question de savoir s'il ne s'impose pas d'envisager un système plus souple qui ne serait pas fondé sur un montant uniforme de 3 000 francs belges, mais prévoirait un montant minimum et un montant maximum. Tel est le système qui est appliqué aux infractions aux lois sociales mentionnées par la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

Au cas où le système prévu par le projet serait maintenu, il conviendrait de justifier dans l'exposé des motifs pour quelle raison il est dérogé au régime prévu par la loi du 30 juin 1971.

3. Dans le texte néerlandais de l'article 45, § 4, alinéa 1^{er}, on écrira « *bewijswaarde* » au lieu de « *bewijskracht* ».

Art. 46

En ce qui concerne l'évaluation prévue à l'article 46, se pose la question de savoir s'il ne convient pas d'y associer les régions en raison de leurs compétences en matière de politique de l'emploi (article 6, § 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles) et les communautés en raison de leur compétence en matière de reconversion et de recyclage professionnels (article 4, 16°, de cette loi).

Observation finale

Dans le délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'État n'a pas pu réaliser un examen systématique du respect des règles relatives à l'usage correct de la langue. Une première lecture du texte suffit toutefois pour constater que le projet présente d'innombrables lacunes sur ce plan et qu'il doit être revu en profondeur.

Le texte néerlandais, surtout, est une traduction souvent servile du texte français, qui devrait être corrigé.

Par exemple, on écrira :

— « *bij een in de Ministerraad overlegd besluit* » au lieu de « *bij een in Ministerraad overlegd besluit* » (articles 2, 1°, 3, 5 ... etc.);

— « *nadere regels* » au lieu de « *modaliteiten* » (article 2, 4° et 5°; article 4, article 5 ... etc.);

— « *terbeschikkingstelling* » au lieu de « *ter beschikking stelling* » (article 12);

- « lid » in plaats van « alinea » (artikel 18);
- « een overeenkomst sluiten » in plaats van « een overeenkomst afsluiten » (artikel 20);
- « aanwijzen » in plaats van « aanduiden » (artikel 29, § 2, tweede lid, en artikel 30);
- « driemaandelijke » in plaats van « trimestriële » (artikel 29, § 2, derde lid);
- « De startbaanovereenkomst, zoals bedoeld in artikel 25, 1°, kan evenwel bepalen dat ... » in plaats van « De startbaanovereenkomst, zoals bepaald in artikel 25, 1°, kan voorzien dat ... » (artikel 31, § 2).

- « lid » au lieu de « alinea » (article 18);
- « een overeenkomst sluiten » au lieu de « een overeenkomst afsluiten » (article 20);
- « aanwijzen » au lieu de « aanduiden » (article 29, § 2, alinéa 2, et article 30);
- « driemaandelijke » au lieu de « trimestriële » (article 29, § 2, alinéa 3);
- « De startbaanovereenkomst, zoals bedoeld in artikel 25, 1°, kan evenwel bepalen dat ... » au lieu de « De startbaanovereenkomst, zoals bepaald in artikel 25, 1°, kan voorzien dat ... » (article 31, § 2).

De kamer was samengesteld uit

HH. :

D. VERBIEST, *kamervoorzitter*;

M. VAN DAMME,
J. SMETS, *staatsraden*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SMETS.

De verslagen werden uitgebracht door de heren P. DEPUYDT, eerste auditeur en B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer E. VANHERCK, referendaris.

De griffier,

A. BECKERS

De voorzitter,

D. VERBIEST

La chambre était composée de

MM. :

D. VERBIEST, *président de chambre*;

M. VAN DAMME,
J. SMETS, *conseillers d'État*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Les rapports ont été présentés par MM. P. DEPUYDT, premier auditeur et B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

Le greffier,

A. BECKERS

Le président,

D. VERBIEST

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze vice-eerste minister, minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze vice-eerste minister, minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Onderhavige wet regelt een door artikel 78 van de Grondwet beoogde materie.

TITEL II

Werkgelegenheid

HOOFDSTUK I

Programmawet — structurele lastenverlaging

Art. 2

In artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1988, 29 december 1990, 26 juli 1996 en 26 maart 1999

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre vice-premier ministre, ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre vice-premier ministre, ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I^{er}*Disposition générale*Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II

*Emploi*CHAPITRE I^{er}**Loi programme — réduction structurelle des charges**

Art. 2

Dans l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par les lois des 30 décembre 1988, 29 décembre 1990, 26 juillet 1996 et 26 mars 1999

en bij de koninklijke besluiten van 17 april 1999 en bij de koninklijke besluiten van 17 april 1977 en 18 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 2°, derde lid, wordt vervangen als volgt : « De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, wat men verstaat onder voltijdse werknemers met volledige prestaties en onder de eerste, tweede en derde loongrens, waarbij deze grenzen kunnen verschillen naargelang de categorie van werknemers zoals bedoeld in paragraaf 1. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van 29 706 Belgische frank vermeld in het eerste lid, ii) en iii) verhogen, zonder dat dit evenwel hoger mag zijn dan 37 706 Belgische frank. »;

2° § 1, 3°, iii), wordt aangevuld als volgt : « In afwijking van het vorige lid, eerste en derde streepje, kan de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het bedrag 29 706 Belgische frank verhogen, zonder dat dit evenwel hoger mag zijn dan 37 706 Belgische frank »;

3° in § 1, 3°, eerste lid, iv), wordt het woord « maximaal » ingevoegd tussen de woorden « een periode van » en de woorden « zes jaar »;

4° § 1, 5°, wordt vervangen als volgt : « 5° Het bedrag F* wordt jaarlijks vastgelegd bij een in Ministerraad overlegd besluit. Voor het eerste jaar, ingaand op 1 april 1999, wordt het bedrag vastgelegd op 16 025 Belgische frank per kwartaal. Elk jaar, vóór 30 september, evalueren de sociale gesprekspartners in de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad de globale evolutie van de lonen, de vormingsinspanningen en de werkgelegenheid. Indien die globale evaluatie niet positief is, wordt het bedrag F* dat van toepassing is vanaf het tweede kwartaal van het daaropvolgende kalenderjaar verminderd voor die sectoren of ondernemingen waarvan de inspanningen inzake vorming en werkgelegenheid als onvoldoende worden beoordeeld. De Koning stelt, bij in Ministerraad overlegd besluit, dit verminderd bedrag F* vast, alsook de criteria en de modaliteiten voor het vaststellen van de onvoldoende inspanning inzake vorming en werkgelegenheid; »;

5° aan § 1, wordt een punt 6° toegevoegd, luidend als volgt : « 6° De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bij het vaststellen van het bedrag F* en het verminderd bedrag F* bedoeld in 5°, rekening houden met toepassingsmodaliteiten voorgesteld in het interprofessioneel akkoord dat tweejaarlijks kan worden afgesloten tussen de sociale gesprekspartners. Ten dien einde kan Hij, bij in Ministerraad overlegd besluit, voor de geldigheidsduur van dit interprofessioneel akkoord, afwijken van de bepalingen van § 1, 1° tot 5°. ».

et par les arrêtés royaux des 17 avril 1997 et 18 juillet 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 2°, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante : « Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres ce que l'on entend par travailleurs à temps plein qui effectuent des prestations complètes et par premier, deuxième et troisième plafond salarial, ces plafonds pouvant être différents selon la catégorie de travailleurs visée au § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, majorer le montant de 29 706 francs belges mentionné à l'alinéa 1^{er}, ii) et iii), sans qu'il puisse toutefois dépasser 37 706 francs belges. »;

2° le § 1^{er}, 3°, iii), est complété par l'alinéa suivant : « Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, premier et troisième tirets, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, majorer le montant de 29 706 francs belges sans qu'il puisse toutefois dépasser 37 706 francs belges »;

3° dans le § 1^{er}, 3°, alinéa 1^{er}, iv), le mot « maximale » est inséré entre les mots « sur une période » et les mots « de six ans »;

4° le § 1^{er}, 5°, est remplacé par la disposition suivante : « 5° Le montant F* est fixé annuellement par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Pour la première année, qui prend cours le 1^{er} avril 1999, le montant est fixé à 16 025 francs belges par trimestre. Chaque année, avant le 30 septembre, les interlocuteurs sociaux évalueront au sein du Conseil central de l'économie et du Conseil national du travail l'évolution globale des salaires, les efforts en matière de formation et d'emploi. Si l'évaluation globale n'est pas positive, le montant F* qui est d'application à partir du deuxième trimestre de l'année civile qui suit est réduit pour les secteurs ou entreprises dont les efforts en matière de formation et d'emploi sont jugés insuffisants. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce montant F* réduit, ainsi que les critères et les modalités pour la constatation de l'effort insuffisant en matière de formation et d'emploi; »;

5° le § 1^{er}, est complété comme suit : « 6° Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, tenir compte, lors de la fixation du montant F* et du montant F* réduit visé au 5°, des modalités d'application proposées dans l'accord interprofessionnel qui peut être conclu tous les deux ans entre les interlocuteurs sociaux. À cette fin, Il peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour la durée de validité de cet accord interprofessionnel, déroger aux dispositions du § 1^{er}, 1° à 5°. ».

HOOFDSTUK II

Luik Sociale Maribel

Art. 3

Artikel 35, § 5, derde lid, 1^o, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999, wordt als volgt vervangen :

« 1^o een of verschillende sectorale fondsen die gespijsd worden met het bedrag van de vermindering bedoeld in het vorige lid. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regelen van inrichting en van werking van die fondsen en de regelen met betrekking tot de bestemming. De Koning bepaalt de voorwaarden en nadere regelen van storting; ».

Art. 4

Artikel 71, eerste lid, 1^o, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 wordt als volgt vervangen :

« 1^o bij het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, een fonds dat gespijsd wordt met de opbrengst van de verminderingen van werkgeversbijdragen waarop de werkgevers, bedoeld in artikel 35, § 5, tweede lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de werknemers, van de ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen van de openbare sector, die aangesloten zijn bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, aanspraak kunnen maken. Ieder jaar bepaalt de Koning het bedrag van de voormelde opbrengst voor de bedoelde sector.

Volgens de modaliteiten bepaald door de Koning worden de beschikbare middelen van dit fonds, na aftrek van de administratieve kosten, besteed aan het creëren van tewerkstelling bij de voormelde werkgevers.

Het fonds wordt beheerd door een beheersorgaan bestaande uit evenveel vertegenwoordigers van de werkgevers van de betrokken sector als vertegenwoordigers van de werknemers van de betrokken sector. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten voor het toezicht op de bedragen die ter beschikking worden gesteld en de bestemming ervan. De Koning bepaalt de samenstelling van het beheersorgaan; ».

CHAPITRE II

Volet Maribel social

Art. 3

L'article 35, § 5, alinéa 3, 1^o, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par la loi du 26 mars 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o un ou plusieurs fonds sectoriels alimentés par le montant de la réduction visée à l'alinéa précédent. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de constitution et de fonctionnement de ces fonds ainsi que les règles relatives à l'affectation. Le Roi définit les conditions et modalités de versement; ».

Art. 4

L'article 71, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o au sein du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, un fonds alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales auxquelles peuvent prétendre les employeurs visés à l'article 35, § 5, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, des hôpitaux et des maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'Office national de sécurité sociale. Le Roi fixe, chaque année, le montant du produit précité pour le secteur concerné.

Selon les modalités définies par le Roi, les disponibilités de ce fonds, après déduction des frais administratifs, sont affectées à la création d'emplois auprès des employeurs précités.

Le fonds est géré par un organe de gestion composé d'un même nombre de représentants des employeurs du secteur concerné et de représentants des travailleurs salariés du secteur concerné. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de contrôle des montants mis à leur disposition et leur affectation. Le Roi détermine la composition de cet organe de gestion; ».

Art. 5

Artikel 71, eerste lid, 2°, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 wordt als volgt vervangen :

« 2° bij het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, een fonds dat gespijsd wordt met de opbrengst van de verminderingen van werkgeversbijdragen waarop de werkgevers, bedoeld in artikel 35, § 5, tweede lid, van voormelde wet, van de openbare sector die aangesloten zijn bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, anders dan deze bedoeld in 1°, aanspraak kunnen maken. Ieder jaar bepaalt de Koning het bedrag van de voormelde opbrengst voor de bedoelde sector.

Volgens de modaliteiten bepaald door de Koning worden de beschikbare middelen van dit fonds, na aftrek van de administratieve kosten, besteed aan het creëren van tewerkstelling bij de voormelde werkgevers.

Het fonds wordt beheerd door een beheersorgaan bestaande uit evenveel vertegenwoordigers van de werkgevers van de betrokken sector als vertegenwoordigers van de werknemers van de betrokken sector. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten voor het toezicht op de bedragen die ter beschikking worden gesteld en de bestemming ervan. De Koning bepaalt de samenstelling van het beheersorgaan; ».

Art. 6

Artikel 1, § 7, 1°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999, wordt als volgt vervangen :

« 1° een fonds dat gespijsd wordt met de opbrengst van de verminderingen van werkgeversbijdragen waarop de werkgevers, bedoeld in artikel 35, § 5, tweede lid, van voormelde wet van 29 juni 1981, die aangesloten zijn bij de Rijksdienst, aanspraak kunnen maken na aftrek van de werkelijk toegestane verminderingen. Worden in verschillende rubrieken opgenomen :

— de bijdrageverminderingen waarop de ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen aanspraak hadden kunnen maken, na aftrek van het bedrag van de gedurende ieder kwartaal werkelijk toegekende verminderingen;

— de bijdragevermindering waarop de andere dan de in het vorig streepje bedoelde werkgevers aanspraak hadden kunnen maken, na aftrek van het bedrag van de gedurende ieder kwartaal werkelijk toegekende verminderingen.

Volgens de modaliteiten bepaald door de Koning worden de beschikbare middelen van dit fonds, na aftrek van de administratieve kosten, besteed aan het creëren van tewerkstelling bij de werkgevers bedoeld in 1°.

Art. 5

L'article 71, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 est remplacé par la disposition suivante :

« 2° au sein du ministère de l'Emploi et du Travail, un fonds alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales auxquelles peuvent prétendre les employeurs, visés à l'article 35, § 5, alinéa 2, de la loi précitée, du secteur public affilié à l'Office national de sécurité sociale autres que ceux visés au 1°. Le Roi fixe, chaque année, le montant du produit précité pour le secteur concerné.

Selon les modalités définies par le Roi, les disponibilités de ce fonds, après déduction des frais administratifs, sont affectées à la création d'emplois auprès des employeurs précités.

Le fonds est géré par un organe de gestion composé d'un même nombre de représentants des employeurs du secteur concerné et de représentants des travailleurs salariés du secteur concerné. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de contrôle des montants mis à leur disposition et leur affectation. Le Roi détermine la composition de cet organe de gestion; ».

Art. 6

L'article 1^{er}, § 7, 1°, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, inséré par la loi du 26 mars 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° un fonds alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales auxquelles peuvent prétendre les employeurs visés à l'article 35, § 5, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1981 précitée, et qui sont affiliés à l'Office national, après déduction des réductions effectivement accordées. Sont comptabilisées sous des rubriques distinctes :

— les réductions de cotisations auxquelles auraient pu prétendre les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques, diminuées du montant des réductions effectivement octroyées durant chaque trimestre;

— les réductions de cotisations auxquelles auraient pu prétendre les employeurs, autres que ceux visés au tiret précédent, diminuées du montant des réductions effectivement octroyées durant chaque trimestre.

Selon les modalités définies par le Roi, les disponibilités de ce fonds, après déduction des frais administratifs, sont affectées à la création d'emplois auprès des employeurs visés au 1°.

Dit fonds wordt beheerd door het beheerscomité van de Rijksdienst. De Koning bepaalt, bij een in Minister-raad overlegd besluit, de modaliteiten voor het toezicht op de bedragen die ter beschikking worden gesteld en de bestemming ervan; ».

HOOFDSTUK III

Arbeidsduurvermindering

Art. 7

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de invoering van de arbeidsherverdelende bijdragevermindering in toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, bekrachtigd door de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling en gewijzigd bij de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, wordt gewijzigd als volgt :

1° § 1 wordt gewijzigd als volgt :

- a) in het eerste lid worden de woorden « 30 juni 1997 » vervangen door de woorden « 30 juni 1999 »;
- b) in het vierde lid worden de woorden « 30 juni 1999 » vervangen door de woorden « 31 december 2000 »;

2° in § 2, derde streepje, worden de woorden « 30 juni 1997 » vervangen door de woorden « 30 juni 1999 »;

3° § 3 wordt gewijzigd als volgt :

- a) in het eerste lid, a), wordt het woord « 1996 » vervangen door de woorden « het voorafgaande kalenderjaar »;
- b) in het eerste lid, b) wordt het woord « 1996 » vervangen door de woorden « het voorafgaande kalenderjaar »;
- c) in het tweede lid wordt het woord « 1996 » vervangen door de woorden « het voorafgaande kalenderjaar ».

Art. 8

In artikel 2, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord « 1996 » vervangen door de woorden « het voorafgaande kalenderjaar ».

Ce fonds est géré par le comité de gestion de l'Office national. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de contrôle des montants mis à leur disposition et leur affectation; ».

CHAPITRE III

Réduction de la durée du travail

Art. 7

À l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 24 novembre 1997 contenant des conditions plus précises relatives à l'instauration de la réduction de cotisations pour la redistribution du temps de travail en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, sanctionné par la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi et modifié par la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est modifié comme suit :

- a) à l'alinéa 1^{er}, les mots « 30 juin 1997 » sont remplacés par les mots « 30 juin 1999 »;
- b) à l'alinéa 4, les mots « 30 juin 1999 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2000 »;

2° au § 2, troisième tiret, les mots « 30 juin 1997 » sont remplacés par les mots « 30 juin 1999 »;

3° le § 3 est modifié comme suit :

- a) à l'alinéa 1^{er}, a), le mot « 1996 » est remplacé par les mots « l'année civile précédente »;
- b) à l'alinéa 1^{er}, b) le mot « 1996 » est remplacé par les mots « l'année civile précédente »;
- c) à l'alinéa 2, le mot « 1996 » est remplacé par les mots « l'année civile précédente ».

Art. 8

À l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, le mot « 1996 » est remplacé par les mots « l'année civile précédente ».

Art. 9

In artikel 3, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt het woord « 1996 » vervangen door de woorden « het voorafgaande kalenderjaar ».

Art. 10

De collectieve arbeidsovereenkomsten die werden gesloten in uitvoering van het koninklijk besluit van 24 november 1997 en die werden neergelegd op de griffie van de Dienst der collectieve arbeidsbetrekkingen van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid tot 30 juni 1999, blijven onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 november 1997 zoals die van toepassing zijn vóór de inwerkingtreding van deze wet.

HOOFDSTUK IV

Werkloosheidsvallen — Programmawet — Plus één-, plus-twee-, plus-drie-plan

Art. 11

Artikel 118, § 1, 8°, van de programmawet van 30 december 1988, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999 wordt aangevuld w6t het volgende lid : « De periode van terbeschikkingstelling van drie maanden moet gelegen zijn tijdens de twaalf maanden voor de aanwerving. ».

Art. 12

Artikel 6, § 1, 13°, van het koninklijk besluit van 14 maart 1997 houdende specifieke tewerkstellingsbevorderende maatregelen voor de kleine en middelgrote ondernemingen met toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999, wordt aangevuld met het volgende lid : « De periode van terbeschikkingstelling van drie maanden moet gelegen zijn tijdens de twaalf maanden voor de aanwerving. ».

Art. 13

De artikelen 11 en 12 treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9

À l'article 3, alinéa 2, du même arrêté le mot « 1996 » est remplacé par les mots « l'année civile précédente ».

Art. 10

Les conventions collectives de travail conclues en exécution de l'arrêté royal du 24 novembre 1997 et déposées au greffe du Service des relations collectives de travail du ministère de l'Emploi et du Travail jusqu'au 30 juin 1999, restent soumises aux dispositions de l'arrêté royal du 24 novembre 1997 telles qu'elles sont d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE IV

Pièges à l'emploi — Loi-programme — Plan plus un, plus deux, plus trois

Art. 11

L'article 118, § 1^{er}, 8°, de la loi-programme du 30 décembre 1988 inséré par la loi du 26 mars 1999 est complété par l'alinéa suivant : « La période de mise à disposition de trois mois doit avoir eu lieu durant les douze mois qui précèdent l'engagement. ».

Art. 12

L'article 6, § 1^{er}, 13°, de l'arrêté royal du 14 mars 1997 portant des mesures spécifiques de promotion de l'emploi pour les petites et moyennes entreprises en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité inséré par la loi du 26 mars 1999, est complété par l'alinéa suivant : « La période de mise à disposition de trois mois doit avoir eu lieu durant les douze mois qui précèdent l'engagement. ».

Art. 13

Les articles 11 et 12 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK V

Koninklijk besluit n° 230 — Stage voor jongeren

Art. 14

Artikel 13, § 2, van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces wordt opgeheven.

Art. 15

Artikel 14 heeft uitwerking met ingang van 1 april 1999.

HOOFDSTUK VI

Steunmaatregel voor de sleepvaartsector

Art. 16

In de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wordt een artikel 37 *ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 37 *ter*. — De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, en onder de door Hem bepaalde voorwaarden en modaliteiten, de werkgevers van de sleepvaartsector vrijstellen van de verplichting om voor de werknemers tewerkgesteld aan boord van de schepen de werkgeversbijdragen te betalen, bedoeld in artikel 38, §§ 3, 1° tot 7° en 9°, en 3*bis* van deze wet.

Hij kan ook bij een in Ministerraad overlegd besluit en onder de door Hem bepaalde voorwaarden, de werkgever toelaten de werknemersbijdragen, berekend op het loon, geplafonneerd op het bedrag bedoeld in artikel 7, derde lid van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers te betalen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid en het bedrag overeenstemmend met de persoonlijke bijdragen berekend op het verschil van het bovenvermeld geplafonneerd loon en het brutoloon te behouden. ».

Art. 17

Artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 25 april 1997 houdende vrijstelling van bepaalde werkgeversbijdragen ten behoeve van de ondernemingen die behoren tot de baggersector met toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de

CHAPITRE V

Arrêté royal n° 230 — Stage des jeunes

Art. 14

L'article 13, § 2, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes est abrogé.

Art. 15

L'article 14 produit ses effets le 1^{er} avril 1999.

CHAPITRE VI

Mesure d'aide pour le secteur du remorquage

Art. 16

Dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, un article 37 *ter*, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 37 *ter*. — Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et dans les conditions et modalités qu'il détermine, le Roi peut exempter les employeurs du secteur du remorquage de l'obligation de payer les cotisations patronales prévues à l'article 38, §§ 3, 1° à 7° et 9°, et 3*bis* de la présente loi pour les travailleurs salariés occupés à bord des navires.

Il peut également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans les conditions qu'il détermine, autoriser l'employeur à payer à l'Office national de sécurité sociale, les cotisations des travailleurs calculées sur le salaire plafonné au montant visé à l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, tout en conservant le montant correspondant aux cotisations personnelles calculées sur la différence entre la rémunération plafonnée précitée et la rémunération brute. ».

Art. 17

L'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 25 avril 1997 comportant dispense de certaines cotisations patronales au profit des entreprises relevant du secteur du dragage en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauve-

werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, wordt aangevuld als volgt :

« Wat de bijdragen van de werknemers betreft, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit en onder de door Hem bepaalde voorwaarden en modaliteiten, de werkgever toelaten de bijdragen, berekend op het loon dat geplafonneerd is op het bedrag bedoeld bij artikel 7, derde lid, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, te betalen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, en het bedrag dat overeenstemt met de persoonlijke bijdragen berekend op het verschil tussen het bovenvermeld geplafonneerd loon en het brutoloon te behouden. ».

HOOFDSTUK VII

Tewerkstelling in de wetenschappelijke onderzoeksinstituten

Art. 18

In artikel 185 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het cijfer « 185 » vervangen door het cijfer « 184 »;

2° § 7 wordt vervangen door de volgende bepaling :
« § 7. De overeenkomst bedoeld in § 1 wordt afgesloten voor een maximale tijdsduur van twee jaar. Deze overeenkomst kan evenwel uitdrukkelijk worden verlengd. De duur van elke verlenging is maximaal dezelfde als die van de oorspronkelijke overeenkomst, zonder dat de overeenkomst of haar verlengingen uitwerking kunnen hebben na 31 december 2001.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit de in vorige alinea bedoelde datum wijzigen. ».

Art. 19

In artikel 186 van dezelfde wet wordt het cijfer « 186 » vervangen door het cijfer « 185 ».

Art. 20

De bepalingen van dit hoofdstuk hebben uitwerking op 1 januari 1996 en houden op van kracht te zijn op 31 december 1997, einddatum voor de ondertekening van de in artikel 185 bedoelde oorspronkelijke overeenkomst. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en volgens de door Hem bepaalde voorwaarden

garde préventive de la compétitivité, est complété par l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne les cotisations des travailleurs, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans les conditions et les modalités qu'il détermine, autoriser l'employeur à payer à l'Office national de sécurité sociale, les cotisations calculées sur le salaire plafonné au montant visé à l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, tout en conservant le montant correspondant aux cotisations personnelles calculées sur la différence entre la rémunération plafonnée précitée et la rémunération brute. ».

CHAPITRE VII

Emploi dans les instituts de recherche scientifique

Art. 18

À l'article 185 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, le nombre « 185 » est remplacé par le nombre « 184 »;

2° le § 7 est remplacé par la disposition suivante :
« § 7. La convention visée au § 1^{er} est conclue pour une durée maximale de deux ans. Cette convention peut toutefois être prolongée expressément. La durée de chaque prolongation est au maximum la même que celle de la convention initiale, sans que la convention ou ses prolongations puissent produire leurs effets après le 31 décembre 2001.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier la date visée dans l'alinéa 1^{er}. ».

Art. 19

Dans l'article 186 de la même loi, le nombre « 186 » est remplacé par le nombre « 185 ».

Art. 20

Les dispositions de ce chapitre produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1996 et cessent d'être en vigueur le 31 décembre 1997, date finale pour la signature de la convention initiale visée dans l'article 185. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et selon les conditions et modalités déterminées par Lui, offrir la

en modaliteiten, de mogelijkheid bieden om tijdens de periode van 1 januari 2000 tot 31 december 2001 bijkomende overeenkomsten, met een maximale tijdsduur van twee jaar, af te sluiten.

HOOFDSTUK VIII

Startbanen

Afdeling 1

Startbaanovereenkomst

Onderafdeling 1

Definities en toepassingsgebied

Art. 21

§ 1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk, verstaat men onder jongere :

1° elkeen die, net vóór zijn aanwerving :

- a) niet meer onderworpen is aan de leerplicht;
- b) minder dan vijftientig jaar oud is;
- c) sedert minder dan zes maanden, hetzij geen lessen meer volgt in het voltijds of deeltijds onderwijs, hetzij niet meer deelneemt aan een inschakelingsparcours;

2° in geval van een tekort aan jongeren bepaald in 1°, elkeen die, net vóór zijn aanwerving :

- a) werkzoekende is;
- b) minder dan vijftientig jaar oud is;

3° in geval van een tekort aan jongeren bepaald in 1° en in 2°, elkeen die, net vóór zijn aanwerving :

- a) werkzoekende is;
- b) minder dan dertig jaar oud is.

§ 2. In geval van een tekort aan jongeren bepaald in § 1, kan de Koning bepalen welke jongeren kunnen worden aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst.

§ 3. De Koning definieert wat men verstaat onder tekort, bepaalt wie de eventuele toestand van tekort vaststelt en legt de procedure vast.

Art. 22

Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder laaggeschoolde jongere de jongere bedoeld in artikel 21 die geen getuigschrift of diploma van het hoger secundair onderwijs bezit.

possibilité de conclure pendant la période du 1^{er} janvier 2000 au 31 décembre 2001 des conventions supplémentaires, d'une durée maximale de deux ans.

CHAPITRE VIII

Convention de premier emploi

Section 1^{re}

Convention de premier emploi

Sous-section 1^{re}

Définitions et champ d'application

Art. 21

§ 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, on entend par jeune :

- 1° toute personne qui, la veille de son engagement :
 - a) n'est plus soumise à l'obligation scolaire;
 - b) est âgée de moins de vingt-cinq ans;
 - c) depuis moins de six mois, soit a cessé de suivre des cours de l'enseignement de plein exercice ou de l'enseignement à horaire réduit, soit a cessé de bénéficier d'un parcours d'insertion;

2° en cas de pénurie de jeunes définis au 1°, toute personne qui, la veille de son engagement :

- a) est demandeuse d'emploi;
- b) est âgée de moins de vingt-cinq ans;

3° en cas de pénurie de jeunes définis au 1° et au 2°, toute personne qui, la veille de son engagement :

- a) est demandeuse d'emploi;
- b) est âgée de moins de trente ans.

§ 2. En cas de pénurie de jeunes définis au § 1^{er}, le Roi peut définir les jeunes qui peuvent être engagés dans les liens d'une convention de premier emploi.

§ 3. Le Roi définit ce qu'on entend par pénurie, détermine qui constate l'état éventuel de pénurie et fixe la procédure.

Art. 22

Pour l'application du présent chapitre, on entend par jeune moins qualifié, le jeune visé à l'article 21 qui ne possède pas de certificat ou de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

Art. 23

Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder nieuwe werknemer de jongere bedoeld in artikel 21 die tewerkgesteld is in het kader van een startbaanovereenkomst.

Art. 24

Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder :

1° openbare werkgever, alle publiekrechtelijke rechtspersonen met uitzondering van :

- a) intercommunales met commerciële of industriële activiteiten;
- b) openbare kredietinstellingen;
- c) autonome overheidsbedrijven;

2° werkgever uit de privé-sector, alle natuurlijke of privaatrechtelijke rechtspersonen alsook de intercommunales met industriële of commerciële activiteiten, de openbare kredietinstellingen en de autonome overheidsbedrijven.

In afwijking van het eerste lid wordt de werkgever uit de privé-sector die behoort tot de non-profitsector beschouwd als openbare werkgever voor de toepassing van deze wet, met uitzondering van artikel 41.

Art. 25

Voor de toepassing van dit hoofdstuk, verstaat men onder startbaanovereenkomst :

1° een minstens halftijdse arbeidsovereenkomst die wordt gesloten tussen een jongere en een werkgever uit de openbare of privé-sector gedurende de eerste twaalf maanden met ingang van de dag waarop de jongere begint met de uitvoering van zijn overeenkomst;

2° een minstens halftijdse arbeidsovereenkomst die wordt gesloten tussen een jongere en een werkgever uit de openbare of privé-sector gedurende een periode van twaalf tot vierentwintig maanden met ingang van de dag waarop de jongere begint met de uitvoering van zijn overeenkomst, voorzover de jongere gedurende deze periode eveneens een opleiding volgt die erkend is door het koninklijk besluit van 20 oktober 1992 houdende erkenning van de opleidingen bedoeld in artikel 1, a, van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever, verschuldigd in hoofde van deze jongeren, een opleiding die wordt georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door het bevoegde

Art. 23

Pour l'application du présent chapitre, on entend par nouveau travailleur, le jeune visé à l'article 21 qui est occupé dans les liens d'une convention de premier emploi.

Art. 24

Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° employeur public, toute personne morale de droit public à l'exception :

- a) des associations intercommunales dont l'activité est commerciale ou industrielle;
- b) des institutions publiques de crédit;
- c) des entreprises publiques autonomes;

2° employeur privé, toute personne physique ou morale de droit privé ainsi que les associations intercommunales dont l'activité est industrielle ou commerciale, les institutions publiques de crédit et les entreprises publiques autonomes.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'employeur privé appartenant au secteur non marchand est considéré comme employeur public pour l'application du présent chapitre, à l'exception de l'article 41.

Art. 25

Pour l'application du présent chapitre, on entend par convention de premier emploi :

1° un contrat de travail à mi-temps au moins conclu entre un jeune et un employeur public ou privé durant les douze premiers mois à dater du jour où le jeune commence l'exécution de son contrat;

2° un contrat de travail à temps partiel d'au moins un mi-temps, conclu entre un jeune et un employeur public ou privé durant une période de douze à vingt-quatre mois à dater du jour où le jeune commence l'exécution de son contrat pour autant que, durant cette période, le jeune suive également une formation reconnue par l'arrêté royal du 20 octobre 1992 portant reconnaissance des formations visées à l'article 1^{er}, a, de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes, une formation organisée, subventionnée ou agréée par l'organisme régional et/ou communautaire compétent en matière de formation ou une formation organisée, subventionnée ou agréée par

gewestelijke en/of gemeenschapsdiensten inzake opleiding of een opleiding georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de bevoegde gemeenschap of het bevoegde gewest in het kader van de permanente vorming van de middenstand;

3° een leerovereenkomst voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, een leerovereenkomst voor de middenstand, een overeenkomst voor de inschakeling in het arbeidsproces of elke andere vorm van leerlingwezen of inschakeling die de Koning bepaalt, gedurende een periode van twaalf tot vierentwintig maanden met ingang van de dag waarop de jongere begint met de uitvoering van zijn contract of overeenkomst.

Art. 26

Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder inschakelingsparcours elke actie die wordt ondernomen door de instelling of de dienst, afhankelijk van de gemeenschappen of de gewesten, die bevoegd is inzake arbeidsbemiddeling en/of opleiding die het voorwerp heeft uitgemaakt van een individuele inschakelingsovereenkomst ten gunste van een jongere van minder dan vijftientig jaar oud die sedert minder dan zes maanden geen lessen in het voltijds of deeltijds onderwijs meer volgt en die niet in het bezit is van een getuigschrift of diploma van het hoger secundair onderwijs.

Art. 27

Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder onderwijssector de door de overheid opgerichte, gesubsidieerde of erkende onderwijsinstellingen.

Art. 28

De Koning kan, bij in de Ministerraad overlegd besluit, bijzondere voorwaarden en toepassingsmodaliteiten van dit hoofdstuk vaststellen voor de werkgeverscategorieën die Hij bepaalt.

Onderafdeling 2

De startbaanovereenkomst

Art. 29

§ 1. Elke jongere kan worden aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst door een open-

la communauté ou la région compétente dans le cadre de la formation permanente des classes moyennes;

3° un contrat d'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, un contrat d'apprentissage des classes moyennes, une convention d'insertion professionnelle ou toute autre forme d'apprentissage ou d'insertion que le Roi détermine, durant une période de douze à vingt-quatre mois à dater du jour où le jeune commence l'exécution de son contrat ou de sa convention.

Art. 26

Pour l'application du présent chapitre, on entend par parcours d'insertion, toute action mise en œuvre par l'organisme ou le service, dépendant des communautés ou des régions, qui est compétent en matière de placement et/ou de formation qui a fait l'objet d'une convention individuelle d'insertion au profit d'un jeune âgé de moins de vingt-cinq ans, qui a cessé depuis moins de six mois de suivre des cours de l'enseignement de plein exercice ou de l'enseignement à horaire réduit et qui ne possède pas de certificat ou de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

Art. 27

Pour l'application du présent chapitre, on entend par secteur de l'enseignement, les établissements d'enseignement créés, subventionnés ou reconnus par les pouvoirs publics.

Art. 28

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des conditions et des modalités particulières d'application du présent chapitre aux catégories d'employeurs qu'il détermine.

Sous-section 2

La convention de premier emploi

Art. 29

§ 1^{er}. Tout jeune peut être engagé dans les liens d'une convention de premier emploi par un employeur public

bare werkgever of een werkgever van de privé-sector overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

§ 2. Om in dienst te treden met een startbaanovereenkomst overhandigt de in artikel 21, § 1, 1°, bedoelde jongere de werkgever hetzij een schoolattest dat bevestigt dat hij sedert minder dan zes maanden geen lessen meer volgt in het voltijds of deeltijds onderwijs en waarop vermeld staat welk getuigschrift of diploma het laatst werd behaald, hetzij een attest van de instelling of de dienst, afhankelijk van de gemeenschappen of de gewesten, die bevoegd is inzake arbeidsbemiddeling en/of -opleiding, dat bevestigt dat hij sedert minder dan zes maanden geen deel meer uitmaakt van een inschakelingsparcours.

Om in dienst te treden met een startbaanovereenkomst overhandigt de jongere, bedoeld in artikel 21, § 1, 2° of 3°, aan de werkgever een attest van de instelling of de dienst, afhankelijk van de gemeenschappen of de gewesten, die bevoegd is inzake arbeidsbemiddeling, dat bevestigt dat hij is ingeschreven als werkzoekende.

Om in dienst te treden met een startbaanovereenkomst overhandigt de jongere, aangewezen door de Koning overeenkomstig artikel 21, § 2, aan de werkgever een attest van de instelling of de dienst, afhankelijk van de gemeenschappen of de gewesten, die bevoegd is inzake arbeidsbemiddeling, dat bevestigt dat hij is ingeschreven als werkzoekende.

De werkgever moet in zijn driemaandelijks verklaring aan de organen belast met de inning en de invordering van de sociale zekerheidsbijdragen, volgens de nadere regels die zijn vastgelegd door deze organen, de exacte identiteit vermelden van de nieuwe werknemer tewerkgesteld met een startbaanovereenkomst.

Art. 30

De startbaanovereenkomst moet schriftelijk worden opgemaakt voor elke nieuwe werknemer afzonderlijk, ten laatste op het moment waarop hij met de uitvoering van de overeenkomst start.

Een kopie van de startbaanovereenkomst wordt door de werkgever uit de openbare of privé-sector binnen zeven dagen volgend op het begin van de uitvoering van de overeenkomst, bezorgd aan de door de Koning aangewezen ambtenaar.

De Koning kan het model van de startbaanovereenkomst bepalen.

Bij gebrek aan een schriftelijke vastlegging bedoeld in het eerste lid, worden de in artikel 25 bedoelde overeenkomsten niet als startbaanovereenkomsten beschouwd.

ou privé conformément aux dispositions du présent chapitre.

§ 2. Pour être occupé dans les liens d'une convention de premier emploi, le jeune visé à l'article 21, § 1^{er}, 1°, communique à l'employeur soit une attestation scolaire établissant qu'il a cessé depuis moins de six mois de suivre les cours de l'enseignement de plein exercice ou de l'enseignement à horaire réduit et mentionnant le dernier certificat ou le dernier diplôme obtenu, soit une attestation de l'organisme ou du service, dépendant des communautés ou des régions, qui est compétent en matière de placement et/ou de formation établissant qu'il a cessé depuis moins de six mois de bénéficier d'un parcours d'insertion.

Pour être occupé dans les liens d'une convention de premier emploi, le jeune visé à l'article 21, § 1^{er}, 2° ou 3°, communique à l'employeur une attestation de l'organisme ou du service, dépendant des communautés ou des régions, qui est compétent en matière de placement établissant qu'il est inscrit comme demandeur d'emploi.

Pour être occupé dans les liens d'une convention de premier emploi, le jeune que le Roi peut définir conformément à l'article 21, § 2, communique à l'employeur une attestation de l'organisme ou du service, dépendant des communautés ou des régions, qui est compétent en matière de placement établissant qu'il est inscrit comme demandeur d'emploi.

L'employeur est tenu de mentionner dans sa déclaration trimestrielle aux organismes chargés de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, selon les modalités fixées par ces organismes, l'identité exacte du nouveau travailleur occupé dans les liens d'une convention de premier emploi.

Art. 30

La convention de premier emploi doit être constatée par écrit pour chaque nouveau travailleur individuellement, au plus tard au moment où il commence ses prestations.

Une copie de la convention de premier emploi est communiquée par l'employeur public ou privé, dans les sept jours suivant le début de l'exécution de la convention, au fonctionnaire désigné par le Roi.

Le Roi peut fixer le modèle de convention de premier emploi.

À défaut de l'écrit visé à l'alinéa 1^{er}, les contrats visés à l'article 25 ne sont pas considérés comme des conventions de premier emploi.

Art. 31

§ 1. De nieuwe werknemer, tewerkgesteld in het kader van de startbaanovereenkomst zoals bepaald in artikel 25, 1° en 2°, heeft recht op een loon dat gelijk is aan hetzij de beginwedde die wordt toegekend aan een personeelslid van de werkgever uit de openbare sector die dezelfde beroepskwalificatie heeft overeenkomstig het behaalde diploma of studiegetuigschrift, hetzij aan een loon waarop een werknemer met dezelfde functies aanspraak kan maken overeenkomstig het loonbarena dat van toepassing is bij een werknemer uit de privé-sector.

De deeltijds in dienst zijnde nieuwe werknemer heeft recht op het loon bedoeld in het eerste lid in verhouding met de duur van de gepresteerde arbeid in het kader van de startbaanovereenkomst zoals bepaald in artikel 25, 1° en 2°.

§ 2. De startbaanovereenkomst, zoals bedoeld in artikel 25, 1°, kan evenwel bepalen dat de werkgever een bedrag, gelijk aan 10 % van het loon bedoeld in § 1, besteedt aan de opleiding van de nieuwe werknemer.

In dat geval heeft de nieuwe werknemer recht op een loon dat gelijk is aan 90 % van het loon bedoeld in § 1, zonder dat het echter lager mag zijn dan het gemiddeld gewaarborgd minimum maandinkomen.

De Koning bepaalt de regels om het in aanmerking te nemen loon vast te stellen voor de berekening van de vergoedingen, uitkeringen, bijdragen en premies die van toepassing zijn in het kader van de sociale zekerheid en van de sociale verzekeringen.

Art. 32

Onder de voorwaarden die door de Koning worden vastgelegd, kan de nieuwe werknemer met behoud van zijn loon, zijn vergoeding of zijn uitkering, afwezig zijn om in te gaan op werkaanbiedingen.

Art. 33

§ 1. In afwijking van de artikelen 40, 59 en 82 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, kan de nieuwe werknemer de in artikel 25, 1° en 2°, bedoelde arbeidsovereenkomst beëindigen mits een opzegtermijn van zeven dagen die aanvangt op de dag volgend op de betekening, indien hij een andere baan heeft gevonden.

§ 2. In afwijking van de artikelen 35 tot 38 en 40 van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst kan de nieuwe werknemer de leerovereenkomst voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst,

Art. 31

§ 1^{er}. Le nouveau travailleur occupé dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1° et 2°, a droit à une rémunération égale soit au salaire initial octroyé à un membre du personnel de l'employeur public ayant la même qualification professionnelle, telle qu'elle est établie par le diplôme ou le certificat d'études, soit au salaire auquel un travailleur exerçant les mêmes fonctions peut prétendre conformément au barème salarial qui est d'application chez l'employeur privé.

Le nouveau travailleur occupé à temps partiel a droit à la rémunération visée à l'alinéa 1^{er} réduite proportionnellement à la durée du travail prestée dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1° et 2°.

§ 2. Toutefois, la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1°, peut prévoir que l'employeur consacre un montant égal à 10 % de la rémunération visée au § 1^{er} à la formation du nouveau travailleur.

Dans ce cas, le nouveau travailleur a droit à une rémunération égale à 90 % du salaire visé au § 1^{er}, sans toutefois être inférieure au revenu minimum mensuel moyen garanti.

Le Roi fixe les règles qui déterminent la rémunération prise en considération pour calculer les indemnités, allocations, cotisations et primes applicables dans le cadre de la sécurité sociale et des assurances sociales.

Art. 32

Dans les conditions fixées par le Roi, le nouveau travailleur peut s'absenter, avec maintien de sa rémunération, de son indemnité ou de son allocation, pour répondre à des offres d'emploi.

Art. 33

§ 1^{er}. Par dérogation aux articles 40, 59 et 82 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le nouveau travailleur peut mettre fin au contrat de travail visé à l'article 25, 1° et 2°, moyennant un préavis de sept jours prenant cours le jour suivant la notification, s'il a trouvé un autre emploi.

§ 2. Par dérogation aux articles 35 à 38 et 40 de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, le nouveau travailleur peut mettre fin au contrat d'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés visé

bedoeld in artikel 25, 3°, beëindigen mits een opzegtermijn van zeven dagen die aanvangt op de dag volgend op de betekening, indien hij een andere baan heeft gevonden.

§ 3. De startbaanovereenkomst wordt automatisch beëindigd wanneer de in artikel 25, 1° en 2°, bedoelde arbeidsovereenkomst, alsook de contracten en overeenkomsten bedoeld in artikel 25, 3°, eindigen.

Art. 34

Wanneer de startbaanovereenkomst eindigt vóór het verstrijken van de periodes van twaalf of vierentwintig maanden bedoeld in artikel 25, moet de nieuwe werknemer de door de Koning aangestelde ambtenaar volgens de door Hem vastgestelde nadere regels, hiervan op de hoogte brengen.

Art. 35

§ 1. Wanneer op het einde van een startbaanovereenkomst, een werkgever een nieuwe werknemer in dienst houdt in het kader van een geschreven arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, zijn de volgende bepalingen van toepassing :

1° de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid, volgens het geval voorzien door artikel 38, § 3, 1° tot 5°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, door artikel 2, § 3, 2° tot 5°, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de sociale zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden of door artikel 3, § 3, 1° tot 5°, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de sociale zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij, worden verminderd, in de loop van het jaar dat volgt op de startbaanovereenkomst, ten belope van 10 % van het brutoloon van deze werknemer, op voorwaarde dat het inzetten van deze werknemer in het personeelsbestand bedoeld in artikel 37 een nettotoename van dit bestand met zich brengt en dat de werkgever voldoet aan de andere voorwaarden die dit hoofdstuk hem oplegt.

De Koning bepaalt de nadere regels van deze vermindering;

2° wanneer een nieuwe werknemer wordt afgedankt gedurende de periode tijdens dewelke de in 1° voorziene vermindering wordt toegepast in zijnen hoofde en dat de ontbinding van de overeenkomst recht geeft op een opzeggingsvergoeding, dan wordt de vermindering niet toegepast op de bijdragen verschuldigd op deze vergoeding.

§ 2. De krachtens § 1, 1°, toegestane vermindering kan niet worden gecumuleerd in hoofde van één en de-

à l'article 25, 3°, moyennant un préavis de sept jours prenant cours le jour suivant la notification, s'il a trouvé un emploi.

§ 3. La convention de premier emploi prend fin automatiquement lorsque le contrat de travail visé à l'article 25, 1° et 2°, ainsi que les contrats et les conventions visés à l'article 25, 3°, prennent fin.

Art. 34

Lorsque la convention de premier emploi prend fin avant l'échéance des périodes de douze ou vingt-quatre mois visées à l'article 25, le nouveau travailleur est tenu d'en informer le fonctionnaire désigné par le Roi, selon les modalités déterminées par Lui.

Art. 35

§ 1^{er}. Lorsqu'au terme d'une convention de premier emploi, un employeur garde à son service un nouveau travailleur dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée constaté par écrit, les dispositions suivantes sont d'application :

1° les cotisations patronales de sécurité sociale prévues, selon le cas, par l'article 38, § 3, 1° à 5°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, par l'article 2, § 3, 2° à 5°, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés ou par l'article 3, § 3, 1° à 5°, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, sont réduites, au cours de l'année qui suit la convention de premier emploi, à concurrence de 10 % de la rémunération brute de ce travailleur, à condition que l'imputation de ce travailleur à l'effectif du personnel visé à l'article 37 entraîne une augmentation nette de cet effectif et que l'employeur satisfasse aux autres obligations que lui impose le présent chapitre.

Le Roi détermine les modalités de cette réduction;

2° lorsqu'un travailleur est licencié pendant la période au cours de laquelle la réduction prévue au 1° est appliquée dans son chef et que la résiliation du contrat donne droit à une indemnité de congé, la réduction n'est pas appliquée aux cotisations dues sur cette indemnité.

§ 2. La réduction accordée en vertu du § 1^{er}, 1°, ne peut être cumulée dans le chef d'un seul et même

zelfde werknemer met deze van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid der werknemers.

Art. 36

De tewerkstelling van de nieuwe werknemers in het kader van een startbaanovereenkomst wordt beschouwd als een periode van uitkeringsgerechtigde volledige werkloosheid of een periode van inschrijving als werkzoekende voor de toepassing van de maatregelen ten gunste van de werkgelegenheid die een duur van uitkeringsgerechtigde volledige werkloosheid of een duur van inschrijving als werkzoekende vereisen.

Onderafdeling 3

De verplichting om jongeren in dienst te nemen in het kader van een startbaanovereenkomst

Art. 37

§ 1. De werkgevers uit de openbare sector moeten bijkomend een aantal nieuwe werknemers in dienst nemen ten opzichte van het personeelsbestand van 30 juni van het voorafgaande jaar, wanneer dit bestand ten minste vijftig werknemers omvat. De Koning bepaalt dit aantal bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 2. De werkgever uit de privé-sector die ten minste vijftig werknemers in dienst heeft, moet nieuwe werknemers in dienst nemen *a rato* van 3 % van zijn personeelsbestand op 30 juni van het voorafgaande jaar.

§ 3. Naast deze individuele verplichtingen, dienen de werkgevers uit de privé-sector allen samen en ongeacht het aantal werknemers dat elk afzonderlijk tewerkstelt, nieuwe werknemers in dienst te nemen *a rato* van een procent van het globale personeelsbestand van diegenen onder hen die op 30 juni van het voorafgaande jaar ten minste vijftig werknemers tewerk stelden.

§ 4. De nieuwe werknemers worden niet in aanmerking genomen in het personeelsbestand bedoeld in de §§ 1, 2 en 3.

De Koning bepaalt de berekeningswijze van de nieuwe werknemers bedoeld in de §§ 1, 2 en 3.

Enkel de startbaanovereenkomsten die het voorwerp hebben uitgemaakt van de in artikel 30 bedoelde mededeling worden in aanmerking genomen voor de naleving van de verplichting bedoeld in de §§ 1 en 2 en voor wat voorzien is in § 3.

§ 5. De tewerkstelling van de nieuwe werknemers bedoeld in §§ 1, 2 en 3 betekent een bijkomende tewerk-

travailleur avec celle que prévoit l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Art. 36

L'occupation des nouveaux travailleurs dans les liens d'une convention de premier emploi est considérée comme une période de chômage complet indemnisé ou d'inscription comme demandeur d'emploi pour l'application des mesures en faveur de l'emploi qui exigent une durée de chômage complet indemnisé ou d'inscription comme demandeur d'emploi.

Sous-section 3

L'obligation d'occuper des jeunes dans les liens d'une convention de premier emploi

Art. 37

§ 1^{er}. Les employeurs publics doivent occuper un nombre de nouveaux travailleurs supplémentaires par rapport à l'effectif de leur personnel au 30 juin de l'année précédente lorsque cet effectif comprend au moins cinquante travailleurs. Le Roi détermine ce nombre par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

§ 2. L'employeur privé qui occupe au moins cinquante travailleurs doit occuper des nouveaux travailleurs à concurrence de 3 % de l'effectif de son personnel au 30 juin de l'année précédente.

§ 3. À côté de ces obligations individuelles, il est assigné aux employeurs privés, tous ensemble et quel que soit le nombre de travailleurs qu'ils occupent individuellement, d'embaucher des nouveaux travailleurs à concurrence d'un pourcent de l'effectif global du personnel de ceux d'entre eux qui occupent au moins cinquante travailleurs au 30 juin de l'année précédente.

§ 4. Les nouveaux travailleurs ne sont pas pris en considération dans l'effectif visé aux §§ 1^{er}, 2 et 3.

Le Roi détermine le mode de calcul des nouveaux travailleurs visés aux §§ 1^{er}, 2 et 3.

Seules les conventions de premier emploi ayant fait l'objet de la communication visée à l'article 30 sont prises en considération pour le respect de l'obligation visée aux §§ 1^{er} et 2, et de ce qui est prévu par le § 3.

§ 5. L'occupation des nouveaux travailleurs visée aux §§ 1^{er}, 2 et 3, constitue une mise au travail supplé-

stelling en mag niet worden gecompenseerd door het ontslaan van personeel.

Voor de toepassing van deze wet bepaalt de Koning wat moet worden verstaan onder compensatie van de aanwerving van nieuwe werknemers door ontslag van personeel en de berekeningswijze van deze compensatie.

Art. 38

De openbare werkgever of werkgever uit de privé-sector kan volledig of gedeeltelijk worden vrijgesteld van de bepalingen van dit hoofdstuk, indien hij in de moeilijkheden verkeert.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de gevallen waarin de vrijstelling kan worden toegekend, alsmede de voorwaarden en nadere regels voor toekenning van die vrijstelling.

De onderwijssector is vrijgesteld van de verplichting bedoeld in artikel 37, § 1.

Art. 39

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de voorwaarden waaronder de minister van Werkgelegenheid de werkgever, die zich door een overeenkomst gesloten met de minister van Werkgelegenheid verbindt voltijdse bijkomende banen te creëren, geheel of gedeeltelijk kan ontslaan van de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk. Deze banen moeten aan jongeren worden toegekend, onder de vorm van een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur.

Art. 40

§ 1. De minister van Werkgelegenheid kan, op voorstel van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, de werkgevers uit de privé-sector die tot eenzelfde sector behoren en die een redelijke inspanning hebben geleverd ten gunste van de werkgelegenheid, geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de toepassing van dit hoofdstuk, voorzover :

1° deze werkgevers uit de privé-sector gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 109 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, die een inspanning voorziet van ten minste 0,15 % voor de periode tussen 1 januari 1999 en 31 december 2000;

2° en zij het bewijs leveren :

a) hetzij dat zij zich door collectieve arbeidsovereenkomsten verbonden hebben, overeenkomstig de bepa-

mentaire et ne peut être compensée par le licenciement de personnel.

Pour l'application de la présente loi, le Roi définit ce qu'il faut entendre par compensation du recrutement de nouveaux travailleurs par du licenciement de personnel et détermine le mode de calcul de cette compensation.

Art. 38

L'employeur public ou privé peut être dispensé de tout ou partie de l'application des dispositions du présent chapitre s'il connaît des difficultés.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les cas dans lesquels la dispense peut être accordée ainsi que les conditions et les modalités d'octroi de cette dispense.

Le secteur de l'enseignement est dispensé de l'obligation visée à l'article 37, § 1^{er}.

Art. 39

Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions auxquelles le ministre de l'Emploi peut dispenser de tout ou partie de l'application des dispositions du présent chapitre, l'employeur qui, par une convention conclue avec le ministre de l'Emploi, s'engage à créer des emplois supplémentaires à temps plein. Ces emplois doivent être attribués, par contrat de travail à durée indéterminée, à des jeunes.

Art. 40

§ 1^{er}. Le ministre de l'Emploi peut, sur la proposition du comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, exempter entièrement ou partiellement les employeurs privés qui appartiennent à un même secteur et qui ont consenti un effort raisonnable en faveur de l'emploi, de l'application des dispositions du présent chapitre, pour autant que :

1° ces employeurs privés soient liés par une convention collective de travail visée à l'article 109 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, qui prévoit un effort d'au moins 0,15 % pour la période du 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2000;

2° et qu'ils fournissent la preuve que :

a) soit ils se sont engagés par conventions collectives de travail conclues conformément aux dispositions de

lingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, jongeren tewerkstellen waarop een inschakelingsparcours van toepassing is;

b) hetzij zij een overeenkomst hebben aangegaan met een van de gewestelijke en/of gemeenschapsdiensten voor arbeidsbemiddeling en/of beroepsopleiding met het oog op de opleiding of de tewerkstelling van jongeren die een inschakelingsparcours genieten;

3° deze uitzondering geen negatieve gevolgen voor de werkgelegenheid met zich brengt.

§ 2. De Koning kan de voorwaarden en de nadere regels van deze vrijstelling wijzigen na het advies van de Nationale Arbeidsraad. Hij bepaalt eveneens wat dient te worden verstaan onder negatieve gevolgen voor de werkgelegenheid.

Indien het gaat om een vrijstelling ten gunste van het geheel van de werkgevers uit de privé-sector die behoren tot eenzelfde sector, bepaalt de Koning eveneens de berekeningswijze van het aantal jongeren dat deze bedrijven moet aanwerven.

Onderafdeling 4

De aanstelling van bepaalde nieuwe werknemers voor specifieke taken

Art. 41

De openbare werkgevers stellen de nieuwe werknemers in de eerste plaats aan voor globale projecten die beantwoorden aan maatschappelijke behoeftes.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overgelegd besluit, de aard van de projecten die ten uitvoer worden gelegd door de Staat en de daaronder ressorterende openbare instellingen.

Samenwerkingsakkoorden tussen de Staat en de federale entiteiten bepalen de aard van de projecten die zij samen ten uitvoer leggen.

De overige openbare werkgevers en de werkgevers uit de privé-sector kunnen bij die projecten worden betrokken.

Onderafdeling 5

Voordelen verbonden aan de indienstneming van laaggeschoolde jongeren

Art. 42

§ 1. De openbare werkgever of de werkgever uit de privé-sector die, ongeacht het aantal tewerkgestelde

la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, à employer des jeunes auxquels s'applique un parcours d'insertion;

b) soit ils ont conclu une convention avec l'un des services régionaux et/ou communautaires de placement et/ou de formation professionnelle en vue de la formation ou de l'emploi de jeunes qui bénéficient d'un parcours d'insertion;

3° cette exemption n'ait pas de conséquences négatives sur l'emploi.

§ 2. Le Roi peut modifier les conditions et les modalités de cette exemption après l'avis du Conseil national du Travail. Il détermine également ce qu'il convient d'entendre par conséquences négatives sur l'emploi.

S'il s'agit d'une exemption en faveur de l'ensemble des employeurs privés appartenant à un même secteur, le Roi fixe également le mode de calcul du nombre de jeunes que ces employeurs privés doivent engager.

Sous-section 4

L'affectation de certains nouveaux travailleurs à des tâches particulières

Art. 41

Les employeurs publics affectent prioritairement les nouveaux travailleurs à des projets globaux qui satisfont des besoins de la société.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la nature des projets mis en œuvre par l'État et les établissements publics qui en dépendent.

Des accords de coopération entre l'État et les entités fédérées déterminent la nature des projets qu'ils mettent conjointement en œuvre.

Les autres employeurs publics et les employeurs privés peuvent être associés à ces projets.

Sous-section 5

Avantages liés à l'engagement des jeunes moins qualifiés

Art. 42

§ 1^{er}. L'employeur public ou privé qui, quel que soit le nombre de travailleurs occupés, engage, en supplé-

werknemers, in het kader van de startbaanovereenkomst zoals bepaald in artikel 25, 1°, bijkomend laaggeschoolde jongeren aanwerft, geniet per voltijds tewerkgestelde laaggeschoolde jongere een vermindering van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid van 20 000 Belgische frank per trimester, op het totaalbedrag van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid dat door de werkgever is verschuldigd aan de instellingen belast met de inning en de invordering van die bijdragen, op voorwaarde dat hij nieuwe werknemers tewerkstelt ten belope van 3 % van het personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar.

§ 2. De openbare werkgever of de werkgever uit de privé-sector die, ongeacht het aantal tewerkgestelde werknemers, in het kader van de startbaanovereenkomst zoals bepaald in artikel 25, 1°, bijkomende laaggeschoolde jongeren aanwerft, geniet een vermindering van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid van 45 000 Belgische frank per trimester, op het totaalbedrag van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid dat door de werkgever is verschuldigd aan de instellingen belast met de inning en de invordering van die bijdragen, per voltijds tewerkgestelde laaggeschoolde jongere die hij bovenop die 3 % van het personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar tewerkstelt.

§ 3. De openbare werkgever of de werkgever uit de privé-sector die, ongeacht het aantal tewerkgestelde werknemers, in het kader van de startbaanovereenkomst zoals bepaald in artikel 25, 1°, bijkomende laaggeschoolde jongeren aanwerft, geniet per voltijds tewerkgestelde laaggeschoolde jongere, een vermindering van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid van 45 000 Belgische frank per trimester, op het totaalbedrag van de werkgeversbijdrage dat door de werkgever is verschuldigd aan de instellingen belast met de inning en de invordering van deze bijdragen, op voorwaarde dat hij nieuwe werknemers tewerkstelt ten belope van 5 % van het personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar.

§ 4. De bedragen bedoeld in §§ 1, 2 en 3 worden verminderd in verhouding tot de gepresteerde arbeidsduur in het kader van de startbaanovereenkomst bepaald in artikel 25, 1° en 2°.

De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de verminderingen bedoeld in §§ 1, 2 en 3 wijzigen.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de toekenning van die vermindering.

§ 5. De werkgever die de verminderingen geniet zoals bedoeld in §§ 1, 2, 3 en 4, komt voor de laaggeschoolde jongeren slechts in aanmerking voor volgende verminderingen van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid :

1° de verminderingen bedoeld in artikel 35, §§ 1 tot 4, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;

ment, dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1°, des jeunes moins qualifiés, bénéficie, par jeune moins qualifié occupé à temps plein, d'une réduction de cotisations patronales de sécurité sociale qui s'élève à 20 000 francs belges par trimestre, sur le montant global des cotisations patronales de sécurité sociale dues par cet employeur aux organismes chargés de la perception et du recouvrement de ces cotisations, à condition qu'il occupe des nouveaux travailleurs à concurrence de 3 % de l'effectif du personnel au 30 juin de l'année précédente.

§ 2. L'employeur public ou privé qui, quel que soit le nombre de travailleurs occupés, engage, en supplément dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1°, des jeunes moins qualifiés, bénéficie d'une réduction de cotisations patronales de sécurité sociale qui s'élève à 45 000 francs belges par trimestre, sur le montant global des cotisations patronales de sécurité sociale dues par cet employeur aux organismes chargés de la perception et du recouvrement de ces cotisations, par jeune moins qualifié occupé à temps plein au-delà de 3 % de l'effectif du personnel au 30 juin de l'année précédente.

§ 3. L'employeur public ou privé qui, quel que soit le nombre de travailleurs occupés, engage, en supplément, dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1°, des jeunes moins qualifiés, bénéficie, par jeune moins qualifié occupé à temps plein, d'une réduction de cotisations patronales de sécurité sociale qui s'élève à 45 000 francs belges par trimestre, sur le montant global des cotisations patronales de sécurité sociale dues par cet employeur aux organismes chargés de la perception et du recouvrement de ces cotisations, à condition qu'il occupe des nouveaux travailleurs à concurrence de 5 % de l'effectif du personnel au 30 juin de l'année précédente.

§ 4. Les montants visés aux §§ 1^{er}, 2 et 3, sont réduits proportionnellement à la durée du travail prestée dans le cadre de la convention de premier emploi définie à l'article 25, 1° et 2°.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier le montant des réductions visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3.

Le Roi détermine les modalités d'octroi de cette réduction.

§ 5. L'employeur qui bénéficie des réductions visées aux §§ 1^{er}, 2, 3 et 4, ne peut bénéficier, pour les jeunes moins qualifiés, que des réductions des cotisations sociales patronales suivantes :

1° celles visées à l'article 35, §§ 1^{er} à 4, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

2° de verminderingen bedoeld in het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2, en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

3° de verminderingen bedoeld in het koninklijk besluit van 24 november 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de invoering van arbeidsherverdelende bijdragevermindering in toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

4° de verminderingen bedoeld in onderafdeling II. — De vierdagenweek omwille van redenen in het kader van de arbeidsorganisatie van afdeling VI. — Nieuwe arbeidsorganisatie van hoofdstuk II. — Tenuitvoerlegging van het Belgisch plan voor de werkgelegenheid 1998 van de wet van 26 maart 1999 met betrekking tot het Belgisch plan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

Het voordeel van de verminderingen van de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid bedoeld in §§ 1, 2, 3 en 4, mag niet meer bedragen dan het totaalbedrag van de bijdragen dat nog is verschuldigd aan de instellingen belast met de inning en de invordering van die bijdragen voor alle werknemers samen die door de betrokken werkgever zijn tewerkgesteld.

Onderafdeling 6

Mogelijkheid tot het sluiten van een nieuwe startbaanovereenkomst

Art. 43

§ 1. De nieuwe werknemer kan voor een nieuwe startbaanovereenkomst zoals bedoeld in artikel 25, 1°, in aanmerking komen, in zoverre de duur van de startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten die hij krachtens artikel 25, 1°, voorheen heeft gesloten, een termijn van zes maanden niet overschrijdt.

De duur van de nieuwe startbaanovereenkomst is gelijk aan de periode van twaalf maanden verminderd met de periode van uitvoering van de voorheen gesloten startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten.

§ 2. De nieuwe werknemer kan voor een nieuwe startbaanovereenkomst zoals bedoeld in artikel 25, 2°, in aanmerking komen, in zoverre de duur van de startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten die hij krachtens artikel 25, 2°, voorheen heeft gesloten, een termijn van twaalf maanden niet overschrijdt.

2° celles prévues par l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2, et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;

3° celles prévues par l'arrêté royal du 24 novembre 1997 contenant des conditions plus précises relatives à l'instauration de la réduction de cotisations pour la redistribution du temps de travail en application de l'article 7, § 2, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;

4° celles visées à la sous-section II. — La semaine des quatre jours pour des raisons relevant de l'organisation du travail de la section VI. — Nouvelle organisation du travail du chapitre II. — Mise en œuvre du plan d'action belge pour l'emploi 1998 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

Le bénéfice des réductions des cotisations patronales de sécurité sociale visées aux §§ 1^{er}, 2, 3 et 4, ne peut dépasser le montant global des cotisations qui restent dues aux organismes chargés de la perception et du recouvrement de ces cotisations pour l'ensemble des travailleurs occupés par l'employeur concerné.

Sous-section 6

Possibilité de conclure une nouvelle convention de premier emploi

Art. 43

§ 1^{er}. Le nouveau travailleur peut bénéficier d'une nouvelle convention de premier emploi visée à l'article 25, 1°, pour autant que la durée de la ou des conventions de premier emploi qu'il a conclues précédemment en vertu de l'article 25, 1°, n'excède pas six mois.

La durée de la nouvelle convention de premier emploi est égale à la période de douze mois diminuée de la période d'exécution de la ou des conventions de premier emploi conclues précédemment.

§ 2. Le nouveau travailleur peut bénéficier d'une nouvelle convention de premier emploi visée à l'article 25, 2°, pour autant que la durée de la ou des conventions de premier emploi qu'il a conclues précédemment en vertu de l'article 25, 2°, n'excède pas douze mois.

De duur van de nieuwe startbaanovereenkomst is gelijk aan de periode van vierentwintig maanden verminderd met de periode van uitvoering van de voorheen gesloten startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten.

§ 3. De nieuwe werknemer kan voor een nieuwe startbaanovereenkomst zoals bedoeld in artikel 25, 3°, in aanmerking komen, in zoverre de duur van de startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten die hij krachtens artikel 25, 3°, voorheen heeft gesloten, een termijn van twaalf maanden niet overschrijdt.

De duur van de nieuwe startbaanovereenkomst is gelijk aan de periode van vierentwintig maanden verminderd met de periode van uitvoering van de voorheen gesloten startbaanovereenkomst of startbaanovereenkomsten.

Onderafdeling 7

Controle en sancties

Art. 44

De ambtenaren aangewezen door de Koning zien toe op de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk en zijn uitvoeringsbesluiten.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Art. 45

§ 1. De werkgever uit de privé-sector die geen nieuwe werknemers tewerkstelt ten belope van minstens 3 % van zijn personeelsbestand op 30 juni van het voorgaande jaar, is verplicht een compenserende vergoeding van 3 000 Belgische frank te betalen.

Indien een jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk wordt vastgesteld dat de verplichting zoals bedoeld in artikel 37, § 1, niet werd nageleefd, is de openbare werkgever verplicht een compenserende vergoeding van 3 000 Belgische frank te betalen.

Indien een jaar na inwerkingtreding van dit hoofdstuk, de Koning, overeenkomstig artikel 46, eerste lid, het percentage bedoeld in artikel 37, §§ 2 en 3 heeft gewijzigd, is de private werkgever die zich niet houdt aan zijn verplichting gehouden de compenserende vergoeding van 3 000 Belgische frank te betalen.

Deze vergoeding wordt vermenigvuldigd met :

1° het aantal kalenderdagen dat het verplichte aantal jongeren niet werd tewerkgesteld en/of het aantal kalenderdagen dat de aanwerving van jongeren door het ontslag van personeel werd gecompenseerd;

La durée de la nouvelle convention de premier emploi est égale à la période de vingt-quatre mois diminuée de la période d'exécution de la ou des conventions de premier emploi conclues précédemment.

§ 3. Le nouveau travailleur peut bénéficier d'une nouvelle convention de premier emploi visée à l'article 25, 3°, pour autant que la durée de la ou des conventions de premier emploi qu'il a conclues précédemment en vertu de l'article 25, 3°, n'excède pas douze mois.

La durée de la nouvelle convention de premier emploi est égale à la période de vingt-quatre mois diminuée de la période d'exécution de la ou des conventions de premier emploi conclues précédemment.

Sous-section 7

Contrôle et sanctions

Art. 44

Les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Art. 45

§ 1^{er}. L'employeur privé qui n'occupe pas des nouveaux travailleurs à concurrence d'au moins 3 % de l'effectif de son personnel au 30 juin de l'année précédente est tenu de payer une indemnité compensatoire de 3 000 francs belges.

Si un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre, il est constaté que l'obligation visée à l'article 37, § 1^{er}, n'a pas été respectée, l'employeur public est tenu de payer une indemnité compensatoire de 3 000 francs belges.

Si un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre, le Roi a, conformément à l'article 46, alinéa 1^{er}, modifié les pourcentages visés à l'article 37, §§ 2 et 3, l'employeur privé qui ne respecte pas son obligation est tenu de payer une indemnité compensatoire de 3 000 francs belges.

Cette indemnité est multipliée par :

1° le nombre de jours calendriers durant lesquels le nombre obligatoire de jeunes n'a pas été occupé et/ou durant lesquels le recrutement de jeunes a été compensé par du licenciement de personnel;

2° het aantal jongeren dat niet werd tewerkgesteld en/of het aantal werknemers dat werd ontslagen om de aanwerving van jongeren te compenseren.

De Koning bepaalt het aandeel van de compenserende vergoeding dat elke openbare werkgever individueel is verschuldigd.

§ 2. De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het bedrag bepaald in § 1 jaarlijks aanpassen.

§ 3. Bij gebrek aan of bij ontoereikende storting is een verwijlinterest verschuldigd ten belope van 1 % per maand, met inbegrip van de maand waarbinnen de betaling plaatsvindt.

§ 4. De vaststelling van de niet-naleving bedoeld in § 1 geschiedt middels een proces-verbaal dat door een ambtenaar zoals bedoeld in artikel 44 wordt opgesteld en dat bewijswaarde heeft tot het bewijs van het tegendeel, op voorwaarde dat een afschrift ervan naar de werkgever wordt gestuurd binnen een termijn van veertien werkdagen die ingaat op de dag volgend op de vaststelling van de inbreuk. Een exemplaar van het proces-verbaal waarin de inbreuk wordt vastgesteld, wordt naar de door de Koning aangewezen ambtenaar gestuurd.

De door de Koning aangewezen ambtenaar beslist, nadat de werkgever de mogelijkheid werd geboden zijn verweermiddelen naar voren te brengen, of wegens de niet-aanwerving van jonge werknemers of het ontslag van personeel in compensatie van de aanwerving van jonge werknemers, een compenserende vergoeding moet worden opgelegd.

Die compenserende vergoeding wordt opgelegd volgens dezelfde voorwaarden en in zoverre dezelfde regels zoals die bedoeld in de artikelen 1^{ter}, 2, 3, 8, 9 en 13 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, worden nageleefd.

De Koning bepaalt de termijn en de nadere regels voor de betaling van de compenserende vergoeding die door de ambtenaar bedoeld in het eerste lid wordt opgelegd.

§ 5. De compenserende vergoeding wordt gestort op een speciale rekening van het Tewerkstellingsfonds dat binnen het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid werd opgericht in uitvoering van artikel 4 van het koninklijk besluit n^o 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een Fonds ter aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling.

De opbrengst van die compenserende vergoeding is bestemd voor de creatie van banen voor jongeren, volgens de nadere regels bepaald door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit.

2° le nombre de jeunes qui n'ont pas été occupés et/ou le nombre de travailleurs qui ont été licenciés pour compenser le recrutement de jeunes.

Le Roi détermine la part de l'indemnité compensatoire dont chaque employeur public est redevable individuellement.

§ 2. Le Roi peut adapter, chaque année, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant prévu au § 1^{er}.

§ 3. À défaut ou en cas d'insuffisance de versement, un intérêt de retard est dû au taux de 1 % par mois, y compris le mois au cours duquel le paiement a lieu.

§ 4. La constatation du non-respect visé au § 1^{er}, est faite au moyen d'un procès-verbal dressé par un fonctionnaire visé à l'article 44, qui fait foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit communiquée à l'employeur dans un délai de quatorze jours qui prend cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. Un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction est transmis au fonctionnaire désigné par le Roi.

Le fonctionnaire désigné par le Roi décide, après avoir mis l'employeur en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une indemnité compensatoire du chef du non-engagement de jeunes travailleurs ou du licenciement de personnel en compensation de l'engagement de jeunes travailleurs.

Cette indemnité compensatoire est infligée aux mêmes conditions et pour autant que les mêmes règles que celles visées aux articles 1^{ter}, 2, 3, 8, 9 et 13 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, soient respectées.

Le Roi détermine le délai et les modalités de paiement de l'indemnité compensatoire infligée par le fonctionnaire visé à l'alinéa 1^{er}.

§ 5. L'indemnité compensatoire est versée sur un compte spécial du Fonds pour l'emploi créé au sein du ministère de l'Emploi et du Travail en exécution de l'article 4 de l'arrêté royal n^o 181 du 30 décembre 1982 portant création d'un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale supplémentaire pour l'emploi.

Le produit de cette indemnité compensatoire est destiné à la création d'emplois pour les jeunes, selon les modalités définies par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Onderafdeling 8*Evaluatie***Art. 46**

Een jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, evalueren de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad gezamenlijk of artikel 37, § 3, gerespecteerd werd en of de werkgevers het bedrag bedoeld in artikel 31, § 2, eerste lid, hebben besteed aan de opleiding van de nieuwe werknemers. Indien de evaluatie niet positief is, en onverminderd artikel 45, kan de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit en na advies van of op voorstel van de Nationale Arbeidsraad, de percentages bedoeld in artikel 37, §§ 2 en 3, alsook de bijdrageverminderingen voor de sociale zekerheid bedoeld in artikel 42, §§ 1, 2, 3 en 4, wijzigen.

Elk jaar, en voor de eerste maal in september 2001, zullen de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad gezamenlijk een globale evaluatie opmaken van de toepassing van dit hoofdstuk.

Deze evaluatie slaat meer bepaald op de naleving van artikel 37 en op de verdeling van de nieuwe tewerkstelling tussen mannen en vrouwen.

In het kader van deze evaluatie kan de Nationale Arbeidsraad voorstellen tot wijziging van dit hoofdstuk en van haar uitvoeringsbesluiten uitbrengen.

De evaluatie wordt meegedeeld aan de minister van Werkgelegenheid die daarover de Ministerraad inlicht.

Afdeling 2

Stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de socialezekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren

Art. 47

In artikel 1 van het koninklijk besluit n^o 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de socialezekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren, gewijzigd bij de wet van 28 mei 1991, worden volgende wijzigingen aangebracht :

Sous-section 8*Évaluation***Art. 46**

Un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail évaluent conjointement si l'article 37, § 3, a été respecté et si les employeurs ont consacré le montant visé à l'article 31, § 2, alinéa 1^{er}, à la formation des nouveaux travailleurs. Si l'évaluation n'est pas positive, sans préjudice de l'article 45, le Roi peut modifier par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis ou sur proposition du Conseil national du Travail, les pourcentages visés à l'article 37, §§ 2 et 3, ainsi que les réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 42, §§ 1^{er}, 2, 3 et 4.

Chaque année et pour la première fois en septembre 2001, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail établissent conjointement une évaluation globale de l'application du présent chapitre.

Cette évaluation porte notamment sur le respect de l'article 37 et sur la répartition des nouveaux travailleurs entre hommes et femmes.

Dans le cadre de cette évaluation, le Conseil national du Travail peut émettre des propositions de modifications du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution.

L'évaluation est communiquée au ministre de l'Emploi qui en informe le Conseil des ministres.

Section 2

Système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes

Art. 47

À l'article 1^{er} de l'arrêté royal n^o 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes, modifié par la loi du 28 mai 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1° , b) wordt vervangen door volgende bepaling :
 « b) de werkgever : de natuurlijke persoon of rechtspersoon, openbaar of particulier, die een of meerdere personen tewerkstelt krachtens een arbeidsovereenkomst, een leercontract of een overheidsstatuut. »;
 in 2° , d) worden de woorden « voor een onbepaalde duur » geschrapt.

Art. 48

Artikel 2, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 28 mei 1991 en 22 februari 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. — § 1. Elke werkgever die in het kader van een overeenkomst werk-opleiding een jongere aanwerft, wordt voor de duur van de overeenkomst vrijgesteld van de werkgeversbijdragen zoals bedoeld in artikel 38, § 3, 1° tot 7°, en 9°, en § 3*bis*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers of in artikel 2, §§ 3, 1° tot 5° en 7°, en 3*bis* van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, in artikel 56, 1° en 2° van de wetten tot vergoeding van de schade die het resultaat is van beroepsziekte gecoördineerd op 3 juni 1970, en in artikel 59, 1°, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. ».

Art. 49

Artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij wet van 28 mei 1991, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 3. — § 1. Komen niet in aanmerking voor de toepassing van dit besluit, de jongeren die houder zijn :
 1° van een diploma van het universitair onderwijs;
 2° van een diploma van het hoger onderwijs van het lange of van het korte type. ».

Art. 50

Artikel 4 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996, 22 februari 1998 en 25 januari 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. — Zijn uitgesloten van het voordeel van dit besluit, de werkgevers die niet voldoen aan de voorwaarden inzake de startbaanovereenkomst. ».

1° le b) est remplacé par la disposition suivante :
 « b) l'employeur : la personne physique ou morale, publique ou privée, qui occupe une ou plusieurs personnes en vertu d'un contrat de travail, d'un contrat d'apprentissage ou sous statut public. »;
 2° au d), les mots « pour une durée indéterminée » sont supprimés.

Art. 48

L'article 2, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par les lois des 28 mai 1991 et 22 février 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — § 1^{er}. Tout employeur qui engage un jeune dans le cadre d'une convention emploi-formation est exonéré, pendant la durée de la convention, des cotisations patronales prévues à l'article 38, § 3, 1° à 7°, et 9°, et § 3*bis*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés ou à l'article 2, §§ 3, 1° à 5°, et 7°, et 3*bis*, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, à l'article 56, 1° et 2°, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles coordonnées le 3 juin 1970 et à l'article 59, 1°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. ».

Art. 49

L'article 3, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par la loi du 28 mai 1991, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — § 1^{er}. Ne sont pas admis au bénéfice du présent arrêté, les jeunes qui sont titulaires :
 1° d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
 2° d'un diplôme de l'enseignement supérieur, de type long ou de type court. ».

Art. 50

L'article 4 du même arrêté, modifié par les lois des 4 août 1996, 22 février 1998 et 25 janvier 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — Sont exclus du bénéfice du présent arrêté, les employeurs qui ne satisfont pas aux conditions prévues en matière de convention de premier emploi. ».

Afdeling 3

Slot- en overgangsbepalingen

Art. 51

Onverminderd artikel 52, worden opgeheven :

1° het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, bekrachtigd bij wet van 6 december 1984 en gewijzigd bij wet van 22 januari 1985, de wetten van 1 augustus 1985, de programmawetten van 30 december 1988, van 6 juli 1989 en van 22 december 1989, de wetten van 16 juli 1990, van 20 juli 1991, van 10 juni 1993, van 21 december 1994, van 3 april 1995, van 22 december 1995, de koninklijke besluiten van 27 januari 1997, het koninklijk besluit van 3 april 1997, de wetten van 20 mei 1997, van 13 februari 1998 en van 26 maart 1999;

2° het koninklijk besluit van 16 januari 1984 tot vaststelling in de ondernemingen van de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 mei 1985, 28 januari 1992, 7 maart 1994, 28 februari 1996, 20 januari 1998 en 8 oktober 1998;

3° het koninklijk besluit van 16 januari 1984 tot vaststelling in de administratie van de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 mei 1985, 22 december 1986, 26 september 1990, 25 maart 1996, 30 juni 1996 en 8 oktober 1998;

4° het koninklijk besluit van 14 december 1984 tot vaststelling in het onderwijs en in de psycho-medisch-sociale centra van de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 september 1985, 4 augustus 1986, 11 augustus 1987, 20 augustus 1990, 21 december 1990 en 8 oktober 1998;

5° het koninklijk besluit van 15 februari 1985 houdende een gedeeltelijke vrijstelling voor het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van de verplichting tot tewerkstelling van stagiairs;

6° het koninklijk besluit van 29 maart 1985 tot uitvoering van artikel 13, § 1, 2°, van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces;

Section 3

Dispositions finales et transitoires

Art. 51

Sans préjudice de l'article 52, sont abrogés :

1° l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, confirmé par la loi du 6 décembre 1984 et modifié par la loi du 22 janvier 1985, les lois du 1^{er} août 1985, les lois-programme du 30 décembre 1988, du 6 juillet 1989 et du 22 décembre 1989, les lois du 16 juillet 1990, du 20 juillet 1991, du 10 juin 1993, du 21 décembre 1994, du 3 avril 1995, du 22 décembre 1995, les arrêtés royaux du 27 janvier 1997, l'arrêté royal du 3 avril 1997, les lois du 20 mai 1997, du 13 février 1998 et du 26 mars 1999;

2° l'arrêté royal du 16 janvier 1984 fixant pour les entreprises les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, modifié par les arrêtés royaux des 8 mai 1985, 28 janvier 1992, 7 mars 1994, 28 février 1996, 20 janvier 1998 et 8 octobre 1998;

3° l'arrêté royal du 16 janvier 1984 fixant pour l'administration les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, modifié par les arrêtés royaux des 23 mai 1985, 22 décembre 1986, 26 septembre 1990, 25 mars 1996, 30 juin 1996 et 8 octobre 1998;

4° l'arrêté royal du 14 décembre 1984 fixant pour l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, modifié par les arrêtés royaux des 13 septembre 1985, 4 août 1986, 11 août 1987, 20 août 1990, 21 décembre 1990 et 8 octobre 1998;

5° l'arrêté royal du 15 février 1985 libérant partiellement le ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement de l'obligation d'occuper des stagiaires;

6° l'arrêté royal du 29 mars 1985 portant exécution de l'article 13, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes;

7° het koninklijk besluit van 1 augustus 1985 houdende een gedeeltelijke vrijstelling voor openbare ziekenhuizen van de verplichting tot tewerkstelling van stagiairs;

8° het koninklijk besluit van 23 augustus 1985 betreffende de tewerkstelling van stagiairs in de ondernemingen waar slechts gedurende een gedeelte van het jaar wordt gewerkt of waar gedurende bepaalde seizoenen de arbeidsintensiteit groter is;

9° het koninklijk besluit van 4 september 1985 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden voor gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de verplichting tot aanwerving van stagiairs aan universitaire instellingen, opgericht of gesubsidieerd door de Staat;

10° het koninklijk besluit van 29 maart 1990 tot vaststelling voor sommige plaatselijke besturen van de toekenningsvoorwaarden voor gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de verplichting tot aanwerving van stagiairs, alsmede de voorwaarden voor de vermindering van het percentage stagiairs;

11° het koninklijk besluit van 21 december 1990 tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen voor de ziekenhuizen van artikel 14^{quater} van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling in het arbeidsproces van jongeren;

12° het koninklijk besluit van 30 mei 1990 houdende toekenning van vrijstelling van de administraties van de verplichting om stagiairs aan te werven;

13° het koninklijk besluit van 30 juni 1996 waarbij sommige administraties worden vrijgesteld van de verplichting stagiairs in dienst te nemen;

14° het koninklijk besluit van 2 februari 1998 tot uitvoering van artikel 10^{bis} van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

Art. 52

§ 1. De op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk reeds aangevatte stages vallen, tot hun beëindiging, onder de bepalingen van koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces en zijn uitvoeringsbesluiten.

De stagiairs, de jongeren en de daarmee gelijkgestelde personen die overeenkomstig voornoemd koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 zijn tewerkgesteld op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk, komen in aanmerking voor de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 37, §§ 1, 2 en 3.

De stagiairs, de jongeren en de daarmee gelijkgestelde personen die op 30 juni 1999 overeenkomstig voornoemde koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 zijn tewerkgesteld, komen niet in aanmerking voor het personeelsbestand bedoeld in artikel 37, §§ 1, 2 en 3.

7° l'arrêté royal du 1^{er} août 1985 dispensant partiellement les hôpitaux publics de l'obligation d'occuper des stagiaires;

8° l'arrêté royal du 23 août 1985 relatif à l'occupation de stagiaires dans les entreprises dont l'activité s'exerce seulement pendant une partie de l'année ou de manière plus intense en certaines saisons;

9° l'arrêté royal du 4 septembre 1985 déterminant les conditions d'octroi d'une dispense, partielle ou totale, à l'obligation d'engager des stagiaires pour les institutions universitaires créées ou subventionnées par l'État;

10° l'arrêté royal du 29 mars 1990 déterminant pour certaines administrations locales les conditions d'octroi d'une dispense, totale ou partielle, à l'obligation d'engager des stagiaires ainsi que les conditions de réduction du pourcentage de stagiaires;

11° l'arrêté royal du 21 décembre 1990 fixant pour les hôpitaux les mesures d'exécution de l'article 14^{quater} de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes;

12° l'arrêté royal du 30 mai 1990 dispensant les administrations de l'obligation d'engager des stagiaires;

13° l'arrêté royal du 30 juin 1996 dispensant certaines administrations de l'obligation d'engager des stagiaires;

14° l'arrêté royal du 2 février 1998 portant exécution de l'article 10^{bis} de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

Art. 52

§ 1^{er}. Les stages en cours à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre restent soumis jusqu'à leur échéance aux dispositions de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes et de ses arrêtés d'exécution.

Les stagiaires, les jeunes et les personnes qui y sont assimilées, qui sont occupés conformément à l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre sont pris en considération pour le respect des obligations visées à l'article 37, §§ 1^{er}, 2 et 3.

Les stagiaires, les jeunes et les personnes qui y sont assimilées, qui sont occupés conformément à l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité au 30 juin 1999 ne sont pas pris en considération dans l'effectif visé à l'article 37, §§ 1^{er}, 2 et 3.

§ 2. De vrijstellingen toegekend overeenkomstig artikel 4, § 1, vierde lid, en artikel 9 van voornoemd koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 die gelden op de datum van inwerkingtreding van deze wet, vallen tot hun beëindiging onder de bepalingen van dat koninklijk besluit en zijn uitvoeringsbesluiten.

§ 3. De arbeidsovereenkomsten, de overeenkomsten werk-opleiding en de leerovereenkomsten voor een werknemersberoep in loondienst gesloten overeenkomstig artikel 10 evenals de arbeidsovereenkomsten en opleidingen uitgevoerd overeenkomstig artikel 10*bis* van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 die gelden op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk, vallen tot hun beëindiging onder de bepalingen van dat koninklijk besluit en zijn uitvoeringsbesluiten.

De personen die op die datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk de maatregelen bedoeld in artikel 10 en 10*bis* van voornoemd koninklijk besluit van 21 december 1983 genieten, komen in aanmerking voor de naleving van de verplichtingen bedoeld in artikel 37, §§ 1, 2 en 3.

De personen die op 30 juni 1999 de maatregelen bedoeld in artikelen 10 en 10*bis* van voornoemd koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 genieten, komen niet in aanmerking voor het personeelsbestand bedoeld in artikel 37, §§ 1, 2 en 3.

Art. 53

Tot 30 juni 2000 kunnen de startbaanovereenkomsten worden gesloten met werkzoekenden jonger dan 25 jaar, zonder dat het tekort aan jongeren bepaald in artikel 21, § 1, 1°, wordt vereist.

In dat geval kunnen de startbaanovereenkomsten bedoeld in artikel 25, 1°, tot 30 juni 2001 worden uitgevoerd.

Art. 54

De Koning kan de bepalingen van de bestaande wetten wijzigen om ze aan te passen aan de bepalingen van deze wet.

§ 2. Les dispenses accordées conformément à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 4, et à l'article 9 de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité, qui sont en cours à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, restent soumises jusqu'à leur échéance aux dispositions de cet arrêté royal et de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Les contrats de travail, les conventions emploi-formation et les contrats d'apprentissage d'une profession exercée par un travailleur salarié conclus conformément à l'article 10 ainsi que les contrats de travail et les formations mis en œuvre conformément à l'article 10*bis* de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité, qui sont en cours à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, restent soumis jusqu'à leur échéance aux dispositions de cet arrêté royal et de ses arrêtés d'exécution.

Les personnes qui, à la date de l'entrée en vigueur du présent chapitre, bénéficient des mesures visées aux articles 10 et 10*bis* de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité sont prises en considération pour le respect des obligations visées à l'article 37, §§ 1^{er}, 2 et 3.

Les personnes qui, au 30 juin 1999, bénéficient des mesures visées aux articles 10 et 10*bis* de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 précité ne sont pas prises en considération dans l'effectif visé à l'article 37, §§ 1^{er}, 2 et 3.

Art. 53

Jusqu'au 30 juin 2000, les conventions de premier emploi peuvent être conclues avec des demandeurs d'emploi qui sont âgés de moins de vingt-cinq ans sans qu'il soit requis qu'il y ait pénurie de jeunes définis à l'article 21, § 1^{er}, 1°.

Dans ce cas, les conventions de premier emploi visées à l'article 25, 1°, peuvent être exécutées jusqu'au 30 juin 2001.

Art. 54

Le Roi peut modifier les dispositions des lois existantes afin de les adapter aux dispositions du présent chapitre.

Art. 55

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2000.

Gegeven te Brussel, 25 november 1999.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

*De minister van Werkgelegenheid
en van het Gelijke-kansenbeleid,*

Laurette ONKELINX

*De vice-eerste minister en minister van Begroting,
Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,*

Johan VANDE LANOTTE

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE

De minister van Ambtenarenzaken,

Luc VAN DEN BOSSCHE

Art. 55

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 1999.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

*La ministre de l'Emploi et de la
Politique de l'Égalité des chances,*

Laurette ONKELINX

*Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de
l'Intégration sociale et de l'Économie sociale,*

Johan VANDE LANOTTE

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE

Le ministre de la Fonction publique,

Luc VAN DEN BOSSCHE